

# Tognana

 **IRIDEA**



Cod. D2DFE02IRRO - D2DFE03IRRO



Cod. D2DFE02IRVE - D2DFE03IRVE

***Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'Utilisateur***

***Manual de usuario - Benutzerhandbuch - Korisnički priručnik***

***Uporabniški priročnik - Uputstvo za upotrebu - Uputstvo za korišćenje***



---

<b><i>B</i></b>	
Bosanski	<b>89</b>

---

<b><i>D</i></b>	
Deutsch	<b>52</b>

---

<b><i>E</i></b>	
English	<b>15</b>
Español	<b>40</b>

---

<b><i>F</i></b>	
Français	<b>27</b>

---

<b><i>H</i></b>	
Hrvatski	<b>65</b>

---


<b><i>I</i></b>	
Italiano	<b>3</b>



---

<b><i>S</i></b>	
Srpski	<b>101</b>
Slovenščina	<b>77</b>

*Gentile Cliente,  
 grazie per aver scelto il nostro forno elettrico destinato a cuocere e riscaldare cibi per un consumo domestico. Tognana Porcellane S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Manuale d'uso" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.*

## **SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE/PRODOTTO E LORO SIGNIFICATO**

	Questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo. Porre particolare attenzione alle indicazioni sulla sicurezza. Conservare con cura il presente manuale in quanto parte integrante del prodotto.
	<b>PERICOLO:</b> la parola indica un potenziale pericolo imminente con un elevato livello di rischio che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte
	<b>AVVERTIMENTO:</b> la parola indica un potenziale pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte
	<b>ATTENZIONE:</b> la parola indica un potenziale pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, potrebbe portare a lesioni minori o moderate.
	<b>Classe I:</b> questo simbolo indica che la protezione dell'apparecchio non si basa unicamente sull'isolamento principale, ma necessita di una misura di sicurezza supplementare.
	<b>ATTENZIONE – SUPERFICIE CALDA!:</b> Il simbolo indica che la temperatura superficiale della zona cui è applicato può raggiungere valori pericolosi e per questo motivo deve essere evitato il contatto diretto con la pelle e con tessuti/materiali sensibili al calore.
	<b>NOTA IMPORTANTE:</b> le parole indicano informazioni utili al corretto utilizzo del prodotto.
	Questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che l'apparecchio alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

	<p><b>Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza previsti da regolamenti/direttive comunitarie europee.</b></p>
	<p><b>Questo simbolo indica che i MOCA (materiali e oggetti a contatto con gli alimenti) sono idonei al contatto alimentare.</b></p>

## SICUREZZA DEL PRODOTTO



### **NOTE IMPORTANTI SULL'UTILIZZO CORRETTO**

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente a cuocere e riscaldare cibi per un consumo domestico.
2. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
  - \*aree di cucina del personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - \*agriturismi;
  - \*clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
  - \*ambienti tipo bed and breakfast.
3. Questo prodotto non è un giocattolo.
4. Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, ecc.) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo (es: rischio di soffocamento).
5. Utilizzare il prodotto per il solo scopo per cui è stato progettato. Il produttore non è responsabile per danni o ferite causati da un utilizzo scorretto.
6. Riparazioni o modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.
7. Non utilizzare all'aperto.
8. Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
9. Non collocare sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi.
10. Prima dell'utilizzo, collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana, orizzontale non infiammabile.
11. Per spegnere manualmente l'apparecchio, premere il pulsante di spegnimento.
12. Non mettere mai l'apparecchio in lavastoviglie.

13. Non immergere l'apparecchio in acqua o sciacquarlo sotto il rubinetto, poiché contiene componenti elettronici ed elementi riscaldanti.
14. Utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali o raccomandati dal costruttore.



## **PERICOLO**

### **PRODOTTO**

1. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della propria abitazione.  
Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di efficiente messa a terra. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
2. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
3. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
4. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio.
5. Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria quando il prodotto è in funzione o collegato alla presa di corrente.
6. Durante il funzionamento del forno, mantenere almeno 10 centimetri di spazio su tutti i lati del forno per consentire una corretta circolazione dell'aria.
7. Non coprire le parti interne del forno con carta di alluminio. Questo potrebbe causare il surriscaldamento del forno.
8. Non mettere alcun elemento sopra il forno o coprire il forno con materiale infiammabile durante il funzionamento in quanto potrebbe causare incendi. Non usare alcun accessorio diverso

da quelli raccomandati dal fabbricante.

9. Quando il prodotto non è in uso, non conservare all'interno del forno qualunque altro materiale ad eccezione degli accessori consigliati dal produttore.
10. Quando il forno è caldo, non versare acqua o altri liquidi sullo sportello in vetro; in caso contrario, questo potrebbe rompersi.
11. Non tentare di riscaldare bottiglie o scatolette contenenti cibo o liquidi; in caso contrario, l'involucro potrebbe rompersi e causare gravi scottature.
12. Per evitare cortocircuiti, non inserire alimenti voluminosi che possono toccare le resistenze o avvolti in alluminio, né utensili metallici.
13. Scollegare l'apparecchio dalla presa quando si sposta e quando non è in uso.
14. Lasciare raffreddare l'apparecchio circa 30 minuti prima di pulirlo.
15. Rimuovere eventuali residui di cibo bruciati.
16. L'utilizzo scorretto del prodotto può causare danni o ferite.
17. Al fine di evitare scosse elettriche, non immergere il corpo del prodotto in acqua o altri liquidi.
18. Questo apparecchio non contiene parti riparabili. Non cercare di ripararlo da solo. Far eseguire la manutenzione da un centro assistenza qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.
19. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti ad alta temperatura, molto umidi, bagnati o nelle vicinanze di materiale infiammabile (tende, tovaglie, ecc.).
20. Non utilizzare se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Non tentare la riparazione da soli. Contattare il rivenditore per la riparazione/sostituzione, se in garanzia, oppure l'assistenza clienti.



### **ATTENZIONE – SUPERFICIE CALDA!**



1. Non toccare le parti calde dell'apparecchio per evitare ustioni. Utilizzare maniglie, pinze o idonei dispositivi di protezione per rimuovere il cibo dal forno.

2. Questo apparecchio può rilasciare calore, vapore o condensa durante e dopo il funzionamento. Le mani e il viso devono essere tenuti a distanza di sicurezza dal vapore e dalle prese d'aria. Prestare inoltre attenzione al vapore caldo e al calore durante la rimozione degli accessori per prevenire il rischio di ustioni o altre lesioni.
3. Quando l'apparecchio è in funzione e per alcuni minuti dopo il termine della cottura, la temperatura della superficie esterna e dell'uscita dell'aria può essere molto elevata. Non toccare e non spostare l'apparecchio per evitare il pericolo di scottature.
4. E' possibile utilizzare carta da forno o pellicola di alluminio/stagno. Non utilizzare fogli troppo grandi per evitare che tocchino gli elementi riscaldanti durante il funzionamento.

## **CAVO E SPINA**

1. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa elettrica AC (corrente domestica standard). Non utilizzare altre prese elettriche.
2. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adeguato da personale qualificato. É sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple, e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse necessario, utilizzare esclusivamente adattatori semplici o multipli e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sull'adattatore e/o prolunga.
3. Non utilizzare il cavo di alimentazione se danneggiato.
4. Utilizzare solamente il cavo di alimentazione presente all'interno della confezione.
5. Al fine di evitare scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione completo di base in acqua o altri liquidi.
6. Il cavo di alimentazione deve essere utilizzato in un luogo asciutto e pulito. L'impiego in ambienti umidi o sporchi può dar luogo a rischi di incendi, scosse elettriche o folgorazione.
7. Non toccare il cavo o la spina di alimentazione con le mani bagnate.
8. Non far penzolare il cavo dal piano di lavoro.
9. Attenzione a non tirare o inciampare nel cavo di alimentazione.

- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oggetti caldi o fiamme libere.
10. Scollegare il cavo dalla rete elettrica prima della pulizia e quando non è utilizzato. Per scollegare, spegnere l'apparecchio, quindi rimuovere la spina dalla presa a muro. Non tirare il cavo ma afferrare la spina.
  11. Collegare sempre prima la spina all'apparecchio, quindi collegare il cavo alla presa a muro. Accertarsi che il cavo sia completamente esteso.
  12. Il cavo non deve essere attorcigliato o avvolto attorno all'apparecchio.
  13. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non tentare la riparazione da soli. Contattare il rivenditore per la riparazione/sostituzione, se in garanzia, oppure l'assistenza clienti.
  14. Non utilizzare cordoni prolungatori, ciabatte elettriche o dispositivi timer.

## **CONFORMITÀ DEL PRODOTTO**

***Il produttore Tognana Porcellane S.p.A. dichiara che il prodotto Forno elettrico 35/45 Mod. Iridea è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.***

***Il produttore Tognana Porcellane S.p.A. dichiara che il prodotto Forno elettrico 35/45L Mod. Iridea è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.***

***Il produttore Tognana Porcellane S.p.A. dichiara che il prodotto Forno elettrico 35/45L Mod. Iridea è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia***

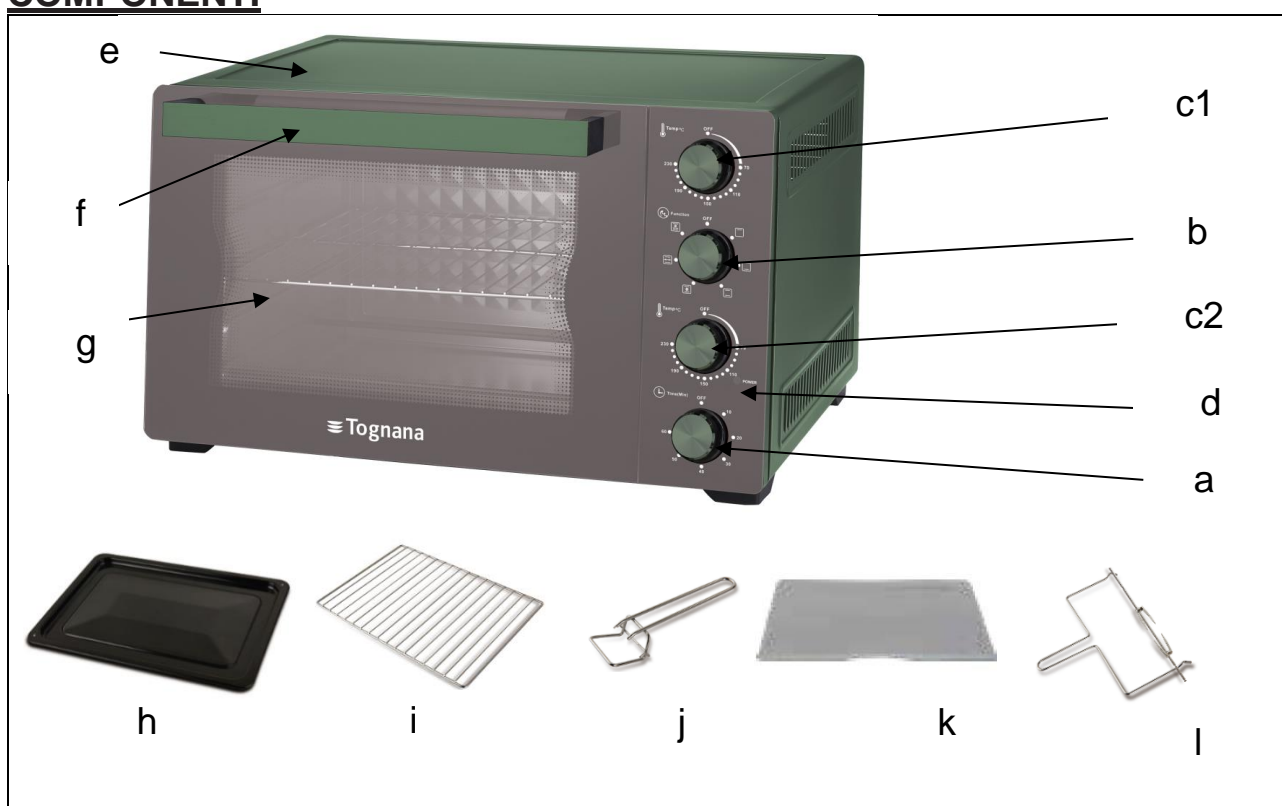
***Il produttore Tognana Porcellane S.p.A. dichiara che il prodotto Forno elettrico 35/45L Mod. Iridea è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.***



## **DATI TECNICI**

Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potenza: 1600W</li><li>• Capacità: 35L</li><li>• Tensione di ingresso: 220-240Vac ~ 50-60Hz; 16A</li><li>• Dimensioni: 54,2 x 40,8 x 32 cm</li><li>• Peso netto: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potenza: 1700W</li><li>• Capacità: 45L</li><li>• Tensione di ingresso: 220-240Vac ~ 50-60Hz; 16A</li><li>• Dimensioni: 58,9 x 42 x 34,6 cm</li><li>• Peso netto: 10200 g</li></ul>

## **COMPONENTI**



- |  |  |
|--|--|
| <b>a.</b> Manopola programmazione timer                        | <b>g.</b> Sportello con vetro                              |
| <b>b.</b> Manopola di selezione tipo di cottura                | <b>h.</b> Leccarda   |
| <b>c1.</b> Manopola di regolazione della temperatura superiore | <b>i.</b> Griglia  |
| <b>c2.</b> Manopola di regolazione della temperatura inferiore | <b>j.</b> Pinza per la leccarda e per la griglia           |
| <b>d.</b> Indicatore luminoso di funzionamento                 | <b>k.</b> Vassoio raccoglibriciole                         |
| <b>e.</b> Corpo  | <b>l.</b> Girarrosto (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE) |
| <b>f.</b> Maniglia sportello                                   |  |

## **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Estrarre dall'imballo i diversi componenti, assicurarsi della loro integrità e completezza, rimuovere con delicatezza eventuali protezioni ed etichette. La confezione contiene:
  - N. 1 Forno
  - N. 1 Griglia di cottura
  - N. 1 Leccarda
  - N. 1 Vassoio raccoglibriciole

- N. 1 Pinza
  - N. 1 Girarrosto (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)
  - N. 1 Manuale d'uso
2. Assicurarsi che tutte le parti siano assemblate correttamente e in posizione prima dell'uso e che vi sia abbastanza ventilazione attorno al forno.
  3. Se si sta usando il forno per la prima volta, assicurarsi che il forno sia scollegato dalla presa di rete e che l'interruttore TIMER sia in posizione "OFF". Si consiglia di lavare tutte le parti removibili che andranno a contatto con alimenti seguendo le indicazioni del paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
  4. Far funzionare l'apparecchio a vuoto alla temperatura massima per 10 - 15 minuti. L'apparecchio potrebbe emettere fumo e odori a causa dei residui del processo di fabbricazione. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo.

## PANNELLO DI CONTROLLO



### **Temp °C : Manopola di regolazione della temperatura superiore**

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino al raggiungimento del valore desiderato (da 70°C a 230°C).

La temperatura ottimale varia in base agli alimenti da cucinare.

### **Function: Manopola di selezione tipo di cottura**

Selezionare la modalità di funzionamento ottimale in base agli alimenti da cucinare.

1) OFF : Spento



2) : Riscaldamento della sola zona superiore del vano



3) : Riscaldamento della sola zona inferiore del vano



4) : Riscaldamento delle zone superiore e inferiore del vano



5) : Riscaldamento delle zone superiore e inferiore del vano + Funzione di ventilazione



6) : La funzione girarrosto funziona insieme agli elementi riscaldanti superiore e inferiore (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)



7) : Sia il girarrosto che la ventilazione stanno lavorando Insieme (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)

### **Temp °C: Manopola di regolazione della temperatura inferiore**

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino al raggiungimento del valore desiderato (da 70°C a 230°C).

La temperatura ottimale varia in base agli alimenti da cucinare.

### **Power: Indicatore luminoso di funzionamento**

### **Timer (Min): Manopola del timer**

Impostazione del tempo regolabile da 0 a 60 minuti. Al termine del tempo impostato, l'apparecchio di spegnerà.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

Durante il primo utilizzo, il forno potrebbe emettere un leggero fumo che si attenuerà fino a scomparire nel giro di 15-20 minuti. Questo è del tutto normale.

Si consiglia di pre-riscaldare il forno per ottenere risultati migliori.



1. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura superiore e/o inferiore nella posizione desiderata.
2. Ruotare la manopola di selezione tipo cottura nella posizione desiderata.
3. Ruotare la manopola programmazione timer in senso orario fino al tempo di cottura desiderato. L'indicatore luminoso di funzionamento si accende subito dopo l'attivazione del timer e si spegne in automatico non appena il timer viene disattivato.
4. Il forno si spegnerà automaticamente a cottura terminata e lo spegnimento sarà accompagnato da un segnale acustico.
5. Nel caso in cui le pietanze all'interno del forno abbiano già raggiunto la cottura desiderata prima dello scadere del timer precedentemente impostato, riportare la manopola del timer in posizione "0" per spegnere il forno.
6. Per ottenere migliori prestazioni di cottura, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti prima di inserire le pietanze al suo interno.






### **COTTURA CON UTILIZZO GIRARROSTO (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)**

La funzione girarrosto può essere attivata ruotando la manopola di funzionamento sulla posizione 6 o 7, che hanno anche il "RISCALDAMENTO SUPERIORE E INFERIORE" delle resistenze, mentre la posizione 7 ha in più la FUNZIONE VENTILAZIONE.

1. Inserire una pinza del girarrosto sullo spiedo con la parte appuntita verso l'interno.
2. Inserire lo spiedo del girarrosto all'interno del cibo che si desidera arrostitire.
3. Inserire l'altra pinza nell'estremità opposta dello spiedo assicurandosi che la parte appuntita sia rivolta verso l'interno.
4. Fissare entrambe le pinze allo spiedo avvitando le apposite viti.
5. Verificare che il cibo sia centrato sullo spiedo.
6. Inserire le estremità dello spiedo negli appositi alloggiamenti all'interno del forno.
7. Impostare la manopola di selezione tipo di cottura su "Girarrosto" o su "Ventilazione e girarrosto", lo spiedo del girarrosto inizierà a ruotare.
8. Ruotare il timer sul tempo di cottura desiderato.
9. Al termine della cottura, ruotare il timer in posizione "OFF".
10. Rimuovere lo spiedo posizionando lateralmente i ganci della maniglia del girarrosto sotto le scanalature su entrambi i lati dello spiedo, sollevare prima il lato sinistro dello spiedo ed estrarlo, quindi estrarre lo spiedo dal proprio alloggiamento e con attenzione sfilare il cibo dallo spiedo posizionandolo su un tagliere o su un piatto.

### **PARAMETRI DI COTTURA DELLE PRINCIPALI PIETANZE**

<b>ALIMENTO</b>	<b>TEMPERATURA (°C)</b>	<b>FUNZIONE</b>	<b>TEMPO (min)</b>
Pane/Pizza/Focacce (500 gr)	200-230		25-30
Torte, crostate (500 gr)	170-190		30-40

Pesce (1 kg)	190-210		30-40
Spiedini (500 gr)	190-210		30-45
Arrosti di carne (1 kg)	200-230		30-45
Carne, verdura (500 gr)	200-230		20-30
Biscotti (200 gr)	150-170		10-15

La tabella “menù preimpostato” è indicativa, il tempo e la temperatura di cottura dipendono dal tipo di alimento e dalla sua consistenza. Pertanto, i valori pre-impostati sono da intendersi solo come riferimento.

#### **SUGGERIMENTI UTILI:**

- Preriscaldare sempre l'apparecchio per 3-5 minuti prima di iniziare il processo di cottura.
- Durante l'uso, è possibile regolare in qualsiasi momento il tempo e la temperatura di cottura: in questo caso il ciclo di cottura ripartirà dall'inizio.
- Per la cottura di cibi surgelati consultare i tempi consigliati nelle confezioni dei prodotti.



**ATTENZIONE:** Non toccare le parti calde del forno per evitare ustioni. Utilizzare maniglie, pinze o idonei dispositivi di protezione per rimuovere il cibo dal forno.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Prima di procedere con la pulizia, scollegare sempre il forno dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente. Si consiglia di pulire il forno dopo ogni utilizzo.

### **1. PULIZIA**

#### **Pulire l'esterno del forno**

Pulire l'esterno del forno con un panno morbido o una spugna leggermente inumiditi e asciugare con un panno.

#### **Pulire l'elemento riscaldante**

Pulire con una spazzola per rimuovere eventuali residui di cibo.



**PERICOLO! NON METTERE IN LAVASTOVIGLIE O IMMERGERE IN LIQUIDI.**

**Pulire la griglia, la leccarda, il vassoio raccoglibriciole e il girarrosto (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)**

La griglia, la leccarda, il vassoio raccoglibriciole e il girarrosto possono essere lavati con acqua calda, detersivo per piatti e una spugna non abrasiva.

Pulire l'interno del forno con acqua calda e una spugna non abrasiva. In caso contrario, il rivestimento antiaderente verrà danneggiato.

**NOTA IMPORTANTE  : Non usare detergenti chimici, lana d'acciaio o detergenti abrasivi per la pulizia.**

## 2. CONSERVAZIONE

Si consiglia di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito e lontano da umidità e polvere.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La spina non è stata inserita correttamente	Inserire correttamente la spina nella presa di corrente
	Non sono stati selezionati il tempo e la temperatura di cottura	Impostare il tempo e la temperatura di cottura desiderati
	La protezione contro il surriscaldamento si è attivata	Spegnere l'apparecchio e aspettare il completo raffreddamento prima di riaccenderlo
Il cibo non è ben cotto	La quantità del cibo è eccessiva	Ridurre la quantità del cibo
	La temperatura impostata è troppo bassa	Impostare una temperatura più alta
	Il tempo di cottura impostato è troppo breve	Impostare un tempo di cottura più lungo
Dall'apparecchio fuoriesce fumo bianco e l'esterno dell'apparecchio è più caldo del solito	Si stanno cuocendo cibi grassi	Fenomeno normale che non influisce sull'apparecchio o sul risultato della cottura
	Il recipiente con il cibo contiene grasso rimasto dalla precedente cottura	Pulire il cestello dopo ogni utilizzo
Il problema non si risolve		Rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti

## INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

### PRODOTTO



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)", la presenza del simbolo del bidone barrato indica che questo apparecchio non è da considerarsi rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per

l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

## **IMBALLO**

Per informazioni su come smaltire correttamente gli imballi che proteggono questo prodotto e le sue parti e/o accessori, seguire le indicazioni riportate nel packaging.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

*La Società Tognana Porcellane S.p.A. vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.*

*L'apparecchio è coperto dalla garanzia convenzionale per il periodo di DUE ANNI dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130).*

*Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura*

*attestante l'acquisto del prodotto.*

*Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve rivolgersi al rivenditore oppure contattare direttamente Tognana Porcellane S.p.A. all'indirizzo e-mail: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), o al numero di telefono **+39 0422 – 6721**.*

*I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti*

*gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, durante il periodo di garanzia di cui sopra.*

*I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti da Tognana Porcellane S.p.A.*

*Tognana Porcellane S.p.A. dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora Tognana Porcellane S.p.A. o il centro di assistenza richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.*

*Tognana Porcellane S.p.A. si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia.*

*In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.*

*Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.*

*Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.*

*La garanzia non copre:*

- *le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;*
- *l'uso professionale del prodotto;*
- *i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Tognana Porcellane S.p.A.;*
- *riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Tognana Porcellane S.p.A.;*
- *manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software.*










*Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.*

*Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, Tognana Porcellane S.p.A. resta a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*

*Tognana si riserva la facoltà di apportare tutte le modifiche necessarie al miglioramento estetico e qualitativo del prodotto, in qualsiasi momento e senza preavviso.*

*Dear customer,  
thank you for choosing our electric oven for cooking and heating food for home consumption. Tognana Porcellane S.p.A. declines any liability for any damage that may arise, directly or indirectly, for persons, things and pets as a result of failure to comply with all the requirements indicated in the appropriate "User manual" regarding the installation, use and maintenance of the appliance.*

## **SYMBOLS IN THE MANUAL/PRODUCT AND THEIR MEANING**

	<b>This symbol indicates that you need to read this manual carefully before use. Pay particular attention to safety guidance. Keep this manual as an integral part of the product.</b>
	<b>DANGER: the word indicates a potential imminent danger with a high level of risk that, if not avoided, has a high probability of causing serious injury or death.</b>
	<b>WARNING: the word indicates a potential hazard with an average level of risk that, if not avoided, has a high probability of causing serious injury or death.</b>
	<b>ATTENTION: the word indicates a potential hazard with a low level of risk that, if not avoided, could lead to minor or moderate injuries.</b>
	<b>Class I: this symbol indicates that the protection of the appliance is not based solely on the main insulation, but requires an additional safety measure.</b>
	<b>ATTENTION – HOT SURFACE!: The symbol indicates that the surface temperature of the area of application can reach become dangerously high and for this reason direct contact with the skin and heat sensitive fabrics/materials should be avoided.</b>
	<b>IMPORTANT NOTICE: the words indicate useful information for the correct use of the product.</b>
	<b>This symbol on the product or packaging indicates that the appliance at the end of its useful life must be collected separately from other waste for proper treatment and recycling.</b>
	<b>This symbol indicates that the appliance complies with the safety requirements laid down in EU regulations/directives.</b>



**This symbol indicates that the materials and objects in contact with food (MOCA) are suitable for food contact.**

## **PRODUCT SAFETY**



### **IMPORTANT NOTES ON CORRECT USE**

1. This appliance is intended exclusively for cooking and heating food for domestic consumption.
2. This appliance is intended for domestic use and similar applications, such as:
  - \*kitchen areas of shop staff, offices and other working environments;
  - \*agrotourism
  - \*customers of hotels, guesthouses and other residential environments;
  - \*rooms like bed and breakfast.
3. This product is not a toy.
4. Do not leave parts of the packaging (plastic bags, polystyrene foam, etc.) within reach of children or dependant persons, as these objects are potential sources of danger (e.g.: risk of suffocation).
5. Use the product for the sole purpose for which it was designed. The manufacturer is not liable for damage or injury caused by improper use.
6. Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
7. Do not use outdoors.
8. Never leave the turned on appliance unattended.
9. Do not place on or near a hot gas or electric stove.
10. Before use, place the appliance on a solid, flat, horizontal and non-flammable surface.
11. To turn off the appliance manually, press the shutdown button.
12. Never put the appliance in the dishwasher.
13. Do not soak the appliance in water or rinse it under the tap, as it contains electronic components and heating elements.
14. Use only original or manufacturer-recommended spare parts and accessories.





## **DANGER**

### **PRODUCT**

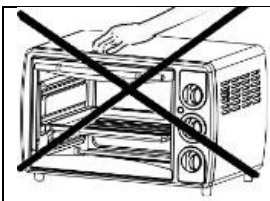
1. Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage available in your home.  
Connect the appliance to a power outlet equipped with efficient grounding. The manufacturer cannot be held responsible for any accidents caused by the lack of grounding of the system.
2. The appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or without experience or knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and the understanding of the hazards inherent thereto. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user shall not be carried out by children without supervision.
3. Supervise the children so that they do not play with the appliance.
4. Do not insert metal objects into the slots of the appliance.
5. Do not cover the air inlet and outlet when the appliance is in operation or when it is connected to the power outlet.
6. During the operation of the oven, keep at least 10 centimetres of space on all sides of the oven to allow proper air circulation.
7. Do not cover the inner parts of the oven with aluminium paper. This could cause the oven to overheat.
8. Do not put anything directly above the oven or cover the oven with flammable material during operation as it may cause fires. Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
9. When the product is not in use, do not store any other material in the oven except for accessories recommended by the manufacturer.
10. When the oven is hot, do not pour water or other liquids onto the glass door, this could cause the glass door to break.
11. Do not attempt to heat bottles or cans containing food or liquids, these materials could break and cause severe burns.
12. To avoid short circuits, do not put bulky food that can touch the

resistors in the oven. In addition, do not put food wrapped in aluminium or metal tools in the oven.

13. Disconnect the appliance from the socket when moving and not in use.
14. Let the appliance cool about 30 minutes before cleaning.
15. Remove any burnt food residues.
16. Incorrect use of the product can cause damage or injury.
17. In order to avoid electric shocks, do not immerse the body of the product in water or other liquids.
18. This product does not contain repairable parts. Don't try to fix it yourself. Have maintenance performed by a qualified service centre using only identical spare parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
19. Do not use the appliance at high temperatures, in very humid or wet environments or in the vicinity of flammable material (curtains, tablecloths, etc.).
20. Do not use if the appliance has fallen or has been damaged in any way. Do not attempt repairs yourself. Contact your dealer for repair/replacement, if under warranty, or customer support.



### **ATTENTION – HOT SURFACE!**



1. Do not touch the hot parts of the appliance to avoid burns. Use handles, pliers or suitable protective equipment to remove food from the oven.
2. This appliance can release heat, steam or condensation during and after operation. Hands and face should be kept safe from steam and air intakes. Also pay attention to hot steam and heat when removing accessories to prevent the risk of burns or other injuries.
3. When the appliance is in operation and for a few minutes after the end of operation, the temperature of the outside surface and air outlet can be very high. Do not touch or move the appliance to avoid danger of burns.
4. It is possible to use baking paper or aluminium/tin foil. Do not use too large sheets to prevent them from touching the heating elements during operation.

## **CABLE AND PLUG**

1. The power cord must be connected to an AC electrical outlet (standard household current). Do not use other electrical outlets.
2. In case of incompatibility between the socket and the plug of the appliance, have the socket replaced by another suitable type by qualified personnel. The use of adapters, multiple sockets, and/or extensions is not recommended. Should their use be necessary, use only simple or multiple adapters and extensions complying with the current safety standards, taking care not to exceed the power limit marked on the adapter and/or extension.
3. Do not use the power cord if damaged.
4. Use only the power cord supplied in the package.
5. In order to avoid electric shock, do not immerse the power cord in water or other liquids.
6. The power cord should be used in a dry and clean place. Use in wet or dirty environments may lead to risks of fire, electric shock or electrocution.
7. Do not touch the cable or power plug with wet hands.
8. Do not let the cable dangle or fall down from a countertop.
9. Be careful not to pull or trip over the power cord. Keep the cable away from sources of heat, hot objects or open flames.
10. Disconnect the cable from the power outlet before cleaning and when the appliance is not in use. To disconnect, turn off the appliance, then remove the plug from the wall outlet. Don't pull the cable but grab the plug.
11. Always connect the plug to the appliance first, then connect the cable to the wall outlet. Make sure the cable is fully extended.
12. The cable should not be twisted or wrapped around the appliance.
13. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Do not attempt repair yourself. Contact your dealer for repair/replacement, if under warranty, or customer support.
14. Do not use extension cables or timer devices.

## **CONFORMITY OF THE PRODUCT**

***The manufacturer Tognana Porcellane S.p.A. declares that the product Electric oven 35/45L Mod. Iridea complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.***

***The manufacturer Tognana Porcellane S.p.A. declares that the product Electric oven 35/45L Mod. Iridea complies with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment intended for use within certain voltage limits.***

***The manufacturer Tognana Porcellane S.p.A. declares that the product Electric oven 35/45L Mod. Iridea complies with Directive 2009/125/EU of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on the establishment of a framework for the development of specifications for the ecodesign of energy-related products.***

***The manufacturer Tognana Porcellane S.p.A. declares that the product Electric oven 35/45L Mod. Iridea complies with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863 on restriction the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.***

## **TECHNICAL DATA**

Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Power: 1600 W</li><li>• Capacity: 35L</li><li>• Input voltage: 220-240 Vac ~ 50–60 Hz, 16 A</li><li>• Dimensions: 54.2 x 40.8 x 32 cm</li><li>• Net weight: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Power: 1700 W</li><li>• Capacity: 45L</li><li>• Input voltage: 220-240 Vac ~ 50–60 Hz, 16 A</li><li>• Dimensions: 58.9 x 42 x 34.6 cm</li><li>• Net weight: 10200 g</li></ul>

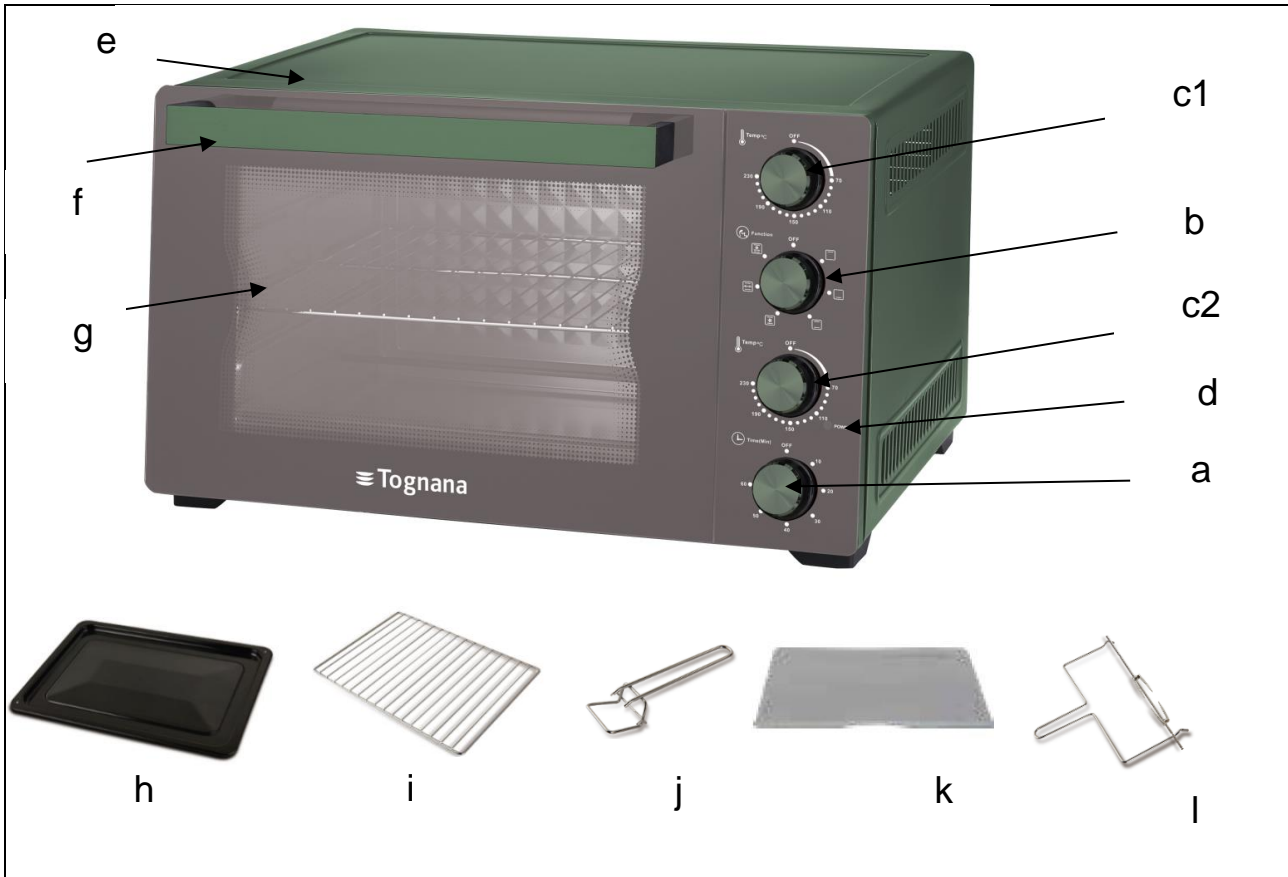
## **BEFORE FIRST USE**

1. Remove the different components from the packaging, check that they are complete and intact, carefully remove any protections and labels. The package contains:
  - No. 1 Oven
  - No. 1 Cooking grill
  - No. 1 Pan
  - No. 1 Crumb tray
  - No. 1 Pliers
  - No. 1 Broiler (only Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)
  - No. 1 User Manual
2. Make sure that all parts are assembled correctly and in place before use and that there is enough ventilation around the oven.
3. If you are using the oven for the first time, make sure that the oven is disconnected from the mains outlet and that the TIMER switch is in the “OFF” position. It is recommended that you wash

all removable parts that will come into contact with food following the instructions in the section "CLEANING AND MAINTENANCE".

4. Operate the empty appliance at maximum temperature for 10-15 minutes. The appliance may emit smoke and odours due to the residues of the manufacturing process. This is normal and does not indicate any defect or danger.

## **COMPONENTS**



- a. Timer programming knob
- b. Cooking type selection knob
- c1. Upper temperature control knob
- c2. Lower temperature control knob
- d. Operating light indicator
- e. Body
- f. Door handle

- g. Glass door
- h. Pan
- i. Grill
- j. Grill and pan pliers
- k. Crumb tray
- l. Broiler **(only Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)**

## CONTROL PANEL









### **Temp °C: Upper temperature control knob**

Rotate the temperature control knob clockwise until the desired value is reached (70 °C to 230 °C).

The optimal temperature varies according to the foods to be cooked.

### **Function: Cooking type selection knob**

Select the optimal operating mode based on the foods to be cooked.

- 1) OFF: Turn off
- 2)  : Heating of the upper zone only
- 3)  : Heating of the lower zone only
- 4)  : Heating of the upper and lower zones
- 5)  : Heating of the upper and lower zones + Ventilation function
- 6)  : The broiler function works together with other elements of upper and lower heaters (**only Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE**)
- 7)  : Both broiler and ventilation are working together (**only Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE**)

### **Temp °C: Lower temperature control knob**

Rotate the temperature control knob clockwise until the desired value is reached (70 °C to 230 °C).

The optimal temperature varies according to the foods to be cooked.

### **Power: Operating light indicator**

### **Timer (Min): Timer knob**

Adjustable time setting from 0 to 60 minutes. At the end of the set time, the appliance will turn off.

## INSTRUCTIONS FOR USE

During the first use, the oven may emit a slight smoke that will slow down until it disappears within 15-20 minutes. This is completely normal.

It is recommended to pre-heat the oven for better results.

1. Turn the upper and/or lower temperature adjustment knob to the desired position.
2. Turn the cooking type selection knob to the desired position.
3. Turn the timer programming knob clockwise until the desired cooking time. The operating light turns on immediately after the timer is activated and automatically switches off as soon as the timer is turned off.








4. The oven will automatically turn off when cooking is finished and the shutdown will be accompanied by an audible signal.
5. In case the food inside the oven has already reached the desired level of cooking before the expiry of the previously set timer, return the timer knob to “0” position to turn off the oven.
6. To get better cooking performance, it is recommended to preheat the oven for about 10-15 minutes before putting food inside.

## COOKING WITH BROILER (solo Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)

The rotating broiler function can be activated by turning the operating knob to position 6 or 7, which also include the “Heating of the upper and lower zones” of the resistors, while position 7 includes the VENTILATION FUNCTION.

1. Insert the clamp of the broiler with the pointed part inward.
2. Place the roast spit inside the food you want to roast.
3. Insert the other clamp at the opposite end of the spit making sure that the pointed part is facing inwards.
4. Attach both pliers to the spit by screwing the appropriate screws.
5. Check that the food is centred on the spit.
6. Insert the ends of the spit into the appropriate slots inside the oven.
7. Set the cooking type selection knob to “Broiler” or to “Ventilation and Broiler”, the roast spit will begin to rotate.
8. Set the timer to the desired cooking time.
9. At the end of cooking, turn the timer to the “OFF” position.
10. To remove the spit, place the hooks on the handle sideways under the grooves on both sides of the spit, first raise the left side of the spit and extract it, then remove the spit from its place and carefully remove the food from the spit and place it on a cutting board or plate.

## COOKING PARAMETERS FOR MAIN FOOD GROUPS

FOOD	TEMPERATURE (°C)	FUNCTION	TIME (min)
Bread/Pizza/Focaccia (500 gr)	200-230		25-30
Cakes, tarts (500 gr)	170-190		30-40
Fish (1 kg)	190-210		30-40
Meat skewers (500 gr)	190-210		30-45
Roasted meat (1 kg)	200-230		30-45
Meat, vegetables (500 gr)	200-230		20-30
Biscuits (200 gr)	150-170		10-15

The table “Preset menu” is suggestive, the cooking time and temperature depend on the type of food and its consistency. Therefore, the pre-set values are to be understood only as a reference.

#### **USEFUL SUGGESTIONS:**

- Always preheat the appliance for 3-5 minutes before starting the cooking process.
- During use, you can adjust the cooking time and temperature at any time: in this case, the cooking cycle will start again from the beginning.
- For the cooking of frozen foods consult the recommended times in the packaging of the products.



**ATTENTION:** Do not touch the hot parts of the oven to avoid burns. Use handles, pliers or suitable protective equipment to remove food from the oven.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Before proceeding with the cleaning, always disconnect the oven from the power outlet and let it cool completely. It is recommended to clean the oven after each use.

### **1. CLEANING**

#### **Cleaning the outside of the oven**

Clean the outside of the oven with a soft cloth or a slightly moistened sponge and dry with a cloth.

#### **Cleaning the heating element**

Clean with a brush to remove any food residues.




**DANGER! DO NOT PUT IN THE DISHWASHER OR SOAK IN LIQUIDS.**

#### **Clean the grill, the pan, the crumb tray and the broiler (only Mod. D2DFE03IRRO/D2DFE03IRVE)**

The grill, the pan, the crumb tray and the broiler can be washed with hot water, dish detergent and a non-abrasive sponge.

Clean the inside of the oven with hot water and a non-abrasive sponge. Otherwise, the non-stick coating will be damaged.

**IMPORTANT NOTE  : Do not use chemical detergents, steel wool or abrasive cleaners for cleaning.**

### **2. STORING**

It is recommended to store the appliance in a dry place, clean and away from moisture and dust.



## **TROUBLESHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The appliance is not working	The plug has not been inserted correctly	Insert the plug correctly in the power outlet
	The cooking time and temperature were not selected	Set the time and the desired cooking temperature
	Protection against overheating has been activated	Turn off the appliance and wait for it to cool completely before turning it back on
The food is not well cooked	The amount of food is excessive	Reduce the amount of food
	The temperature set is too low	Set a higher temperature
	The cooking time set is too short	Set a longer cooking time
From the appliance white smoke comes out and the outside of the appliance is warmer than usual	Greasy foods are being cooked.	Normal phenomenon that does not affect the appliance or the result of cooking
	The container with food contains fat left from the previous cooking	Clean the container after each use
The problem is not solved		Contact the retailer or customer service

## **INFORMATION ON THE DISPOSAL OF THE PRODUCT**

### **PRODUCT**



Pursuant to art. 26 of Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014 “Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)”, the presence of the wheeled bin symbol indicates that this product is not to be considered urban waste: Non-separate disposal can be a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor at the time of

purchase

of a new product.

Improper disposal of the product constitutes fraudulent conduct and is subject to sanctions by the Public Safety Authority. For more information, please contact the local environmental authority.

### **PACKAGING**

For information on how to properly dispose of the packaging that protects this product and its parts and/or accessories, follow the instructions in the packaging.

## **WARRANTY CONDITIONS**

*The Company Tognana Porcellane S.p.A. thanks you for your choice and guarantees that its products are the result of the latest technologies and research.*

*The appliance is covered by the conventional warranty for the period of TWO YEARS from the date of first purchase by the user. This guarantee is without prejudice to the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree No 206 of 6 September 2005).*

*In order to file a complaint under the Warranty, the consumer must present the receipt or invoice certifying the purchase of the product.*

*If the consumer wishes to file a complaint under the Warranty, he or she must contact the retailer. Or contact Tognana Porcellane S.p.A. directly at the e-mail address: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), or by phone number + 39 0422-6721.*

*Components or parts that are defective due to proven manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge at our authorised service network, during the above warranty period. Repair costs, including spare parts costs, and shipping costs for the delivery of a defective product or*

component will be borne by Tognana Porcellane S.p.A.

Tognana Porcellane S.p.A. must also bear the shipping costs for the return of the product or the defective component, if Tognana Porcellane S.p.A. or the service centre requires the return of the defective product or component. However, the consumer will have to bear the costs of suitable packaging for the return of the defective product or component.

Tognana Porcellane S.p.A. reserves the right to make the complete replacement of the appliance, if repairability is impossible or too costly, with another product the same (or similar) during the course of the warranty period.

In this case, the start of the guarantee remains that of the first purchase:

the performance carried out under the warranty does not extend the warranty period itself.

This appliance will never be considered defective for materials or manufacture should it be adapted, changed or regulated, to comply with national or local safety standards and/or techniques, in force in a country other than the one for which it was originally designed and manufactured.

This appliance has been designed and built exclusively for domestic use: any other use makes the warranty void.

The guarantee does not cover:

- parts subject to wearing, nor those parts that require periodic replacement and/or maintenance;
- professional use of the product;
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software update/BIOS/firmware not performed by authorised personnel of Tognana Porcellane S.p.A;
- repairs or interventions carried out by persons not authorised by Tognana Porcellane S.p.A;
- manipulation of assembly components or, where applicable, software.

Further claims, in particular claims for compensation, are excluded, unless liability is mandatory by law.









At the end of the period of validity of the Warranty, or for products that are not covered by the Warranty, Tognana



Porcellane S.p.A. remains at the end customer's disposal for any questions or information. Further information is also available on our website: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)

Tognana reserves the right to make any necessary changes for aesthetic and qualitative improvement of the product, at any time and without notice.

*Cher client,  
merci d'avoir choisi notre four électrique pour la cuisson et le chauffage des aliments pour la consommation domestique. Tognana Porcellane S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant survenir directement ou indirectement aux personnes, aux biens et aux animaux domestiques en raison du non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « Manuel d'utilisation » approprié en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.*

## **SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL/PRODUIT ET LEUR SIGNIFICATION**

	Ce symbole indique qu'il faut lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Prêter une attention particulière aux instructions de sécurité. Conserver ce manuel avec précaution car il fait partie intégrante du produit.
	<b>DANGER</b> : le mot indique un danger potentiel imminent avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de causer des blessures graves ou la mort.
	<b>AVERTISSEMENT</b> : le mot indique un danger potentiel avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de causer des blessures graves ou la mort.
	<b>ATTENTION</b> : indique un danger présentant un faible niveau de risque qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées s'il n'est pas évité.
	<b>Classe I</b> : Ce symbole indique que la protection de l'appareil ne repose pas uniquement sur l'isolation principale, mais nécessite une mesure de sécurité supplémentaire.
	<b>ATTENTION — SURFACE CHAUDE !</b> Le symbole indique que la température de surface de la zone d'application peut devenir dangereusement élevée et, pour cette raison, il convient d'éviter tout contact direct avec la peau et les tissus/matériaux sensibles à la chaleur.
	<b>REMARQUE IMPORTANTE</b> : les mots indiquent des informations utiles pour une utilisation correcte du produit.
	Ce symbole sur le produit ou l'emballage indique que l'appareil doit être collecté séparément des autres déchets en fin de vie afin de permettre un traitement et un recyclage adéquats.

	<p><b>Ce symbole indique que l'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les règlements/directives communautaires européens.</b></p>
	<p><b>Ce symbole indique que les MOCA (matériaux et objets en contact avec les aliments) sont aptes au contact alimentaire.</b></p>

## SÉCURITÉ DU PRODUIT



### **REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION CORRECTE**

1. Cet appareil est destiné exclusivement à la cuisson et au chauffage des aliments à usage domestique.
2. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :
  - \* les espaces de cuisine du personnel de la boutique, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
  - \* les gîtes de vacances ;
  - \* les clients des hôtels, des pensions de famille et d'autres environnements de type résidentiel ;
  - \* les environnements de type « chambre d'hôtes ».
3. Ce produit n'est pas un jouet.
4. Ne laisser pas des pièces d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) à la portée des enfants ou des personnes non autonomes, car ces objets sont des sources potentielles de danger (ex. : risque d'étouffement).
5. N'utilisez le produit que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des blessures causés par une utilisation incorrecte.
6. Les réparations ou modifications non autorisées invalideront la garantie.
7. N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
8. Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
9. Ne pas placer au-dessus ou à proximité de cuisinières à gaz ou électriques chaudes.
10. Avant utilisation, placer l'appareil sur une surface solide, plate et non inflammable.

11. Pour éteindre manuellement l'appareil, appuyer sur le bouton d'extinction.
12. Ne jamais mettre l'appareil au lave-vaisselle.
13. Ne pas tremper l'appareil dans l'eau ou le rincer sous le robinet, car il contient des composants électroniques et des éléments chauffants.
14. N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange d'origine ou recommandés par le fabricant.



**DANGER**

## **PRODUIT**

1. Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension disponible dans votre maison.  
Connectez l'appareil à une prise de courant équipée d'une mise à la terre efficace. Le fabricant ne peut être tenu responsable des accidents causés par l'absence de mise à la terre du système.
2. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Ne pas insérer d'objets métalliques dans les fentes de l'appareil.
5. Ne pas obstruer les entrées et sorties d'air lorsque le produit est en fonctionnement ou connecté à la prise électrique.
6. Pendant le fonctionnement du four, maintenir un espace d'au moins 10 centimètres de chaque côté du four pour permettre une circulation d'air adéquate.
7. Ne pas recouvrir les parties internes du four avec du papier d'aluminium. Cela pourrait provoquer une surchauffe du four.

8. Ne placer aucun élément au-dessus du four ou recouvrir le four avec un matériau inflammable pendant le fonctionnement, car cela pourrait provoquer des incendies. N'utilisez aucun accessoire autre que ceux recommandés par le fabricant.
9. Lorsque le produit n'est pas en cours d'utilisation, ne stockez à l'intérieur du four aucun matériau autre que les accessoires recommandés par le fabricant.
10. Lorsque le four est chaud, ne versez pas d'eau ou d'autres liquides sur la porte en verre ; sinon, elle pourrait se briser.
11. Ne tentez pas de réchauffer des bouteilles ou des boîtes contenant de la nourriture ou des liquides ; sinon, l'emballage pourrait se rompre et causer des brûlures graves.
12. Pour éviter les courts-circuits, ne pas insérer d'aliments volumineux qui pourraient toucher les résistances ou qui sont enveloppés dans de l'aluminium, ni d'ustensiles métalliques.
13. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il se déplace et n'est pas utilisé.
14. Laissez refroidir l'appareil pendant environ 30 minutes avant de le nettoyer.
15. Enlever tout résidu de nourriture brûlée.
16. Une mauvaise utilisation du produit peut causer des dommages ou des blessures.
17. Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas le corps du produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
18. Cet appareil ne contient aucune pièce réparables. N'essayez pas de le réparer vous-même. Faites effectuer l'entretien par un centre de service qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de conserver la sécurité du produit.
19. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à haute température, très humides ou mouillés ou à proximité de matériaux inflammables (couches, nappes, etc.).
20. Ne pas utiliser si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre. N'essayez pas de le réparer vous-même. Contacter le revendeur pour la réparation/remplacement, si sous garantie, ou le service à la clientèle.

## ATTENTION — SURFACE CHAUDE !



1. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil pour éviter les brûlures. Utilisez des poignées, des pinces ou des dispositifs de protection appropriés pour retirer la nourriture du four.
2. Cet appareil peut libérer de la chaleur, de la vapeur ou de la condensation pendant et après son fonctionnement. Les mains et le visage doivent être maintenus à une distance de sécurité de la vapeur et des prises d'air. Faites également attention à la vapeur chaude et à la chaleur lors du retrait des accessoires pour prévenir le risque de brûlures ou d'autres blessures.
3. Lorsque l'appareil est en fonctionnement et pendant quelques minutes après la fin de la cuisson, la température de la surface externe et de la sortie d'air peut être très élevée. Ne touchez pas et ne déplacez pas l'appareil pour éviter le danger de brûlures.
4. Il est possible d'utiliser du papier sulfurisé ou du film aluminium/étain. N'utilisez pas de feuilles trop grandes pour éviter qu'elles ne touchent les éléments chauffants pendant le fonctionnement.

## CÂBLE ET FICHE

1. Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise électrique AC (courant domestique standard). Ne pas utiliser d'autres prises électriques.
2. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise par un autre type plus adéquat, par un personnel qualifié. L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillée. Si leur utilisation devient nécessaire, utilisez exclusivement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en faisant attention à ne pas dépasser la limite de puissance marquée sur l'adaptateur et/ou la rallonge.
3. Ne pas utiliser le câble d'alimentation si celui-ci est endommagé.
4. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni dans l'emballage.

5. Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.
6. Le câble d'alimentation doit être utilisé dans un endroit sec et propre. L'utilisation dans des environnements humides ou sales peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
7. Ne pas toucher le câble d'alimentation ou la fiche avec les mains mouillées.
8. Ne faites pas pendre le câble du plan de travail.
9. Veillez à ne pas tirer ou trébucher sur le câble d'alimentation. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds ou des flammes nues.
10. Débranchez le câble de la prise de courant avant le nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Pour déconnecter, éteignez l'appareil, puis retirez la fiche de la prise murale. Ne tirez pas sur le câble mais saisissez la fiche.
11. Branchez toujours la fiche avant l'appareil, puis branchez le câble à la prise murale. Assurez-vous que le câble est entièrement déployé.
12. Le câble ne doit pas être tordu ou enroulé autour de l'appareil.
13. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. N'essayez pas de le réparer vous-même. Contacter le revendeur pour la réparation/remplacement, si sous garantie, ou le service à la clientèle.
14. N'utilisez pas de rallonges, de prises multiples ou de temporisateurs.

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puissance : 1600 W</li> <li>• Capacité : 35L</li> <li>• Tension d'entrée : 220-240 Vac ~ 50-60 Hz, 16 A</li> <li>• Dimensions : 54,2 x 40,8 x 32 cm</li> <li>• Poids net : 8800 g</li> </ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puissance : 1700 W</li> <li>• Capacité : 45L</li> <li>• Tension d'entrée : 220-240 Vac ~ 50-60 Hz, 16 A</li> <li>• Dimensions : 58,9 x 42 x 34,6 cm</li> <li>• Poids net : 10200 g</li> </ul>



## **CONFORMITÉ DU PRODUIT**

***Le fabricant Tognana Porcellane S.p.A. déclare que le produit Four électrique 35/45L Mod. IRIDEA est conforme à la directive 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 Février 2014 sur l'harmonisation des législations des États membres relatives compatibilité électromagnétique.***

***Le fabricant Tognana Porcellane S.p.A. déclare que le produit Four électrique 35/45L Mod. IRIDEA est conforme à la directive 2014/35/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 Février 2014 sur l'harmonisation des législations des États membres relatives la mise à disposition sur le marché d'équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension.***

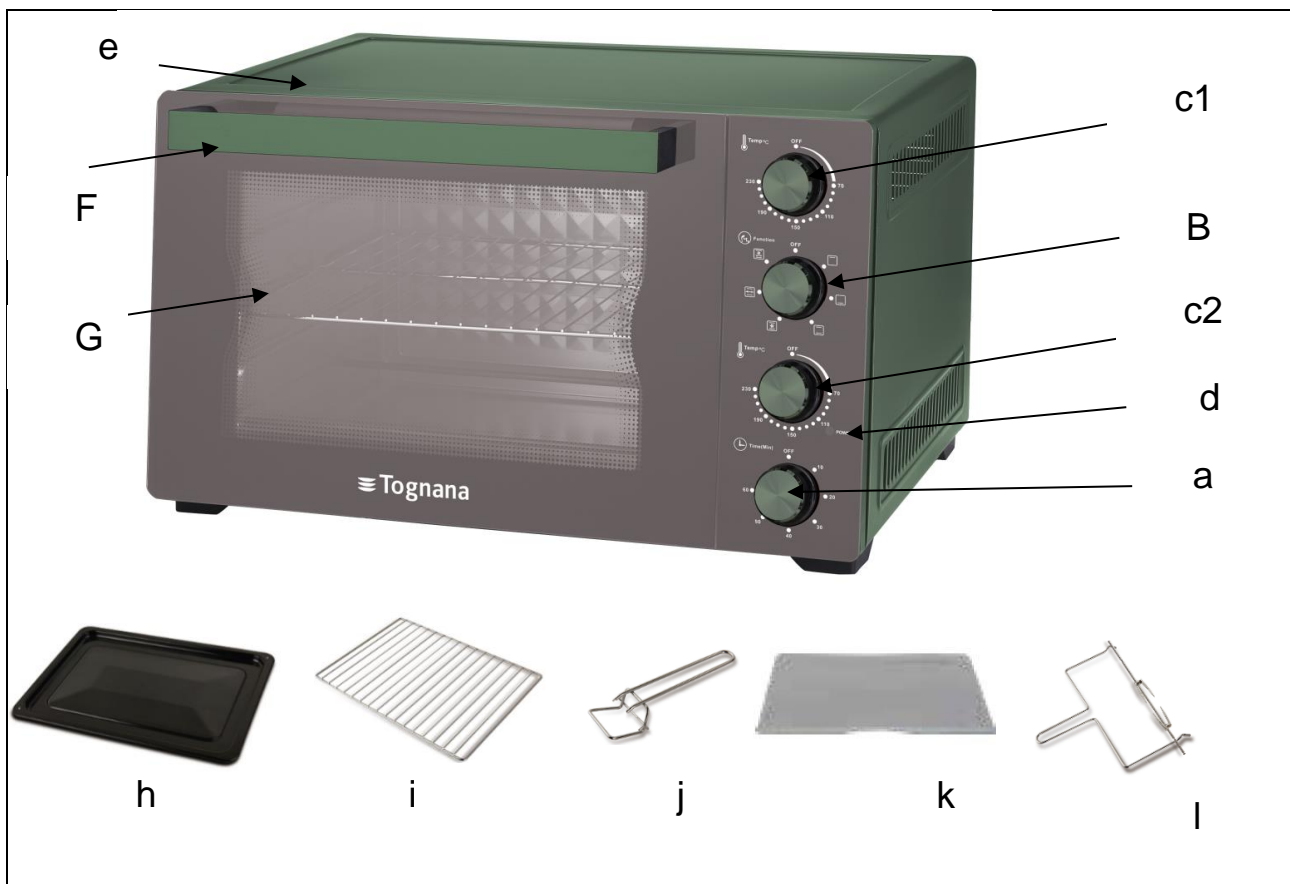
***Le fabricant Tognana Porcellane S.p.A. déclare que le produit Four électrique 35/45L Mod. IRIDEA est conforme à la directive 2009/125/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 Octobre 2009 sur la mise en place d'un cadre pour l'élaboration de cahiers des charges écoconception des produits liés à l'énergie***

***Le fabricant Tognana Porcellane S.p.A. déclare que le produit Four électrique 35/45L Mod. IRIDEA est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 Juin 2011 et directive déléguée 2015/863 de la Commission relative à la restriction l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.***

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Sortez les différents composants de l'emballage, vérifiez leur intégrité et leur exhaustivité, retirez délicatement les éventuelles protections et étiquettes. Le paquet contient :
  - N ° 1 Four
  - N ° 1 Grille de cuisson
  - N ° 1 Lèchefrite
  - N ° 1 Bac ramasse-miettes
  - N ° 1 Pince
  - N ° 1 Broche rotative -girarrosto- (**uniquement Mod.D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE**)
  - N ° 1 Manuel d'utilisation
2. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées et en position avant utilisation, et qu'il y a suffisamment de ventilation autour du four.
3. Si vous utilisez le four pour la première fois, assurez-vous qu'il est débranché de la prise électrique et que la minuterie (TIMER) est en position « OFF ». Il est recommandé de laver toutes les pièces amovibles qui entreront en contact avec les aliments en suivant les indications du paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
4. Faites fonctionner l'appareil à vide à la température maximale pendant 10 à 15 minutes. L'appareil peut dégager de la fumée et des odeurs en raison des résidus du processus de fabrication. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger.

## COMPOSANTS



- a.** Bouton de programmation du minuteur
- b.** Bouton de sélection du type de cuisson
- c1.** Bouton de réglage de la température supérieure
- c2.** Bouton de réglage de la température inférieure
- d.** Témoin lumineux de fonctionnement
- e.** Corps
- f.** Poignée de porte

- g.** Porte avec vitre
- h.** Lèchefrite
- i.** Grille
- j.** Pince pour le lèchefrite et la grille
- k.** Bac ramasse-miettes
- l.** Broche rotative -girarosto-  
(uniquement Mod. D2DFE03IRRO /  
D2DFE03IRVE)

## PANNEAU DE CONTRÔLE



### Température °C : Bouton de contrôle de température supérieure

Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens horaire jusqu'à atteindre la valeur souhaitée (de 70 °C à 230 °C). La température optimale varie en fonction des aliments à cuire.

### Fonction : Bouton de sélection du type de cuisson

Sélectionnez le mode de fonctionnement optimal en fonction des aliments à cuire.

1) OFF : éteindre



2) : Chauffage de la seule zone supérieure de la cavité



3) : Chauffage de la seule zone inférieure de la cavité



4) : Chauffage des zones supérieure et inférieure de la cavité



5) : Chauffage des zones supérieure et inférieure de la cavité + Fonction de ventilation



6) : La fonction de rôtissage fonctionne avec les éléments chauffants supérieur et inférieur (uniquement Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)



7) : À la fois la broche rotative et la ventilation fonctionnent ensemble (uniquement Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)

### Température °C : Bouton de réglage de la température inférieure

Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens horaire jusqu'à atteindre la valeur souhaitée (de 70 °C à 230 °C). La température optimale varie en fonction des aliments à cuire.

### Puissance : Indicateur lumineux de fonctionnement

### Minuterie (min) : Bouton de minuterie

Réglez le temps réglable de 0 à 60 minutes. À la fin du temps réglé, l'appareil s'éteindra.

## INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Lors de la première utilisation, le four peut émettre une légère fumée qui diminuera jusqu'à disparaître dans les 15-20 minutes. C'est tout à fait normal.

Il est recommandé de préchauffer le four pour obtenir de meilleurs résultats.

1. Tournez le bouton de réglage de la température supérieure et/ou inférieure à la position souhaitée.
2. Tournez le bouton de sélection du type de cuisson à la position souhaitée.






3. Tournez le bouton de programmation du minuteur dans le sens horaire jusqu'au temps de cuisson souhaité. Le témoin lumineux de fonctionnement s'allume immédiatement après l'activation du minuteur et s'éteint automatiquement dès que le minuteur est désactivé.
4. Le four s'éteindra automatiquement à la fin de la cuisson, et l'extinction sera accompagnée d'un signal sonore.
5. Si les plats à l'intérieur du four ont déjà atteint la cuisson souhaitée avant la fin du minuteur précédemment réglé, ramenez le bouton du minuteur à la position "0" pour éteindre le four.
6. Pour obtenir de meilleures performances de cuisson, il est recommandé de préchauffer le four pendant environ 10 à 15 minutes avant d'y placer les plats.



### **CUISSON AVEC UTILISATION DE LA BROCHE ROTATIVE (uniquement Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)**

La fonction de broche rotative peut être activée en tournant le bouton de fonctionnement sur la position 6 ou 7, qui ont également le "CHAUFFAGE SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR" des éléments chauffants, tandis que la position 7 a en plus la "FONCTION VENTILATION".

1. Insérez une pince de la broche rotative sur la broche avec la partie pointue vers l'intérieur.
2. Insérez la broche rotative dans la nourriture que vous souhaitez rôtir.
3. Insérez l'autre pince à l'extrémité opposée de la broche en vous assurant que la partie pointue est orientée vers l'intérieur.
4. Fixez les deux pinces à la broche en vissant les vis appropriées.
5. Vérifiez que la nourriture est centrée sur la broche.
6. Insérez les extrémités de la broche dans les logements appropriés à l'intérieur du four.
7. Réglez le bouton de sélection du type de cuisson sur "Broche rotative" ou sur "Ventilation et broche rotative", la broche rotative commencera à tourner.
8. Réglez le minuteur sur le temps de cuisson souhaité.
9. À la fin de la cuisson, tournez la minuterie à la position « OFF ».
10. Retirez la broche en positionnant latéralement les crochets de la poignée de la broche rotative sous les rainures des deux côtés de la broche, soulevez d'abord le côté gauche de la broche et retirez-le, puis retirez la broche de son logement et retirez délicatement la nourriture de la broche en la plaçant sur une planche à découper ou sur une assiette.

### **PARAMÈTRES DE CUISSON POUR LES PRINCIPAUX GROUPES D'ALIMENTS**

<b>ALIMENT</b>	<b>TEMPÉRATURE (°C)</b>	<b>FONCTION</b>	<b>Temps (min)</b>
Pain/Pizza/Focaccia (500 gr)	200- 230		25- 30
Tartes, tartelettes (500 gr)	170- 190		30- 40
Poisson (1 kg)	190- 210		30- 40
Brochettes de viande (500 gr)	190- 210		30- 45
Rôtis de viande (1 kg)	200- 230		30- 45

Viande, légumes (500 gr)	200- 230		20- 30
Biscuits (200 gr)	150- 170		10- 15

Le tableau "menu prédéfini" est indicatif, le temps et la température de cuisson dépendent du type d'aliment et de sa consistance. Par conséquent, les valeurs prédéfinies ne doivent être comprises que comme une référence.

### CONSEILS UTILES :

- Préchauffez toujours l'appareil pendant 3 à 5 minutes avant de commencer le processus de cuisson.
- Pendant l'utilisation, vous pouvez ajuster à tout moment le temps et la température de cuisson : dans ce cas, le cycle de cuisson recommencera depuis le début.
- Pour la cuisson d'aliments congelés, consultez les temps recommandés sur les emballages des produits.



**ATTENTION** : Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil pour éviter les brûlures. Utilisez des poignées, des pinces ou des dispositifs de protection appropriés pour retirer la nourriture du four.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, débranchez toujours la plaque de la prise de courant et laissez-la refroidir complètement. Il est recommandé de nettoyer le four après chaque utilisation.

### 3. NETTOYAGE

#### Nettoyage de l'extérieur du four

Nettoyez l'extérieur du four avec un chiffon doux ou une éponge légèrement humidifiée et sécher avec un chiffon.

#### Nettoyage de l'élément chauffant

Nettoyez à l'aide d'une brosse pour éliminer les résidus d'aliments.



**DANGER ! NE PAS METTRE AU LAVE-VAISSELLE OU TREMPER DANS DES LIQUIDES.**

#### Nettoyez la grille, la lèchefrite, le bac à miettes et la broche rotative (uniquement Mod. D2DFE03IRRO / D2DFE03IRVE)

La grille, la lèchefrite, le bac à miettes et la broche rotative peuvent être lavés avec de l'eau chaude, du liquide vaisselle et une éponge non abrasive.

Nettoyez l'intérieur du four avec de l'eau chaude et une éponge non abrasive. Sinon, le revêtement antiadhésif pourrait être endommagé.

**REMARQUE IMPORTANTE**  : N'utilisez pas de produits chimiques, de laine d'acier ou de détergents abrasifs pour le nettoyage.

#### 4. CONSERVATION

Il est recommandé de ranger l'appareil dans un endroit sec, propre, à l'abri de l'humidité et de la poussière.

### RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'est pas travailler	La fiche n'est pas correctement insérée	Insérez la prise correctement dans la prise de courant
	Le temps de cuisson et la température n'ont pas été sélectionnés	Définir l'heure et le température de cuisson souhaitée
	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée	Éteignez l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement avant de le rallumer
La nourriture n'est pas bien cuite	La quantité de nourriture est excessive	Réduire la quantité de nourriture
	La température réglée est trop basse	Réglez une température plus élevée
	Le temps de cuisson réglé est trop court	Réglez un temps de cuisson plus long
Depuis l'appareil la fumée blanche sort et l'extérieur de l'appareil est plus chaud que d'habitude	Les aliments gras sont en train de cuire.	Phénomène normal qui ne affecter l'appareil ou le résultat de la cuisson
	Le récipient avec la nourriture contient des graisses résiduelles de la cuisson précédente	Nettoyez le panier après chaque utilisation
Le problème persiste		Contactez le détaillant ou le service à la clientèle

### INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

#### PRODUIT



Aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif n° 49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet domestique. Une élimination effectuée de manière non sélective peut constituer un dommage potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.

L'élimination inappropriée de l'appareil constitue un comportement frauduleux et est passible de sanctions de la part de l'Autorité de sécurité publique. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre administration locale compétente en matière d'environnement.

#### EMBALLAGE

Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement les emballages qui protègent ce produit et ses parties et/ou accessoires, suivre les indications figurant sur l'emballage.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

*La Société Tognana Porcellane S.p.A. vous remercie pour votre choix et vous garantit que ses appareils sont le fruit des dernières technologies et recherches.*

*L'appareil est couvert par la garantie conventionnelle pour une période de DEUX ANS à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Cette garantie est sans préjudice de la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (D.L. 6 septembre 2005 n° 206 art. 130).*

*Pour pouvoir présenter une réclamation au titre de la garantie, le consommateur doit présenter le reçu ou la facture prouvant l'achat du produit.*

*Si le consommateur souhaite déposer une réclamation au titre de la Garantie, il doit s'adresser au revendeur ou contacter directement Tognana Porcellane S.p.A. à l'adresse électronique suivante : [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), o au numéro de téléphone **+ 39 0422-6721**.*

*Les composants ou pièces qui s'avèrent défectueux en raison de causes de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par notre réseau de service après-vente agréé, pendant la période de garantie susmentionnée.*

*Les frais de réparation, y compris le coût des pièces de rechange, et les frais d'expédition pour la livraison d'un produit ou d'un composant exempt de défauts sont à la charge de Tognana Porcellane S.p.A.*

*Tognana Porcellane S.p.A. prendra également en charge les frais d'expédition pour le retour du produit ou du composant défectueux, si Tognana Porcellane S.p.A. ou le centre de service demande la restitution du produit ou du composant défectueux. Toutefois, le consommateur doit supporter les coûts d'un emballage approprié pour le renvoi du produit ou du composant défectueux.*

*Tognana Porcellane S.p.A. se réserve le droit de remplacer complètement l'appareil, si la réparation est impossible ou trop coûteuse, par un autre appareil identique (ou similaire) pendant la période de garantie.*

*Dans ce cas, le début de la période de garantie reste celui du premier achat : les services effectués sous garantie ne prolongent pas la période de garantie.*

*Cet appareil ne pourra jamais être considéré comme défectueux dans ces matériaux ou dans sa fabrication s'il devait être adapté, modifié ou réglé afin de le rendre conforme aux réglementations techniques et/ou de sécurité nationales ou locales en vigueur dans un pays autre que celui pour lequel il a été initialement conçu et fabriqué.*

*Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage exclusivement domestique : toute autre utilisation annule la garantie.*

*La garantie ne couvre pas :*

- les pièces sujettes à l'usure ou à la détérioration, ni les pièces nécessitant un remplacement et/ou une maintenance périodique ;*
- utilisation professionnelle du produit ;*
- les dysfonctionnements ou tout défaut dû à une installation, configuration, mise à jour incorrecte du logiciel / BIOS / firmware non effectuée par le personnel autorisé de Tognana Porcellane S.p.A. ;*
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Tognana Porcellane S.p.A.;*
- la manipulation de composants de l'ensemble ou, le cas échéant, du logiciel.*

*D'autres revendications, en particulier les demandes d'indemnisation, sont exclues, sauf si la responsabilité est légalement obligatoire.*

*À la fin de la période de Garantie, ou pour les produits qui ne sont pas couverts par celle-ci, Tognana Porcellane S.p.A. reste à la disposition du client final pour toute question ou information. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site web : [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*

*Tognana se réserve la faculté d'apporter toutes les modifications nécessaires à l'amélioration esthétique du produit, à tout moment et sans préavis.*



**Estimado cliente:**

**gracias por elegir nuestro horno eléctrico para cocinar y calentar alimentos para el consumo doméstico. Tognana Porcellane S.p.A. declina toda responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse directa o indirectamente a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia de la inobservancia de todas las prescripciones indicadas en el "Manual del usuario" relativas a la instalación, uso y mantenimiento del aparato.**

## **SÍMBOLOS EN EL MANUAL/PRODUCTO Y SU SIGNIFICADO**

	<b>Este símbolo indica que se debe leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato. Prestar especial atención a las instrucciones de seguridad. Conservar este manual con cuidado, ya que forma parte integrante del producto.</b>
	<b>PELIGRO: la palabra indica un peligro potencial inminente con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, tiene una alta probabilidad de causar lesiones graves o la muerte.</b>
	<b>ADVERTENCIA: la palabra indica un peligro potencial con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, tiene una alta probabilidad de causar lesiones graves o la muerte.</b>
	<b>PRECAUCIÓN: la palabra indica un peligro potencial con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, tiene la probabilidad de provocar lesiones leves o moderadas.</b>
	<b>Clase I: Este símbolo indica que la protección del aparato no se basa únicamente en el aislamiento principal, sino que requiere una medida de seguridad adicional.</b>
	<b>ATENCIÓN – ¡SUPERFICIE CALIENTE!: El símbolo indica que la temperatura superficial de la zona sobre la que se aplica puede alcanzar valores peligrosos, por lo que debe evitarse el contacto directo con la piel y tejidos/materiales sensibles al calor.</b>
	<b>NOTA IMPORTANTE: las palabras indican información útil para el uso correcto del producto.</b>
	<b>Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el aparato, al final de su vida útil, debe recogerse por separado de otros residuos para su correcto tratamiento y reciclado.</b>



	<p><b>Este símbolo indica que el aparato cumple los requisitos de seguridad de los reglamentos/directivas de la Comunidad Europea.</b></p>
	<p><b>Este símbolo indica que los MOCA (materiales y artículos en contacto con alimentos) son aptos para el contacto con alimentos.</b></p>

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO



### **NOTAS IMPORTANTES SOBRE EL USO CORRECTO**

1. Este aparato está destinado exclusivamente para cocinar y calentar alimentos para consumo doméstico.
2. Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, como:
  - \*zonas de cocina del personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
  - \*agroturismos;
  - \*clientes de hoteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial;
  - \*ambientes tipo bed and breakfast.
3. Este producto no es un juguete.
4. No deje partes del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) al alcance de niños o personas no autosuficientes, ya que estos objetos son fuentes potenciales de peligro (por ejemplo, riesgo de asfixia).
5. Utilizar el producto solo para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no se hace responsable de los daños y heridas causados por un uso incorrecto.
6. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas invalidarán la garantía.
7. No utilizar al abierto.
8. No dejar nunca el aparato encendido sin vigilancia.
9. No colocar sobre o cerca de una cocina de gas o eléctrica caliente o en un horno caliente.
10. Antes de usar el aparato, colocarlo sobre una superficie sólida, plana, horizontal no inflamable.
11. Para apagar el aparato manualmente, pulsar el botón de encendido/apagado.

12. No colocar nunca el aparato en el lavavajillas.
13. No sumergir el aparato en agua o enjuagarlo bajo el grifo, ya que contiene componentes electrónicos y elementos calefactores.
14. Utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto originales o recomendados por el fabricante.



**¡EL PELIGRO!**

## **PRODUCTO**

1. Antes de conectar la freidora a la red eléctrica, comprobar que la tensión indicada en el aparato se corresponde con el de su vivienda.  
Conectar el aparato a una toma de corriente con una toma de tierra eficaz. El fabricante no puede ser considerado responsable de los accidentes causados por la falta de conexión a tierra del sistema.
2. El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
3. Vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
4. No introducir objetos metálicos en las ranuras del aparato.
5. No cubrir la entrada ni la salida de aire cuando el producto esté en funcionamiento o enchufado.
6. No colocar el producto contra la pared u otros objetos: la parte posterior del producto, el centro y los lados superiores del producto deben tener un espacio libre de al menos 10 cm.
7. No cubra las partes internas del horno con papel de aluminio, ya que esto podría causar un sobrecalentamiento del horno.
8. No coloque ningún elemento sobre el horno ni lo cubra con material inflamable durante el funcionamiento, ya que podría causar incendios. No utilice accesorios distintos de los

- recomendados por el fabricante.
9. Cuando el producto no esté en uso, no almacene dentro del horno ningún material que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.
  10. Cuando el horno esté caliente, no vierta agua u otros líquidos sobre la puerta de vidrio, ya que podría romperse.
  11. No intente calentar botellas o latas que contengan alimentos o líquidos; de lo contrario, el envase podría romperse y causar quemaduras graves.
  12. Para evitar cortocircuitos, no inserte alimentos voluminosos que puedan tocar las resistencias ni envueltos en aluminio, ni utensilios metálicos.
  13. Desconecte el aparato del enchufe cuando se mueva y no esté en uso.
  14. Deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 30 minutos antes de limpiarlo.
  15. Retire cualquier residuo de alimentos quemados.
  16. El uso incorrecto del producto puede causar daños o heridas.
  17. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cuerpo del producto en agua u otros líquidos.
  18. Este aparato no contiene piezas reparables. No intente repararlo usted mismo. Haga que el mantenimiento sea llevado a cabo por un centro de servicio cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad del producto.
  19. No utilizar el aparato en ambientes con alta temperatura, muy húmedos, mojados o cerca de material inflamable (cortinas, manteles, etc.).
  20. No utilizarlo si el aparato se ha caído o ha sufrido algún tipo de daño. No intente repararlo usted mismo. Ponerse en contacto con el distribuidor para la reparación/sustitución, si está en garantía, o con el servicio de atención al cliente.



### **ATENCIÓN — SUPERFICIE CALIENTE!**



1. No toque las partes calientes del aparato para evitar quemaduras. Utilice mangos, pinzas o dispositivos de protección adecuados para sacar la comida del horno.

2. Este aparato puede liberar calor, vapor o condensación durante y después del funcionamiento. Mantenga las manos y la cara a una distancia segura del vapor y de las aberturas de ventilación. Preste atención también al vapor caliente y al calor al retirar los accesorios para prevenir el riesgo de quemaduras u otras lesiones.
3. Cuando el aparato está en funcionamiento y durante algunos minutos después de finalizar la cocción, la temperatura de la superficie externa y de la salida de aire puede ser muy elevada. No toque ni mueva el aparato para evitar el peligro de quemaduras.
4. Se puede usar papel pergamino o papel de aluminio. No utilice hojas demasiado grandes para evitar que toquen los elementos calefactores durante el funcionamiento.

## **CABLE Y ENCHUFE**

1. El cable de alimentación debe enchufarse a una toma de corriente de CA (corriente doméstica estándar). No utilizar otras tomas eléctricas.
2. En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, haga sustituir el enchufe por otro de tipo adecuado por personal cualificado. No se recomienda el uso de adaptadores, tomas múltiples, y/o alargadores. En caso de que sea necesario utilizarlos, utilizar únicamente adaptadores y cables alargadores simples o múltiples que cumplan las normas de seguridad vigentes, procurando no superar el límite de potencia marcado en el adaptador y/o el cable alargador.
3. No utilizar el cable de alimentación si está dañado.
4. Utilizar únicamente el cable de alimentación incluido en el embalaje.
5. Para evitar descargas eléctricas, no sumergir el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
6. El cable de alimentación debe utilizarse en un lugar seco y limpio. El uso en entornos húmedos o sucios puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
7. No tocar el cable o el enchufe de corriente con las manos mojadas.
8. No colgar el cable de la superficie de trabajo.

9. Atención a no tirar o tropezar con el cable de alimentación. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, objetos calientes o llamas abiertas.
10. Desconectar el cable de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no se utilice. Para desconectar el aparato, apagarlo y desenchufarlo de la toma de corriente. No tirar el cable, sujetar el enchufe.
11. Conectar siempre primero el enchufe al aparato y, después, enchufar el cable a la toma de corriente. Asegurarse de que el cable esté completamente extendido.
12. El cable no debe retorcerse ni enrollarse alrededor del aparato.
13. No utilizar el aparato si el cable de alimentación está dañado. No intente repararlo usted mismo. Ponerse en contacto con el distribuidor para la reparación/sustitución, si está en garantía, o con el servicio de atención al cliente.
14. No utilizar alargadores, regletas o dispositivos con temporizador.

## **CONFORMIDAD DEL PRODUCTO**

*El fabricante Tognana Porcellane S.p.A. declara que el producto Horno eléctrico 35/45L Mod. IRIDEA cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, del 26 de febrero de 2014, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética.*

*El fabricante Tognana Porcellane S.p.A. declara que el producto Horno eléctrico 35/45L Mod. IRIDEA cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.*

*El fabricante Tognana Porcellane S.p.A. declara que el producto Horno eléctrico 35/45L Mod. IRIDEA cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, del 21 de octubre de 2009, por la que se insta un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.*

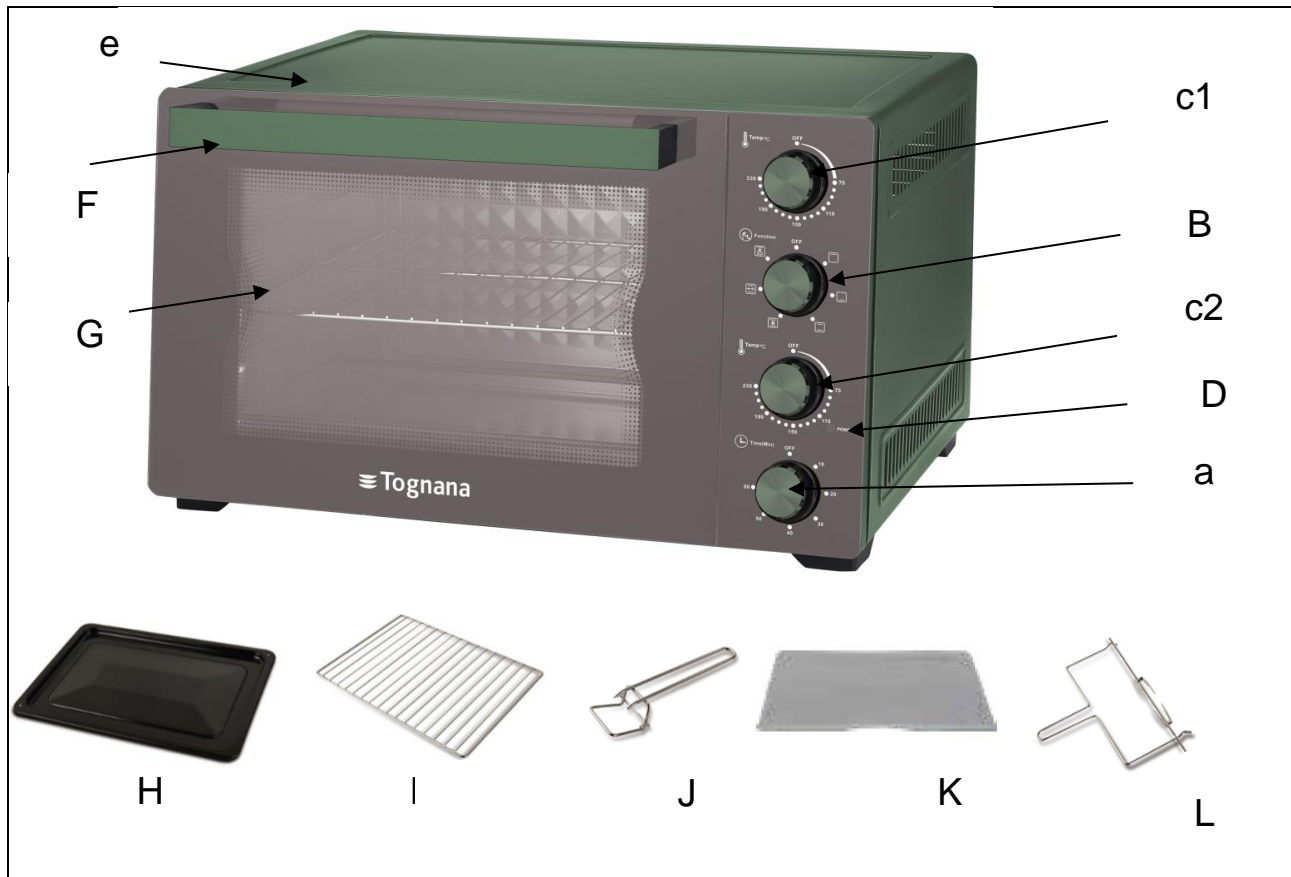
*El fabricante Tognana Porcellane S.p.A. declara que el producto Horno eléctrico 35/45L Mod. IRIDEA cumple con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, y a la posterior Directiva Delegada 2015/863 de la Comisión sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

## **DATOS TÉCNICOS**

Mod. D2DFE02IRRO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potencia: 1600 W</li> <li>• Capacidad: 35L</li> <li>• Tensión de entrada: 220-240 Vac ~ 50-60 Hz</li> <li>• Dimensiones (mm): 54,2 x 40,8 x 32 cm</li> <li>• Peso neto: 8800 g</li> </ul>
Mod. D2DFE02IRVE	

Mod. D2DFE03IRRO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potencia: 1700 W</li> <li>• Capacidad: 45L</li> <li>• Tensión de entrada: 220-240 Vac ~ 50-60 Hz</li> <li>• Dimensiones (mm): 58,9 x 42 x 34,6 cm</li> <li>• Peso neto: 10200 g</li> </ul>
Mod. D2DFE03IRVE	

## COMPONENTES



- a. Botón de programación del temporizador
- b. Selector de tipo de cocción
- c1. Botón de ajuste de la temperatura superior
- c2. Botón de ajuste de la temperatura inferior
- d. Indicador luminoso de funcionamiento
- e. Cuerpo
- f. Manija de puerta

- g. Puerta con vidrio
- h. Bandeja para hornear
- i. Rejilla
- j. Pinza para la bandeja y la rejilla
- k. Bandeja recolectora de migas
- l. Asador giratorio (sólo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire los distintos componentes del embalaje, verifique su integridad y su integridad, retire con cuidado las protecciones y las etiquetas. El paquete contiene:
  - N. 1 Horno
  - N. 1 Rejilla de cocción
  - N. 1 Bandeja para hornear
  - N. 1 Bandeja recolectora de migas
  - N. 1 Pinza
  - N. 1 Asador giratorio (sólo mod.D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
  - N. 1 Manual de usuario
2. Asegurarse de que todas las partes estén ensambladas correctamente y en su lugar antes de

usar y que haya suficiente ventilación alrededor del horno.

3. Si está utilizando el horno por primera vez, asegúrese de que esté desconectado de la toma de corriente y de que el interruptor del TIMER esté en la posición "OFF". Se recomienda lavar todas las piezas extraíbles que entrarán en contacto con alimentos siguiendo las indicaciones del apartado "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
4. Hacer funcionar el aparato vacío a la temperatura máxima durante 10-15 minutos. El aparato puede emitir humo y olores debido a los residuos del proceso de fabricación. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro.

## PANEL DE CONTROL



### Temperatura: Dial de ajuste de la temperatura superior

Gire el dial de ajuste de la temperatura en sentido horario hasta alcanzar el valor deseado (de 70°C a 230°C).

La temperatura óptima varía según los alimentos a cocinar.

### Función: Dial de selección de tipo de cocción

Seleccione el modo de funcionamiento óptimo según los alimentos a cocinar.

1) OFF: Apagado



2) : Calentamiento solo en la zona superior del compartimento



3) : Calentamiento solo en la zona inferior del compartimento



4) Calentamiento en ambas zonas, superior e inferior del compartimento



5) : Calentamiento en ambas zonas, superior e inferior del compartimento + Función de ventilación



6) : La función de asador giratorio funciona junto con los elementos calefactores superior e inferior (sólo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)



7) : Tanto el asador giratorio como la ventilación están funcionando juntos (sólo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

### Temperatura: Dial de ajuste de la temperatura inferior

Gire el dial de ajuste de la temperatura en sentido horario hasta alcanzar el valor deseado (de 70°C a 230°C).

La temperatura óptima varía según los alimentos a cocinar.

### Potencia: Indicador luminoso de funcionamiento

### Temporizador (Min): Dial del temporizador

Ajuste del tiempo ajustable de 0 a 60 minutos. Al finalizar el tiempo establecido, el aparato se apagará.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

Durante el primer uso, el horno puede emitir un ligero humo que disminuirá y desaparecerá en unos 15-20 minutos. Esto es completamente normal.

Se recomienda precalentar el horno para obtener mejores resultados.



1. Gire el dial de ajuste de la temperatura superior e/o inferior a la posición deseada.
2. Gire el dial de selección de tipo de cocción a la posición deseada.
3. Gire el dial de programación del temporizador en sentido horario hasta el tiempo de cocción deseado. El indicador luminoso de funcionamiento se enciende inmediatamente después de activar el temporizador y se apaga automáticamente tan pronto como se desactiva el temporizador.
4. El horno se apagará automáticamente al finalizar la cocción, y el apagado irá acompañado de una señal acústica.
5. En caso de que los alimentos dentro del horno ya hayan alcanzado el nivel de cocción deseado antes de que expire el temporizador previamente configurado, ajuste el dial del temporizador a la posición "0" para apagar el horno.
6. Para obtener mejores resultados de cocción, se recomienda precalentar el horno durante unos 10-15 minutos antes de colocar los alimentos en su interior.

### **COCINAR CON ASADOR GIRATORIO (sólo mod.D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)**






La función del asador giratorio se puede activar girando la perilla de operación a la posición 6 o 7, que también incluyen el "Calentamiento de las zonas superior e inferior" de las resistencias, mientras que la posición 7 incluye la FUNCIÓN DE VENTILACIÓN.

1. Inserte la abrazadera del asador giratorio con la parte puntiaguda hacia adentro.
2. Coloque el espetón del asador giratorio dentro de la comida que desea asar.
3. Inserte la otra abrazadera en el extremo opuesto del espetón asegurándose de que la parte puntiaguda esté orientada hacia adentro.
4. Fije ambas abrazaderas al espetón atornillando los tornillos correspondientes.
5. Verifique que la comida esté centrada en el espetón.
6. Inserte los extremos del espetón en las ranuras apropiadas dentro del horno.
7. Configure la perilla de selección del tipo de cocción en "Asador giratorio" o en "Ventilación y asador giratorio"; el espetón del asador giratorio comenzará a girar.
8. Ajuste el temporizador al tiempo de cocción deseado.
9. Al finalizar la cocción, gire el temporizador a la posición «OFF».
10. Para quitar el espetón, coloque los ganchos del mango lateralmente debajo de las ranuras en ambos lados del espetón, levante primero el lado izquierdo del espetón y extráigalo, luego retire el espetón de su lugar y retire cuidadosamente la comida del espetón y colóquela en una tabla de cortar o en un plato.

### **PARÁMETROS DE COCCIÓN DE LOS PRINCIPALES ALIMENTOS**

<b>ALIMENTO</b>	<b>TEMPERATURA (°C)</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>Tiempo (min)</b>
Pan/Pizza/Focaccia (500 gr)	200- 230		25- 30
Tartas, tartaletas (500 gr)	170- 190		30- 40



Pescado (1 kg)	190- 210		30- 40
Brochetas (500 gr)	190- 210		30- 45
Asados de carne (1 kg)	200- 230		30- 45
Carne, verduras (500 gr)	200- 230		20- 30
Galletas (200 gr)	150- 170		10- 15

La tabla de "menú preestablecido" es indicativa; el tiempo y la temperatura de cocción dependen del tipo de alimento y su consistencia. Por lo tanto, los valores preestablecidos deben entenderse solo como referencia.

### CONSEJOS ÚTILES:

- Precalentar siempre el aparato durante 3-5 minutos antes de iniciar el proceso de cocción.
- Durante el uso, es posible regular en cualquier momento el tiempo y la temperatura de cocción: en este caso el ciclo de cocción volverá a partir desde el inicio.
- Para cocinar alimentos congelados, consulte los tiempos recomendados en los envases de los productos.



**ATENCIÓN:** No toque las partes calientes del horno para evitar quemaduras. Utilice mangos, pinzas o dispositivos de protección adecuados para sacar la comida del horno.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder con la limpieza, desconecte siempre el horno de la toma de corriente y permita que se enfríe completamente. Se recomienda limpiar el horno después de cada uso.

### 1. LIMPIEZA

#### **Limpe el exterior del horno:**

Utilice un paño suave o una esponja ligeramente humedecida y seque con un paño.

#### **Limpe el elemento calefactor:**

Use un cepillo para eliminar cualquier residuo de comida.



**¡EL PELIGRO! NO COLOQUE LA UNIDAD DEL MOTOR Y LA BASE EN EL LAVAVAJILLAS NI LOS SUMERJA EN LÍQUIDOS.**

### **Limpiar la parrilla, la bandeja, la bandeja recogemigas y el asador giratorio (sólo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE):**

La parrilla, la bandeja, la bandeja recogemigas y el asador giratorio se pueden lavar con agua caliente, detergente para platos y una esponja no abrasiva.

Limpié el interior del horno con agua caliente y una esponja no abrasiva. De lo contrario, se dañará el revestimiento antiadherente.

**NOTA IMPORTANTE  : No utilice limpiadores químicos, lana de acero o limpiadores abrasivos para limpiar.**

## **2. ALMACENAMIENTO**

Se recomienda guardar el aparato en un lugar seco, limpio y alejado de la humedad y el polvo.

### **SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS**

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
El aparato no funciona:	La clavija no se ha insertado correctamente.	Inserte la clavija correctamente en el enchufe.
	No se han seleccionado el tiempo y la temperatura de cocción	Configure el tiempo y la temperatura de cocción deseados.
	La protección contra el sobrecalentamiento se ha activado.	Apague el aparato y espere a que se enfríe completamente antes de encenderlo de nuevo.
La comida no está bien cocida	La cantidad de alimentos es excesiva	Reduzca la cantidad de comida.
	La temperatura configurada es demasiado baja.	Ajuste una temperatura más alta.
	El tiempo de cocción establecido es demasiado corto.	Ajuste un tiempo de cocción más largo.
Desde el aparato el humo blanco sale y el exterior del aparato es más cálido de lo habitual:	Se están cocinando alimentos grasos.	Fenómeno normal que no afecta al aparato ni al resultado de la cocción.
	El recipiente con la comida contiene grasa de la cocción anterior.	Limpié la cesta después de cada uso.
El problema no se resuelve.		Consulte con el distribuidor o el servicio al cliente.

### **INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO**

#### **PRODUCTO**



De conformidad con el Art. 26 del Decreto Legislativo 14 de marzo de 2014, N.º 49 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", la presencia del símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que este aparato no debe considerarse como residuo urbano. La eliminación llevada a cabo de forma no diferenciada puede ser potencialmente perjudicial para el medio ambiente y la salud.

Este producto puede ser devuelto al distribuidor al comprar un nuevo aparato.

La eliminación inadecuada del equipo constituye una conducta fraudulenta y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información es posible dirigirse a la administración local competente en materia ambiental.

## **EMBALAJE**

**Para obtener información sobre cómo desechar correctamente el embalaje que protege este producto y sus piezas y/o accesorios, siga las instrucciones del embalaje.**

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

*La empresa Tognana Porcellane S.p.A. le agradece su elección y le garantiza que sus aparatos son el resultado de las últimas tecnologías e investigaciones.*

*El aparato está cubierto por la garantía convencional durante un periodo de DOS AÑOS a partir de la fecha de compra por parte del primer usuario. Esta garantía no afecta a la validez de la normativa vigente en materia de bienes de consumo (D.L. 6 de septiembre de 2005 N.º 206 Art. 130).*

*Para poder presentar una reclamación en virtud de la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura que acredite la compra del producto.*

*Si el consumidor desea presentar una reclamación en virtud de la Garantía, deberá ponerse en contacto con el distribuidor o contactar directamente con Tognana Porcellane S.p.A. en la dirección de correo electrónico: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), o al número de teléfono + 39 0422-6721.*

*Los componentes o piezas que resulten defectuosos por causas de fabricación establecidas serán reparados o sustituidos gratuitamente por nuestra red de asistencia autorizada durante el periodo de garantía mencionado.*

*Los costes de reparación, incluidos los costes de las piezas de recambio, y los costes de envío para la entrega de un producto o componente sin defectos correrán a cargo de Tognana Porcellane S.p.A.*

*Tognana Porcellane S.p.A. también correrá con los gastos de envío para la devolución del producto o componente defectuoso si Tognana Porcellane S.p.A. o el centro de asistencia solicitan la devolución del producto o componente defectuoso. No obstante, el consumidor deberá correr con los gastos de un embalaje adecuado para la devolución del producto o componente defectuoso.*

*Tognana Porcellane S.p.A. se reserva el derecho de hacer la sustitución completa del aparato, si la reparabilidad es imposible o demasiado costosa, con otro producto el mismo (o similar) durante el transcurso del periodo de garantía.*

*En este caso, el periodo de garantía sigue siendo el de la primera compra: el rendimiento en garantía no amplía el periodo de garantía.*

*Este aparato no se considerará nunca defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra si tiene que ser adaptado, modificado o ajustado para cumplir con las normas nacionales o locales de seguridad y/o técnicas vigentes en un país distinto de aquel para el que fue originalmente diseñado y fabricado.*

*Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso anulará la garantía.*

*La garantía no cubre:*

- las piezas sujetas a desgaste o rotura, ni las piezas que requieren una sustitución y/o mantenimiento periódico;*
- el uso profesional del producto;*
- el mal funcionamiento o los defectos debidos a una incorrecta instalación, configuración, actualización de software / BIOS / firmware no realizados por el personal autorizado de Tognana Porcellane S.p.A.;*
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Tognana Porcellane S.p.A.;*
- manipulación de los componentes del montaje o, en su caso, del software.*








*Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular las de indemnización, a menos que la responsabilidad sea obligatoria por ley.*




*Al final del periodo de validez de la Garantía, o para los productos que no están cubiertos por ella, Tognana Porcellane S.p.A. queda a disposición del cliente para cualquier pregunta o información. También puede encontrar más información en nuestro sitio web: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*

*Tognana se reserva el derecho a realizar los cambios necesarios para la mejora estética y cualitativa del producto, en cualquier momento y sin previo aviso.*

*Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für unseren Elektroofen zum Kochen und Erwärmen von  
Lebensmitteln für den Hausgebrauch entschieden haben. Tognana Porcellane  
S.p.A. lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt für Personen,  
Gegenstände und Haustiere aufgrund der Nichteinhaltung aller im entsprechenden  
„Benutzerhandbuch“ angegebenen Anforderungen in Bezug auf die Installation,  
Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können.*

## **SYMBOLE IM HANDBUCH/PRODUKT UND DEREN BEDEUTUNG**

	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig lesen müssen. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch als integralen Bestandteil des Produkts auf.</p>
	<p><b>GEFAHR:</b> das Wort deutet auf eine potenzielle unmittelbar bevorstehende Gefahr mit einem hohen Risiko hin, das, wenn sie nicht vermieden wird, eine hohe Wahrscheinlichkeit hat, schwere Verletzungen oder Tod zu verursachen.</p>
	<p><b>WARNUNG:</b> das Wort weist auf eine potenzielle Gefahr mit einem durchschnittlichen Risiko hin, das, wenn sie nicht vermieden wird, eine hohe Wahrscheinlichkeit hat, schwere Verletzungen oder Tod zu verursachen.</p>
	<p><b>ACHTUNG:</b> das Wort weist auf eine potenzielle Gefahr mit einem geringen Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu geringfügigen oder mäßigen Verletzungen führen könnte.</p>
	<p><b>Klasse I:</b> dieses Symbol zeigt an, dass der Schutz des Geräts nicht nur auf der Hauptisolierung beruht, sondern eine zusätzliche Sicherheitsmaßnahme erfordert.</p>
	<p><b>ACHTUNG – HEISSE OBERFLÄCHE!:</b> Das Symbol zeigt an, dass die Oberflächentemperatur des Anwendungsbereichs gefährlich hoch werden kann und daher ein direkter Kontakt mit der Haut und hitzeempfindlichen Stoffen/Materialien vermieden werden sollte.</p>
	<p><b>WICHTIGER HINWEIS:</b> die Wörter geben nützliche Informationen für die korrekte Verwendung des Produkts an.</p>

	<p><b>Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen für die ordnungsgemäße Behandlung und das Recycling gesammelt werden muss.</b></p>
	<p><b>Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät die in den EU-Vorschriften/Richtlinien festgelegten Sicherheitsanforderungen erfüllt.</b></p>
	<p><b>Dieses Symbol zeigt an, dass Materialien und Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet sind.</b></p>

## PRODUKTSICHERHEIT

### **WICHTIGE HINWEISE ZUR KORREKTEN VERWENDUNG**

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Kochen und Erwärmen von Lebensmitteln für den Hausgebrauch bestimmt.
2. Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.:
  - \*Küchenbereiche von Ladenmitarbeitern, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - \*Agrotourismus
  - \*Kunden in Hotels, Pensionen und anderen Wohnumgebungen;
  - \*Zimmer wie Bed & Breakfast.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
4. Lassen Sie Teile der Verpackung (Kunststoffbeutel, Polystyrolschaum usw.) nicht in Reichweite von Kindern oder abhängigen Personen, da diese Produkte potenzielle Gefahrenquellen darstellen (z. B.: Erstickungsgefahr).
5. Verwenden Sie das Produkt nur für den einzigen Zweck, für den es entworfen wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
6. Nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.
7. Verwenden Sie nicht im Freien.

8. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
9. Stellen Sie es nicht auf oder in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds.
10. Stellen Sie das Gerät vor Gebrauch auf eine feste, flache, horizontale und nicht brennbare Oberfläche.
11. Um das Gerät manuell auszuschalten, drücken Sie die Abschalttaste.
12. Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
13. Das Gerät nicht in Wasser einweichen oder unter dem Wasserhahn spülen, da es elektronische Komponenten und Heizelemente enthält.
14. Verwenden Sie nur Original- oder vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.



## **GEFAHR**

### **PRODUKT**

1. Bevor Sie das Gerät an das Netzteil anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung der in Ihrem Haus verfügbaren Spannung entspricht.  
Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit einer effizienten Erdung ausgestattet ist. Der Hersteller kann nicht für Unfälle verantwortlich gemacht werden, die durch die fehlende Erdung des Systems verursacht werden.
2. Das Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts und das Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung, die vom Benutzer durchgeführt werden sollen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
3. Beaufsichtigen Sie die Kinder so, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Legen Sie keine Metallgegenstände in die Schlitze des Geräts ein.
5. Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab, wenn das Gerät

- in Betrieb ist oder wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.
6. Halten Sie während des Ofenbetriebs mindestens 10 Zentimeter Platz auf allen Seiten des Ofens, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu ermöglichen.
  7. Bedecken Sie die Innenteile des Ofens nicht mit Aluminiumpapier. Dies könnte dazu führen, dass der Ofen überhitzt.
  8. Stellen Sie während des Betriebs nichts direkt über den Ofen oder bedecken Sie den Ofen nicht mit brennbarem Material, da dies Brände verursachen kann. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
  9. Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie kein anderes Material im Ofen, außer für vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
  10. Wenn der Ofen heiß ist, gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Glastür, könnte dies dazu führen, dass die Glastür zerbricht.
  11. Versuchen Sie nicht, Glasflaschen oder Metalldosen zu erhitzen, die Lebensmittel oder Flüssigkeiten enthalten, diese Materialien könnten brechen und schwere Verbrennungen verursachen.
  12. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, legen Sie keine sperrigen Lebensmittel, die die Widerstände in den Ofen berühren können. Außerdem sollten Sie keine in Aluminium- oder Metallwerkzeuge eingewickelten Lebensmittel in den Ofen legen.
  13. Trennen Sie das Gerät nicht in Gebrauch und beim Bewegen von der Steckdose.
  14. Das Gerät vor der Reinigung 30 Minuten abkühlen lassen.
  15. Entfernen Sie alle verbrannten Lebensmittelrückstände.
  16. Eine falsche Verwendung des Produkts kann Schäden oder Verletzungen verursachen.
  17. Um Elektroschocks zu vermeiden, tauchen Sie das Korpus des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
  18. Dieses Produkt enthält keine reparierbaren Teile. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie die Wartung durch ein qualifiziertes Servicecenter mit nur identischen Ersatzteilen durchführen. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit

des Produkts erhalten bleibt.

19. Verwenden Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen, in sehr feuchten oder nassen Umgebungen oder in der Nähe von brennbarem Material (Vorhänge, Tischdecken usw.).
20. Verwenden Sie nicht das Gerät, wenn es in irgendeiner Weise gefallen ist oder beschädigt wurde. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihren Händler für Reparatur/Ersatz, wenn unter Garantie, oder Kundensupport.



### **ACHTUNG – HEISSE OBERFLÄCHE!**



1. Berühren Sie die heißen Teile des Geräts nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Verwenden Sie Griffe, Zangen oder geeignete Schutzausrüstung, um Lebensmittel aus dem Ofen zu entfernen.
2. Dieses Gerät kann Wärme, Dampf oder Kondensation während und nach dem Betrieb abgeben. Hände und Gesicht sollten vor Dampf- und Lufteinlässen geschützt werden. Achten Sie auch auf heißen Dampf und Hitze beim Entfernen von Zubehör, um das Risiko von Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu vermeiden.
3. Wenn das Gerät in Betrieb ist und einige Minuten nach dem Ende des Betriebs, kann die Temperatur der Außenfläche und des Luftauslasses sehr hoch sein. Berühren oder bewegen Sie das Gerät nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
4. Es ist möglich, Backpapier oder Aluminium/Zinnfolie zu verwenden. Verwenden Sie nicht zu große Platten, um zu verhindern, dass sie während des Betriebs die Heizelemente berühren.

### **KABEL UND STECKER**

1. Das Netzkabel muss an eine Netzsteckdose mit AC angeschlossen werden (Standard-Haushaltsstrom). Verwenden Sie keine anderen Steckdosen.
2. Bei Unvereinbarkeit zwischen Steckdose und Stecker des Geräts, lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ durch qualifiziertes Personal ersetzen. Die Verwendung von Adaptern, mehreren Steckdosen und/oder Erweiterungen wird



nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur einfache oder mehrere Adapter und Erweiterungen, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen, wobei darauf geachtet wird, dass die auf dem Adapter und/oder der Verlängerung angegebene Leistungsgrenze nicht überschritten wird.

3. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt sind.
4. Verwenden Sie nur das mit der Verpackung mitgelieferte Netzkabel.
5. Um Elektroschocks zu vermeiden, tauchen Sie das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
6. Das Netzkabel muss an einem Ort verwendet werden das trocken und sauber ist. Die Verwendung in nassen oder schmutzigen Umgebungen kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Stromschlag führen.
7. Berühren Sie das Kabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
8. Lassen Sie das Kabel nicht baumeln oder fallen von einer Arbeitsplatte.
9. Achten Sie darauf, nicht zu ziehen oder zu fahren über das Netzkabel. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenen Flammen fern.
10. Trennen Sie das Kabel von der Steckdose vor der Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Um zu trennen, schalten Sie das Gerät aus, dann entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht das Kabel, sondern greifen Sie den Stecker.
11. Schließen Sie den Stecker immer zuerst an das Gerät an, dann schließen Sie das Kabel an die Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass das Kabel vollständig verlängert ist.
12. Das Kabel sollte nicht verdreht oder um das Gerät gewickelt werden.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihren Händler für Reparatur/Ersatz, wenn unter Garantie, oder Kundensupport.
14. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Timergeräte.

## **KONFORMITÄT DES PRODUKTS**

***Der Hersteller Tognana Porcellane S.p.A. erklärt, dass das Produkt Elektroofen 45 L Mod. IRIDEA entspricht der Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über elektromagnetische Verträglichkeit.***

***Der Hersteller Tognana Porcellane S.p.A. erklärt, dass das Produkt Elektroofen 45 L Mod. IRIDEA entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel auf dem Markt, die zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen bestimmt sind.***

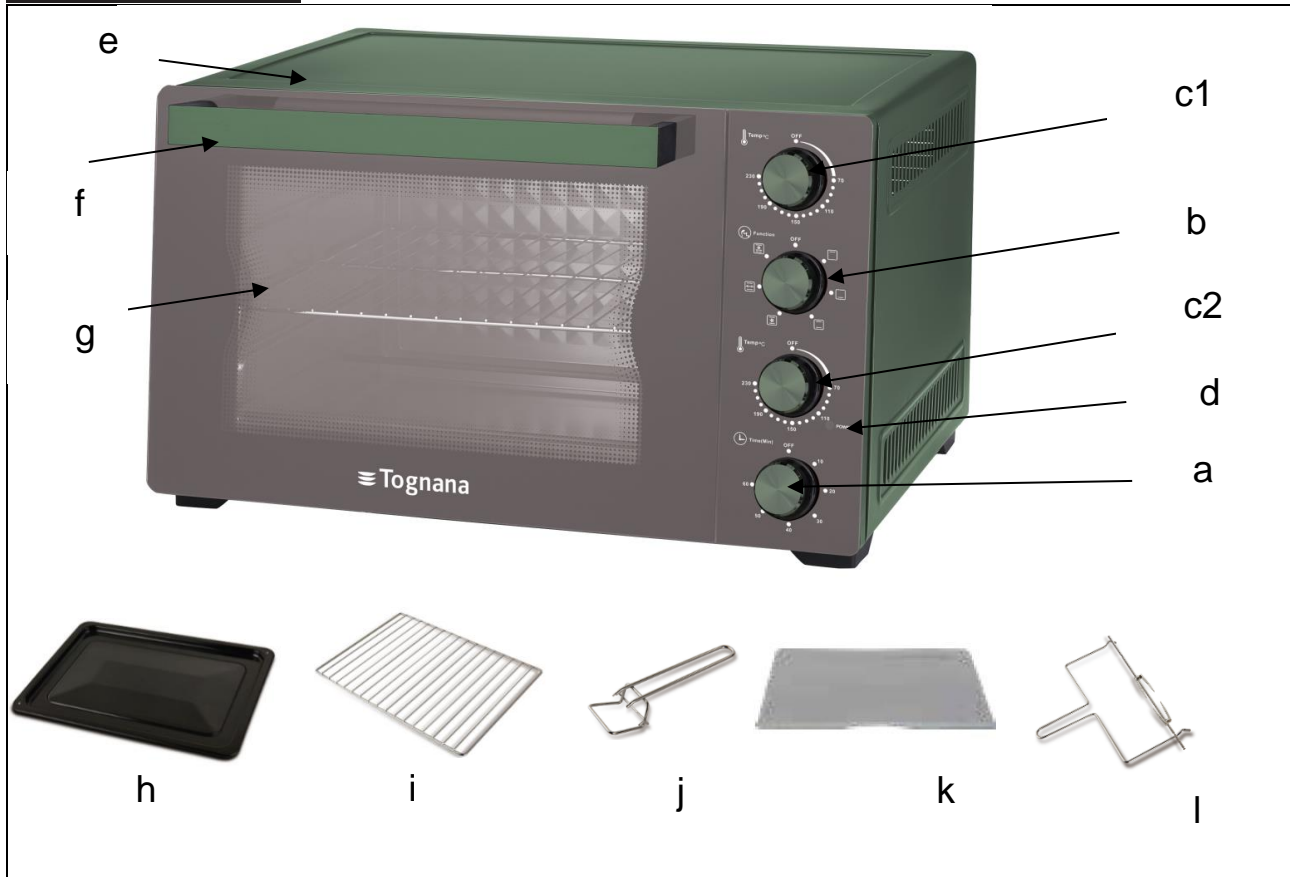
***Der Hersteller Tognana Porcellane S.p.A. erklärt, dass das Produkt Elektroofen 45 L Mod. IRIDEA entspricht der Richtlinie 2009/125/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 über die Schaffung eines Rahmens für die Ausarbeitung von Spezifikationen für die Ökodesign energiebezogener Produkte***

***Der Hersteller Tognana Porcellane S.p.A. erklärt, dass das Produkt Elektroofen Mod. IRIDEA entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und anschließende Delegierte Richtlinie 2015/863 der Kommission zur Beschränkung Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.***

## **TECHNISCHE DATEN**

Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leistung: 1600 W</li><li>• Kapazität: 35 L</li><li>• Eingangsspannung: 220–240 Vac ~ 50–60 Hz, 16 A</li><li>• Abmessungen: 54,2 x 40,8 x 32 cm</li><li>• Nettogewicht: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leistung: 1700 W</li><li>• Kapazität: 45 L</li><li>• Eingangsspannung: 220–240 Vac ~ 50–60 Hz, 16 A</li><li>• Abmessungen: 58,9 x 42 x 34,6 cm</li><li>• Nettogewicht: 10200 g</li></ul>

## KOMPONENTEN



- a. Timer-Programmierknopf
- b. Kochart Auswahlknopf
- c1. Oberer Temperaturregler
- c2. Unterer Temperaturregler
- d. Betriebslichtanzeige
- e. Korpus
- f. Türgriff

- g. Glastür
- h. Backblech
- i. Grill
- j. Grill- und Backblechzange
- k. Krümelschale
- l. Rotisserie (nur Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die verschiedenen Komponenten aus der Verpackung, überprüfen Sie, ob sie vollständig und intakt sind, entfernen Sie sorgfältig Schutz und Etiketten. Das Paket enthält:
  - Nr. 1 Ofen
  - Nr. 1 Kochgrill
  - Nr. 1 Backblech
  - Nr. 1 Krümelschale
  - Nr. 1 Zange
  - Nr. 1 Rotisserie (nur Mod.D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
  - Nr. 1 Benutzerhandbuch
2. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor dem Gebrauch korrekt montiert sind und dass rund um den Ofen genügend Belüftung vorhanden ist.
3. Wenn Sie den Ofen zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass der Ofen vom Hauptnetz getrennt ist und dass sich der TIMER-Schalter in der Position „OFF“ befindet. Es wird empfohlen, alle herausnehmbaren Teile zu waschen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.
4. Betreiben Sie das leere Gerät bei maximaler Temperatur für 10-15 Minuten. Das Gerät kann aufgrund der Rückstände des Herstellungsprozesses Rauch und Gerüche emittieren. Dies ist normal und weist nicht auf einen Mangel oder eine Gefahr hin.

## BEDIENFELD



### **Temperatur °C: Oberer Temperaturregler**

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Wert erreicht ist (von 70 °C bis 230 °C). Die optimale Temperatur variiert je nach zu kochenden Lebensmitteln.

### **Funktion: Kochart Auswahlknopf**

Die optimale Auswahlknopf variiert je nach zu kochenden Lebensmitteln.

1) OFF: Ausschalten



2) : Heizung nur der oberen Zone



3) : Heizung nur der unteren Zone



4) : Heizung der oberen und unteren Zone



5) : Heizung der oberen und unteren Zone + Ventilatorfunktion



6) : Die Rotisseriesfunktion arbeitet mit die anderen Elementen von Ober- und Unterheizungen zusammen (nur Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)



7) : Rotisserie und Ventilator arbeiten zusammen (nur Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

### **Temperatur °C: Unterer Temperaturregler**

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Wert erreicht ist (von 70 °C bis 230 °C). Die optimale Temperatur variiert je nach zu kochenden Lebensmitteln.

### **Leistung: Betriebslichtanzeige**

### **Timer (Min): Timer-Knopf**

Einstellbare Zeiteinstellung von 0 bis 60 Minuten. Am Ende der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Bei der ersten Verwendung kann der Ofen einen leichten Rauch abgeben, der sich verlangsamt, bis er innerhalb von 15-20 Minuten verschwindet. Das ist völlig normal. Es wird empfohlen, den Ofen für bessere Ergebnisse vorzuheizen.

1. Drehen Sie den oberen und/oder unteren Temperaturregler in die gewünschte Position.
2. Drehen Sie den Kochart Auswahlknopf in die gewünschte Position.
3. Drehen Sie den Timer-Programmierknopf im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Garzeit. Die Betriebslichtanzeige schaltet sich unmittelbar nach der Aktivierung des Timers ein und schaltet sich automatisch aus, sobald der Timer ausgeschaltet ist.






4. Der Ofen schaltet sich automatisch aus, wenn das Kochen fertig ist, und die Abschaltung wird von einem hörbaren Signal begleitet.
5. Falls das Essen im Ofen bereits vor Ablauf des zuvor eingestellten Timers das gewünschte Kochniveau erreicht hat, geben Sie den Timerknopf in die Position „0“ zurück, um den Ofen auszuschalten.
6. Um eine bessere Kochleistung zu erzielen, es wird empfohlen, den Ofen für etwa 10-15 Minuten vorzuheizen, bevor Sie das Essen hineinlegen.



## KOCHEN MIT DIE ROTISSERIEFUNKTION (nur Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Die rotierende Rotisseriefunktion kann durch Drehen des Bedienknopfes in Position 6 oder 7 aktiviert werden, was auch die „Heizung der oberen und unteren Zone“ der Widerstände umfasst, während Position 7 die VENTILATION FUNKTION einschließt.

1. Stecken Sie die Rotisserieklemme mit dem spitzen Teil nach innen.
2. Legen Sie den Grillspeer in das Essen, das Sie rösten möchten.
3. Führen Sie die andere Klemme am gegenüberliegenden Ende des Grillspeers ein, um sicherzustellen, dass das spitzen Teil nach innen gerichtet ist.
4. Befestigen Sie die beiden Zangen am Grillspeer, indem Sie die entsprechenden Schrauben schrauben.
5. Überprüfen Sie, ob das Essen auf den Grillspeer zentriert ist.
6. Legen Sie die Enden des Grillspeers in die entsprechenden Schlitz im Ofen ein.
7. Stellen Sie den Kochart Auswahlknopf auf „Rotisserie“ oder „Ventilation und Rotisserie“ ein, der Grillspeer beginnt sich zu drehen.
8. Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Garzeit ein.
9. Drehen Sie am Ende des Kochens den Timer in die „OFF“-Position.
10. Um die Grillspeer zu entfernen, legen Sie die Haken seitlich unter die Rillen auf beiden Seiten des Grillspeers, heben Sie zuerst die linke Seite an und extrahieren Sie sie. Entfernen Sie dann der Grillspeer von ihrer Stelle und das Essen vorsichtig aus dem Grillspeer und legen Sie es auf ein Schneidbrett oder eine Platte.

## KOCHPARAMETER FÜR HAUPTNAHRUNGSGRUPPEN

ESSEN	TEMPERATUR (°C)	FUNKTION	ZEIT (min)
Brot/Pizza/Focaccia (500 gr)	von 200 bis 230		von 25 bis 30
Kuchen, Torten (500 gr)	von 170 bis 190		von 30 bis 40
Fisch (1 kg)	von 190 bis 210		von 30 bis 40
Fleischspieße (500 gr)	von 190 bis 210		von 30 bis 45
Geröstetes Fleisch (1 kg)	von 200 bis 230		von 30 bis 45

Fleisch, Gemüse (500 gr)	von 200 bis 230		von 20 bis 30
Kekse (200 gr)	von 150 bis 170		von 10 bis 15

Die Tabelle „Voreingestelltes Menü“ ist suggestiv, die Garzeit und Temperatur hängen von der Art des Essens und seiner Konsistenz ab. Daher sind die voreingestellten Werte nur als Referenz zu verstehen.

### NÜTZLICHE VORSCHLÄGE:

- Vor Beginn des Garvorgangs das Gerät immer 3-5 Minuten vorheizen.
- Während des Gebrauchs können Sie jederzeit die Garzeit und Temperatur einstellen: in diesem Fall beginnt der Kochzyklus wieder von Anfang an.  
Für das Kochen von Tiefkühlkost konsultieren Sie die empfohlenen Zeiten in der Verpackung der Produkte.



**ACHTUNG:** Berühren Sie die heißen Teile des Geräts nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Verwenden Sie Griffe, Zangen oder geeignete Schutzausrüstung, um Lebensmittel aus dem Ofen zu entfernen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie mit der Reinigung fortfahren, trennen Sie den Ofen immer von der Steckdose und lassen Sie ihn vollständig abkühlen. Es wird empfohlen, den Ofen nach jedem Gebrauch zu reinigen.

### 1. REINIGUNG

#### Reinigung der Außenseite des Ofens

Die Außenseite des Ofens mit einem weichen Tuch oder einem leicht angefeuchteten Schwamm reinigen und mit einem Tuch trocknen.

#### Reinigung des Heizelements

Reinigen Sie mit einer Bürste, um alle Lebensmittelreste zu entfernen.



**GEFAHR! NICHT IN DIE SPÜLMASCHINE GEBEN ODER IN FLÜSSIGKEITEN EINWEICHEN.**

#### Reinigen Sie den Kochgrill, das Backblech, die Krümelschale und die Rotisserie (nur Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Der Kochgrill, das Backblech, die Krümelschale und die Rotisserie können mit heißem Wasser, Geschirrspülmittel und einem nicht abrasiven Schwamm gewaschen werden.

Reinigen Sie die Innenseite des Ofens mit heißem Wasser und einem nicht abrasiven Schwamm. Andernfalls wird die Antihafbeschichtung beschädigt.

# WICHTIGER HINWEIS : Verwenden Sie keine chemischen Waschmittel, Stahlputzwolle oder Schleifreiniger für die Reinigung.

## 2. LAGERUNG

Es wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort zu lagern, sauber und weg von Feuchtigkeit und Staub.

## FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker wurde nicht korrekt eingefügt	Stecken Sie den Stecker richtig in der Steckdose ein
	Die Garzeit und Temperatur wurden nicht ausgewählt.	Stellen Sie die Zeit und die gewünschte Kochtemperatur
	Schutz vor Überhitzung wurde aktiviert	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es wieder einschalten
Das Essen ist nicht gut durchgekocht.	Die Menge an Lebensmitteln ist übertrieben	Reduzieren Sie die Menge an Lebensmitteln
	Die Temperatur ist zu niedrig	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein
	Die Kochzeit ist zu kurz	Stellen Sie eine längere Kochzeit ein
Es kommt weißer Rauch aus dem Gerät, und das Gerät ist wärmer als gewöhnlich	Fettige Lebensmittel werden gekocht.	Normalerscheinung, die das Gerät oder das Kochergebnis nicht beeinträchtigt.
	Der Behälter mit Lebensmitteln enthält Fett, das vom vorherigen Kochen übrig geblieben ist	Reinigen Sie den Behälter nach jedem Gebrauch
Das Problem ist nicht gelöst		Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihren Kundensupport

## INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTSORGUNG DES PRODUKTS

### PRODUKT



Gemäß Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 49 vom 14. März 2014 „Durchführung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ bedeutet das Vorhandensein des Abfalltonnesymbols, dass dieses Produkt nicht als Siedlungsabfälle anzusehen ist. Eine Entsorgung die nicht getrennt ist kann ein potenzieller Schaden für Umwelt und Gesundheit. Dieses Produkt kann dem Händler bei gleichzeitigem Kauf eines neuen Produkts zurückgegeben werden.

Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die lokale Umweltbehörde.

## **VERPACKUNG**

Für Informationen darüber, wie die Verpackung, die dieses Produkt und seine Teile und/oder Zubehör schützt, ordnungsgemäß entsorgt werden kann, befolgen Sie die Anweisungen in der Verpackung.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

*Das Unternehmen Tognana Porcellane S.p.A. dankt Ihnen für Ihre Wahl und garantiert, dass seine Produkte das Ergebnis der neuesten Technologien und Forschung sind.*

*Das Produkt wird durch eine vertragliche Garantie für den Zeitraum von ZWEI JAHREN ab dem Datum des ersten Kaufs vom Benutzer abgedeckt. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der geltenden Gesetzgebung bezüglich Verbrauchsgüter (Gesetzesdekret Nr. 206 vom 6. September 2005).*

*Um eine Reklamation im Rahmen der Garantie einzureichen, muss der Verbraucher die Quittung oder Rechnung vorlegen, die den Kauf des Produkts bescheinigt.*

*Wenn der Verbraucher eine Beschwerde im Rahmen der Garantie einreichen möchte, muss er sich an den Händler wenden oder sich direkt an Tognana Porcellane S.p.A. wenden: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), oder Telefonnummer **+ 39 0422-6721**.*

*Komponenten oder Teile, die auf nachgewiesene Herstellungsfehler zurückzuführen sind, werden während des oben genannten Garantiezeitraums kostenlos in unserem autorisierten Service-Netzwerk repariert oder ersetzt. Reparaturkosten, einschließlich Ersatzteilkosten, und Versandkosten für die Lieferung eines defektes Produkt oder Bauteils wird von Tognana Porcellane S.p.A. getragen.*

*Tognana Porcellane S.p.A. trägt auch die Versandkosten für die Rücksendung des Produkts oder der defekte Komponente, wenn Tognana Porcellane S.p.A. oder das Servicezentrum die Rückgabe der defektes Produkts oder Bauteils verlangt. Der Verbraucher muss jedoch die Kosten einer geeigneten Verpackung für die Rückgabe des defekten Produkts oder Bauteils tragen.*

*Tognana Porcellane S.p.A. behält sich das Recht vor, das gesamte Gerät auszutauschen, falls eine Reparatur unmöglich oder zu kostspielig ist, durch ein anderes Produkt desselben (oder ähnlichen) Typs während der Garantiezeit.*

*In diesem Fall bleibt der Beginn der Garantie der erste Kauf: die im Rahmen der Garantie erbrachte Leistung verlängert die Gewährleistungsfrist nicht.*

*Dieses Gerät wird nie als fehlerhaft aufgrund von Materialien oder Herstellung betrachtet werden, wenn es angepasst, verändert oder reguliert wird, um nationalen oder lokalen Sicherheitsstandards und/oder Techniken zu entsprechen, die in einem Land gelten, das nicht dem entspricht, für das es ursprünglich entworfen und hergestellt wurde. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt und gebaut: jede andere Verwendung führt zum Verlust der Garantie.*

*Die Garantie deckt nicht Folgendes ab:*

- Verschleißteile oder Teile, die regelmäßig ausgetauscht und/oder gewartet werden müssen;
- professionelle Verwendung des Produkts;
- Fehlfunktionen oder Mängel aufgrund fehlerhafter Installation, Konfiguration, Software-Update/BIOS/Firmware, die nicht von autorisiertem Personal von Tognana Porcellane S.p.A. durchgeführt werden;
- Reparaturen oder Eingriffe von nicht von Tognana Porcellane S.p.A. autorisierten Personen;
- Manipulation von Montagekomponenten oder gegebenenfalls Software.

*Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen, es sei denn, die Haftung ist gesetzlich vorgeschrieben.*










*Nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Garantie oder für Produkte, die nicht unter die Garantie fallen, steht Tognana Porcellane S.p.A. dem Endkunden weiterhin für Fragen oder Informationen zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*

*Tognana behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung alle notwendigen Änderungen zur ästhetischen und qualitativen Verbesserung des Produkts vorzunehmen.*



*Dragi klijenti,  
hvala vam što ste odabrali našu električnu pećnicu za kuhanje i grijanje hrane za kućnu upotrebu. Tognana Porcellane S.p.A. ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati, izravno ili neizravno, za osobe, stvari i kućne ljubimce kao rezultat neispunjavanja svih zahtjeva navedenih u odgovarajućem „Korisničkom priručniku” u vezi s ugradnjom, uporabom i održavanjem uređaja.*

## **SIMBOLI U PRIRUČNIKU/NA PROIZVODU I NJIHOVO ZNAČENJE**

	Ovaj simbol upućuje na to da morate pažljivo pročitati ovaj priručnik prije uporabe. Obratite posebnu pozornost na smjernice o sigurnosti. Zadržite ovaj priručnik kao sastavni dio proizvoda.
	<b>OPASNOST:</b> riječ označava potencijalnu neposrednu opasnost s visokom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku vjerojatnost da će prouzročiti ozbiljnu ozljedu ili smrt.
	<b>UPOZORENJE:</b> riječ označava potencijalnu opasnost s prosječnom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku vjerojatnost da će prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.
	<b>PAŽNJA:</b> riječ označava potencijalnu opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda.
	Klasa I: ovaj simbol pokazuje da se zaštita uređaja ne temelji isključivo na glavnoj izolaciji, već zahtijeva dodatnu sigurnosnu mjeru.
	<b>PAŽNJA – VRUĆA POVRŠINA!:</b> Simbol upućuje na to temperatura površine može postati opasno visoka i zbog toga treba izbjegavati izravan kontakt s kožom i toplinski osjetljivim tkaninama/materijalima.
	<b>VAŽNA NAPOMENA:</b> upućuje na korisne informacije za pravilnu uporabu proizvoda.
	Ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se uređaj na kraju svojega vijeka trajanja mora zbrinuti odvojeno od drugog otpada zbog pravilne obrade i recikliranja.
	Ovaj simbol označava da uređaj ispunjava sigurnosne zahtjeve utvrđene u propisima/direktivama EU-a.



**Ovaj simbol pokazuje da su materijali i predmeti u kontaktu s hranom prikladni za kontakt s hranom.**

## **SIGURNOST PROIZVODA**



### **VAŽNE NAPOMENE O ISPRAVNOJ UPORABI**

1. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kuhanje i grijanje hrane za kućnu potrošnju.
2. Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i slične primjene, kao što su:
  - \*kuhinjski prostori osoblja dućana, ureda i drugih radnih okruženja
  - \*agroturizam
  - \*hoteli, obiteljski hoteli i druga stambena okruženja
  - \*pansioni.
3. Ovaj proizvod nije igračka.
4. Ne ostavljajte dijelove ambalaže (plastične vrećice, polistirensku pjenu itd.) na dohvata djece i drugih osoba jer su ti predmeti potencijalni izvori opasnosti (npr.: rizik od gušenja).
5. Koristiti proizvod isključivo u svrhu za koju je namijenjen. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili ozljedu uzrokovanu nepravilnom uporabom.
6. Neovlašteni popravci ili izmjene poništavaju jamstvo proizvoda.
7. Nemojte koristiti na otvorenom.
8. Nikada ne ostavljajte upaljeni uređaj bez nadzora.
9. Ne stavljajte na vrući plin ili električni štednjak ni u njihovu blizinu.
10. Prije uporabe stavite uređaj na čvrstu, glatku, vodoravnu i nezapaljivu površinu.
11. Da biste ručno isključili uređaj, pritisnite gumb za isključivanje.
12. Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa.
13. Nemojte namakati uređaj u vodi ni ispirati ga pod slavinom jer sadrži elektroničke komponente i grijaće elemente.
14. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor ili one koje preporučuje proizvođač.



**OPASNOST**

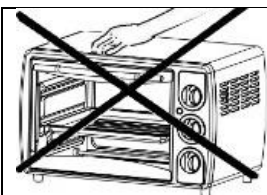
## PROIZVOD

1. Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon na uređaju naponu dostupnom u vašem domu.  
Priključite uređaj na utičnicu s učinkovitim uzemljenjem. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za nesreće uzrokovane nedostatkom uzemljenja sustava.
2. Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje namjerava obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
3. Nadgledajte djecu kako se ne bi igrala s uređajem.
4. Ne umećite metalne predmete u utore uređaja.
5. Ne prekrivajte ulaz i izlaz zraka dok je uređaj u funkciji ili kada je priključen na utičnicu.
6. Tijekom rada pećnice osigurajte najmanje 10 centimetara praznog prostora oko svih strana pećnice kako bi se omogućila pravilna cirkulacija zraka.
7. Ne prekrivajte unutarnje dijelove pećnice aluminijskom folijom. To može uzrokovati pregrijavanje pećnice.
8. Nemojte ništa stavljati izravno iznad pećnice ili je prekrivati zapaljivim materijalom tijekom rada jer to može uzrokovati požar. Nemojte koristiti druge dodatke osim onih koje je preporučio proizvođač.
9. Kada se proizvod ne koristi, u pećnici ne pohranjujte nijedan drugi materijal osim pribora koji je preporučio proizvođač.
10. Kada je pećnica vruća, nemojte lijevati vodu ili druge tekućine po staklenim vratima jer to može prouzročiti pucanje stakla.
11. Ne pokušavajte zagrijati boce ili limenke koje sadrže hranu ili tekućine, ti materijali mogu puknuti i uzrokovati teške opekline.
12. Da biste izbjegli kratki spoj, nemojte u pećnicu stavljati hranu velikih dimenzija koja može dotaknuti grijače u pećnici. Osim toga, u pećnicu nemojte stavljati hranu umotanu u aluminijsku foliju ili metalne alate.
13. Isključite uređaj iz utičnice kada ga premještate i ne koristite.
14. Pustite uređaj da se ohladi oko 30 minuta prije čišćenja.

15. Uklonite sve izgorjele ostatke hrane.
16. Neispravna uporaba proizvoda može uzrokovati oštećenje ili ozljedu.
17. Da biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kućište proizvoda u vodu ili druge tekućine.
18. Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koji se mogu popraviti. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Održavanje uređaja treba obaviti kvalificirani servisni centar koristeći samo identične rezervne dijelove. Time će se osigurati održana sigurnost proizvoda.
19. Uređaj se ne smije koristiti na visokim temperaturama, u vrlo vlažnim ili vlažnim okruženjima ili u blizini zapaljivog materijala (zavjese, stolnjaci itd.).
20. Nemojte koristiti uređaj ako je pao ili je na bilo koji način oštećen. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Kontaktirajte svoj servis za popravak/zamjenu ako je uređaj pod jamstvom, ili korisničku podršku.



### **PAŽNJA – VRUĆA POVRŠINA!**



1. Nemojte dirati vruće dijelove uređaja kako biste izbjegli opekline. Za vađenje hrane iz pećnice koristite kuhinjski pribor, hvataljke, kuhinjske rukavice ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu.
2. Ovaj uređaj može osloboditi toplinu, paru ili kondenzaciju tijekom i nakon rada. Ruke i lice moraju biti zaštićeni od naleta vruće pare ili zraka. Također obratite pozornost na vruću paru i toplinu prilikom korištenja pribora kako biste spriječili rizik od opekline ili drugih ozljeda.
3. Tijekom rada uređaja i nekoliko minuta nakon završetka rada, temperatura vanjske površine i izlaza zraka može biti vrlo visoka. Nemojte dirati ili pomicati uređaj kako biste izbjegli opasnost od opekline.
4. Moguće je koristiti papir za pečenje ili aluminijsku foliju. Nemojte stavljati prevelike listove papira ili folije kako biste ih spriječili da dodiruju grijaće elemente tijekom rada.

### **KABEL I UTIKAČ**

1. Kabel za napajanje mora biti priključen u utičnicu za izmjeničnu

struju (standardna struja kućanstva). Nemojte koristiti druge električne utičnice.

2. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača aparata, kvalificirani stručnjak treba zamijeniti utičnicu drugim prikladnim tipom. Ne preporučuje se upotreba adaptera, višestrukih utičnica i/ili priključaka. Ako je njihova uporaba potrebna, koristite samo jednostavne ili višestruke adaptere i priključke u skladu s trenutanim sigurnosnim standardima, vodeći računa o tome da se ne prekorači ograničenje snage označeno na adapteru i/ili priključku.
3. Nemojte koristiti kabel za napajanje ako je oštećen.
4. Koristite samo kabel za napajanje koji se isporučuje u pakiranju.
5. Da biste izbjegli strujni udar, nemojte uroniti kabel za napajanje u vodu ili druge tekućine.
6. Kabel za napajanje treba koristiti na suhom i čistom mjestu. Upotreba u mokrim ili prljavim okruženjima može dovesti do rizika od požara ili strujnog udara.
7. Ne dodirujte kabel ili utikač mokrim rukama.
8. Ne dopustite da kabel visi ili padne s radne ploče.
9. Budite oprezni da ne povlačite kabel za napajanje ili prijedete preko njega. Držite kabel podalje od izvora topline, vrućih predmeta ili otvorenog plamena.
10. Isključite kabel iz utičnice prije čišćenja i kada uređaj nije u uporabi. Isključite uređaj, a zatim izvucite utikač iz utičnice. Ne povlačite kabel, već primite rukom utikač pri isključivanju.
11. Uvijek prvo spojite utikač na uređaj, a zatim uključite kabel u utičnicu. Provjerite je li kabel potpuno odmotan.
12. Kabel ne smije biti presavijen ili omotan oko uređaja.
13. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Kontaktirajte svoj servis za popravak/zamjenu ako je uređaj pod jamstvom, ili korisničku podršku.
14. Nemojte koristiti produžne kabele ili uređaje za mjerenje vremena.

## **SUKLADNOST PROIZVODA**

**Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod.**

**IRIDEA u skladu s Direktivom 2014/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na elektromagnetsku kompatibilnost.**

**Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod.**

**IRIDEA u skladu s Direktivom 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica.**

**Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod.**

**IRIDEA u skladu s Direktivom 2009/125/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju.**

**Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod. IRIDEA u skladu s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. i naknadnom Delegiranom direktivom Komisije 2015/863 o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.**

## **TEHNIČKI PODACI**

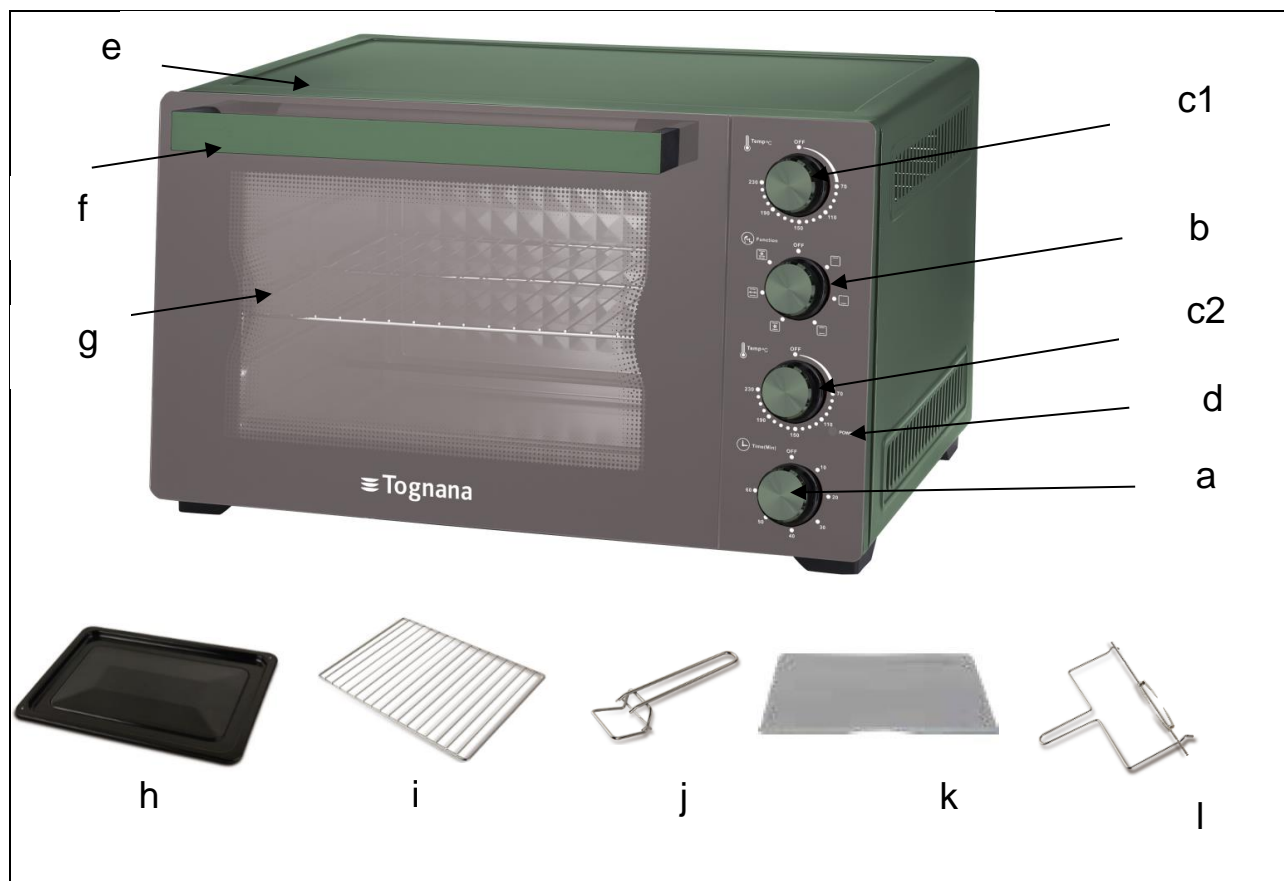
Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snaga: 1600 W</li><li>• Kapacitet: 35 L</li><li>• Ulazni napon: 220 – 240 Vac ~ 50 – 60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 54,2 x 40,8 x 32 cm</li><li>• Neto težina: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snaga: 1700 W</li><li>• Kapacitet: 45 L</li><li>• Ulazni napon: 220 – 240 Vac ~ 50 – 60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 58,9 x 42 x 34,6 cm</li><li>• Neto težina: 10200 g</li></ul>

## **PRIJE PRVE UPORABE**

1. Izvadite različite dijelove iz pakiranja, provjerite jesu li svi potrebni dijelovi neoštećeni i uključeni u pakiranje, pažljivo uklonite sve zaštite i etikete. Pakiranje sadržava:
  - Br. 1 pećnica
  - Br. 1 rešetka
  - Br. 1 pekač
  - Br. 1 pleh za mrvice
  - Br. 1 hvataljke za rešetku i pekač
  - Br. 1 ražanj (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
  - Br. 1 korisnički priručnik
2. Prije uporabe provjerite jesu li svi dijelovi pravilno sastavljeni i pričvršćeni te da oko pećnice ima dovoljno slobodnog prostora zbog cirkulacije zraka.

3. Ako prvi put koristite pećnicu, provjerite je li pećnica isključena iz utičnice i je li prekidač TIMER u položaju „OFF”. Preporučuje se pranje svih dijelova koji se mogu izvaditi, a koji će doći u kontakt s hranom prema uputama u dijelu „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE”.
4. Uključite prazan uređaj na maksimalnoj temperaturi 10 – 15 minuta. Uređaj može ispuštati dim i mirise zbog ostataka proizvodnog procesa. To je normalno i ne upućuje na kvar ili opasnost.

## **KOMPONENTE**



- a. Gumb za odabir trajanja pečenja
- b. Gumb za odabir vrste pečenja
- c1. Gumb za kontrolu temperature gornjeg grijača
- c2. Gumb za kontrolu temperature donjeg grijača
- d. svjetlosni indikator rada
- e. kućište pećnice
- f. ručka vrata

- g. staklena vrata
- h. pekač
- i. rešetka
- j. hvataljke za rešetku i pekač
- k. pleh za mrvice
- l. ražanj (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

## UPRAVLJAČKA PLOČA









### **Temperatura °C: Gumb za kontrolu temperature gornjeg grijača**

Okrećite gumb za upravljanje temperaturom u smjeru kazaljke na satu dok ne odaberete željenu vrijednost (od 70 °C do 230 °C). Optimalna temperatura varira ovisno o hrani koja će se peći.

### **Funkcija: Gumb za odabir vrste pečenja**

Odaberite optimalan način rada na temelju hrane koja će se peći.

- 1) OFF: Isključivanje
- 2)  : Grijanje samo gornjeg grijača
- 3)  : Grijanje samo donjeg grijača
- 4)  : Grijanje gornjeg i donjeg grijača
- 5)  : Grijanje gornjeg i donjeg grijača + Ventilator
- 6)  : Ražanj funkcioniра s uključenim gornjim i donjim grijačem (samo Mod.D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
- 7)  : Ražanj i ventilator rade zajedno (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

### **Temperatura °C: Gumb za kontrolu temperature donjeg grijača**

Okrećite gumb za upravljanje temperaturom u smjeru kazaljke na satu dok ne odaberete željenu vrijednost (od 70 °C do 230 °C). Optimalna temperatura varira ovisno o hrani koja će se peći.

### **Snaga: Svjetlosni indikator rada**

### **Mjerač vremena (Min): Gumb za odabir trajanja pečenja**

Vrijeme rada može se prilagoditi od 0 do 60 minuta. Na kraju zadanog vremena uređaj će se isključiti.

## UPUTE ZA UPORABU

Tijekom prve uporabe, pećnica može ispuštati blagi dim koji će nestati u roku od 15 – 20 minuta. To je potpuno normalno.

Preporuča se prethodno zagrijati pećnicu za bolje rezultate.

1. Okrenite gornji i/ili donji gumb za namještanje temperature u željeni položaj.
2. Okrenite gumb za odabir vrste pečenja na željeni položaj.
3. Okrenite gumb za odabir trajanja pečenja u smjeru kazaljke na satu do željenog vremena. Radno svjetlo uključit će se odmah nakon aktiviranja mjerača vremena i automatski će se isključiti čim se isključi mjerač vremena.










4. Pećnica će se automatski isključiti nakon završetka pečenja, a isključivanje će biti popraćeno zvučnim signalom.
5. Ako se hrana već ispekla prije isteka prethodno postavljenog vremena, vratite gumb mjerača vremena na položaj „0” kako biste isključili pećnicu.
6. Da biste postigli učinkovitije pečenje, preporučuje se prethodno zagrijavanje pećnice oko 10 – 15 minuta prije stavljanja hrane unutra.

## PEČENJE S RAŽNJEM (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Rotirajuća funkcija ražnja može se uključiti okretanjem gumba za rad u položaj 6 ili 7, koji također uključuje „grijanje gornjeg i donjeg grijača”, dok položaj 7 uključuje funkciju ventilatora.

1. Umetnite stezaljku ražnja sa šiljastim dijelom okrenutim prema unutra.
2. Stavite na ražanj hranu koju želite peći.
3. Umetnite drugu stezaljku na suprotni kraj ražnja pazeći da je šiljasti dio okrenut prema unutra.
4. Pričvrstite obje stezaljke na ražanj s pomoću odgovarajućih vijaka.
5. Provjerite je li hrana na sredini ražnja.
6. Umetnite krajeve ražnja u odgovarajuće utore unutar pećnice.
7. Postavite gumb za odabir vrste pečenja na „Ražanj” ili na „Ventilator i ražanj” i potom će se ražanj početi okretati.
8. Postavite mjerač vremena na željeno vrijeme pečenja.
9. Na kraju pečenja postavite mjerač vremena u položaj „OFF”.
10. Da biste izvadili ražanj, postavite kuke na ručki bočno ispod utora s obje strane ražnja. Najprije podignite lijevu stranu ražnja i izvadite ga, a zatim izvucite cijeli ražanj i potom pažljivo skinite hranu s njega te je stavite na tanjur ili dasku za rezanje.

## SMJERNICE ZA PEČENJE GLAVNIH SKUPINA HRANE

HRANA	TEMPERATURA (°C)	FUNKCIJA	VRIJEME (min)
Kruh/pizza/focaccia (500 g)	200 – 230		25 – 30
Torte, tartovi (500 g)	170 – 190		30 – 40
Riba (1 kg)	190 – 210		30 – 40
Mesni ražnjići (500 g)	190 – 210		30 – 45
Pečeno meso (1 kg)	200 – 230		30 – 45
Meso, povrće (500 g)	200 – 230		20 – 30
Keksi (200 g)	150 – 170		10 – 15

Tablica služi za za informiranje, vrijeme kuhanja i temperatura ovise o vrsti hrane i njezinoj teksturi. Stoga se unaprijed određene vrijednosti trebaju shvatiti samo kao smjernice.

#### KORISNI PRIJEDLOZI:

- Uvijek zagrijte uređaj 3 – 5 minuta prije početka procesa pečenja.
- Tijekom uporabe možete prilagoditi vrijeme i temperaturu pečenja u bilo kojem trenutku: u tom slučaju, ciklus pečenja počet će ispočetka.
- Za pečenje smrznute hrane proučite preporučeno vrijeme na pakiranju proizvoda.



**PAŽNJA:** Nemojte dirati vruće dijelove uređaja kako biste izbjegli opekline. Za vađenje hrane iz pećnice koristite kuhinjski pribor, hvataljke, kuhinjske rukavice ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije nego što nastavite s čišćenjem, uvijek isključite pećnicu iz utičnice i pustite da se potpuno ohladi. Preporučuje se čišćenje pećnice nakon svake uporabe.

### 1. ČIŠĆENJE

#### Čišćenje vanjskog dijela pećnice

Očistite vanjski dio pećnice mekom krpom ili lagano navlaženom spužvom i osušite krpom.

#### Čišćenje grijaćeg elementa

Očistite četkom kako biste uklonili ostatke hrane.



**OPASNOST! NEMOJTE STAVLJATI U PERILICU POSUĐA ILI NAMAKATI U TEKUĆINAMA.**

Očistite rešetku, pekač i pleh za mrvice (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Rešetka, pekač i pleh za mrvice mogu se oprati vrućom vodom, deterdžentom za pranje posuđa i neabrazivnom spužvom.

Očistite unutrašnjost pećnice vrućom vodom i neabrazivnom spužvom. U suprotnom će se oštetiti zaštitni premaz pećnice.

**VAŽNA NAPOMENA :** Ne koristite kemijske deterdžente, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### 2. SKLADIŠTENJE

Preporučuje se pohraniti uređaj na suhom i čistom mjestu, daleko od vlage i prašine.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Utikač nije ispravno umetnut.	Ispravno umetnite utikač u utičnicu.
	Vrijeme i temperatura pečenja nisu odabrani.	Postavite vrijeme i željenu temperaturu pečenja.
	Aktivirana je zaštita od pregrijavanja.	Isključite uređaj i pričekajte da se potpuno ohladi prije nego što ga ponovno uključite.
Hrana nije dobro pečena	Previše je hrane u pećnici.	Smanjite količinu hrane.
	Temperatura je preniska.	Postavite pećnicu na višu temperaturu.
	Vrijeme kuhanja je prekratko	Postavite duže vrijeme kuhanja
Iz pećnice izlazi bijeli dim i kućište je toplije nego obično	Peče se hrana s puno masnoće.	Normalna pojava koja ne utječe na pećnicu ili rezultat pečenja.
	Posuda s hranom sadrži masnoću ostavljenu od prethodnog pečenja.	Očistite posudu nakon svake uporabe.
Problem nije riješen		Kontaktirajte svoj servisni centar ili službu za korisnike.

## INFORMACIJE O ODLAGANJU PROIZVODA

### PROIZVOD



U skladu s člankom 26. Zakonodavne uredbe br. 49 od 14. ožujka 2014. „Provedba Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEE0)”, prisutnost simbola prekriženog spremnika za otpad upućuje na to da se taj proizvod ne smatra komunalnim otpadom: njegovo odlaganje se mora vršiti odvojenim prikupljanjem otpada. Nepropisno odvajanje otpada može predstavljati potencijalnu štetu za okoliš i zdravlje. Ovaj se proizvod može vratiti distributeru nakon kupnje novog uređaja.

Neppravilno odlaganje proizvoda smatra se prekršajem i podliježe sankcijama tijela za javnu sigurnost. Za više informacija obratite se lokalnom tijelu nadležnom za zaštitu okoliša.

### PAKIRANJE

Za informacije o tome kako pravilno odložiti ambalažu ovog proizvoda i njegove dijelove i/ili dodatke, slijedite upute na pakiranju.

## JAMSTVENI UVJETI

Tvrtka Tognana Porcellane S.p.A. zahvaljuje na vašem izboru i jamči da su njezini proizvodi rezultat najnovijih tehnologija i istraživanja.

Proizvod ima ugovorno jamstvo u razdoblju od DVIJE GODINE računajući od datuma kupnje.

Ovo jamstvo ne dovodi u pitanje valjanost važećeg zakonodavstva o robi široke potrošnje (Zakonodavna uredba br. 206 od 6. rujna 2005.).

Kako bi podnio prigovor na temelju jamstva, potrošač mora predložiti potvrdu ili račun kojim se potvrđuje kupnja proizvoda.

Ako potrošač želi podnijeti pritužbu na temelju jamstva, mora kontaktirati trgovca, ili se izravno obratiti tvrtki Tognana Porcellane S.p.A. na e-adresu: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), ili na broj telefona + 39 0422 – 6721.

Komponente ili dijelovi koji su neispravni zbog dokazanih proizvodnih uzroka bit će popravljani ili zamijenjeni besplatno u našoj ovlaštenoj servisnoj mreži, tijekom gore navedenog jamstvenog razdoblja.

Troškove popravka, uključujući troškove rezervnih dijelova i troškove dostave neispravnog proizvoda ili komponente snosi tvrtka Tognana Porcellane S.p.A.

Tognana Porcellane S.p.A. također će snositi troškove dostave za povrat neispravnog proizvoda ili

komponente, ako Tognana Porcellane S.p.A. ili servisni centar zahtijeva povrat neispravnog proizvoda ili komponente. Međutim, potrošač će morati snositi troškove ambalaže prikladne za vraćanje neispravnog proizvoda ili komponente.

Tognana Porcellane S.p.A. zadržava pravo izvršiti potpunu zamjenu uređaja, ako se mogućnost popravka pokaže nemogućom ili preskupom, s drugim istim (ili sličnim) proizvodom tijekom jamstvenog razdoblja.

U ovom slučaju, početak jamstva jednak je onome pri prvoj kupnji: popravci izvršeni tijekom razdoblja jamstva ne produljuju samo navedeno razdoblje jamstva.

Oprema koja je prilagođena, izmijenjena ili regulirana kako bi bila u skladu s nacionalnim ili lokalnim sigurnosnim normama i/ili tehnikama koje su na snazi u zemlji različitoj od one za koju je izvorno projektirana i proizvedena nikada se neće smatrati neispravnom.

Ovaj uređaj je dizajniran i izrađen isključivo za kućnu uporabu: svaka druga uporaba čini jamstvo nevažećim. Jamstvo ne pokriva:

- dijelove koji podliježu trošenju, kao ni one dijelove koji zahtijevaju periodičnu zamjenu i/ili održavanje
- profesionalnu uporabu proizvoda
- kvarove ili bilo kakve nedostatke zbog neispravne instalacije, konfiguracije, ažuriranja softvera/BIOS/upravljačkog programa koje nije obavilo ovlašteno osoblje tvrtke Tognana Porcellane S.p.A.
- popravke ili zahvate koje obavljaju osobe koje nije ovlastila tvrtka Tognana Porcellane S.p.A.
- manipuliranje sastavnim dijelovima sklopa ili, ako je primjenjivo, softverom.


Isključeni su daljnji zahtjevi, posebno zahtjevi za naknadu štete, osim ako je odgovornost obvezana zakonom.

Na kraju razdoblja valjanosti jamstva, ili za proizvode koji nisu njime obuhvaćeni, Tognana Porcellane S.p.A. ostaje na raspolaganju krajnjem kupcu za sva pitanja ili informacije. Dodatne informacije dostupne su i na našoj internetskoj stranici: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)

Tognana zadržava pravo na bilo kakve promjene potrebne za estetsko i kvalitativno poboljšanje proizvoda, u bilo koje vrijeme i bez prethodne najave.

Spoštovani kupci,  
 hvala, ker ste izbrali našo električno pečico za kuhanje in segrevanje hrane za domačo uporabo. Tognana Porcellane S.p.A. ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi lahko neposredno ali posredno nastala osebam, na predmetih in hišnih ljubljenceh zaradi neupoštevanja vseh zahtev, določenih v ustreznem "Uporabniškem priročniku" glede namestitve, uporabe in vzdrževanja naprave.

## SIMBOLI V PRIROČNIKU ALI NA IZDELKU IN NJIHOV POMEN

	Ta simbol označuje, da morate pred uporabo natančno prebrati ta priročnik. Posebno pozornost posvetite varnostnim smernicam. Ta priročnik skrbno shranite kot sestavni del izdelka.
	<b>NEVARNOST:</b> beseda pomeni potencialno nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči resne poškodbe ali smrt.
	<b>OPOZORILO:</b> beseda označuje potencialno nevarnost s povprečno stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči resne poškodbe ali smrt.
	<b>PAŽNJA:</b> beseda označuje potencialno nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjše ali zmerne poškodbe.
	<b>Razred I:</b> ta simbol nakazuje, da zaščita naprave ne temelji le na glavni izolaciji, ampak zahteva dodaten varnostni ukrep.
	<b>POZOR – VROČA POVRŠINA!:</b> simbol pomeni, da lahko površinska temperatura postane nevarno visoka, zato se je treba izogibati neposrednemu stiku s kožo in tkaninami/materiali, občutljivimi na toploto.
	<b>POMEMBNA OPOMBA:</b> navaja koristne informacije za pravilno uporabo izdelka.
	Ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da je treba napravo ob koncu življenjske dobe odstraniti ločeno od drugih odpadkov za pravilno obdelavo in recikliranje.
	Ta simbol označuje, da naprava izpolnjuje varnostne zahteve, določene v uredbah/direktivah EU.
	Ta simbol pomeni, da so materiali in izdelki, ki so v stiku z živili, primerni za stik z živili.

## VARNOST IZDELKA



### **POMEMBNE OPOMBE O PRAVILNI UPORABI**

1. Ta naprava je namenjena izključno za kuhanje in segrevanje hrane za domačo uporabo.
2. Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene, kot so:
  - \*kuhinjski prostori zaposlenih v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - \*kmečki turizem;
  - \*hoteli, družinski hoteli in druga stanovanjska okolja;
  - \*penzioni.
3. Ta izdelek ni igrača.
4. Ne puščajte delov embalaže (plastičnih vrečk, polistirenske pene ipd.) na doseg otrok in drugih oseb, saj so ti predmeti potencialni viri nevarnosti (npr. nevarnost zadušitve).
5. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen. Proizvajalec ne odgovarja za škodo ali poškodbe, ki jih povzroči nepravilna uporaba.
6. Nepooblaščen popravila ali modifikacije razveljavijo garancijo izdelka.
7. Ne uporabljajte na prostem.
8. Naprave nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.
9. Ne postavljajte je na vroč plin ali električni štedilnik ali v njihovo bližino.
10. Napravo pred uporabo postavite na trdno, gladko, vodoravno in nevnetljivo površino.
11. Če želite napravo ročno izklopiti, pritisnite gumb za izklop.
12. Naprave nikoli ne postavljajte v pomivalni stroj.
13. Naprave ne namakajte v vodi in je ne izpirajte pod pipo, saj vsebuje elektronske komponente in grelne elemente.
14. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in pribor ali tiste, ki jih priporoča proizvajalec.



### **NEVARNOST:**

#### **IZDELEK**

1. Pred priključitvijo naprave na napajanje se prepričajte, da

napetost na napravi ustreza napetosti, ki je na voljo v vašem domu.

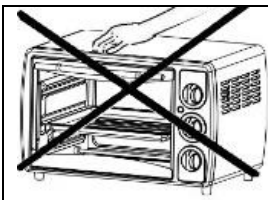
Napravo priključite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nesreče, ki jih povzročijo pomanjkanje ozemljitve sistema.

2. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, ki naj bi jih sicer izvajal uporabnik, brez nadzora.
3. Otroke nadzorujte, tako da se ne igrajo z napravo.
4. V reže naprave ne vstavljajte kovinskih predmetov.
5. Ne pokrivajte dovoda in odvoda zraka, ko naprava deluje ali ko je priključena na električno vtičnico.
6. Med delovanjem pečice zagotovite vsaj 10 centimetrov praznega prostora na vseh straneh pečice, da se omogoči pravilno kroženje zraka.
7. Notranjih delov pečice ne pokrivajte z aluminijasto folijo. To lahko povzroči pregrevanje pečice.
8. Med delovanjem ne postavljajte ničesar neposredno nad pečico in je ne prekrivajte z vnetljivim materialom, saj lahko to povzroči požar. Ne uporabljajte nobenih dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
9. Ko izdelka ne uporabljate, v pečici ne shranjujte drugega materiala kot dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
10. Ko je pečica vroča, na steklena vrata ne polivajte vode ali drugih tekočin, saj lahko to povzroči pokanje stekla.
11. Ne poskušajte segrevati steklenic ali pločevink, ki vsebujejo hrano ali tekočine, saj lahko ti materiali počijo in povzročijo hude opekline.
12. Da bi se izognili kratkemu stiku, v pečico ne postavljajte živil velikih dimenzij, ki bi se lahko dotikali grelcev v pečici. Poleg tega v pečico ne postavljajte hrane, zavite v aluminijasto folijo ali kovinski pribor.
13. Napravo izključite iz vtičnice, ko jo želite premakniti in je ne uporabljate.

14. Pred čiščenjem počakajte približno 30 minut, da se naprava ohladi.
15. Odstranite morebitne ostanke zažgane hrane.
16. Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči škodo ali poškodbe.
17. Da bi se izognili električnemu udaru, izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
18. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki jih je mogoče popraviti. Ne poskušajte je popraviti sami. Vzdrževanje naprave naj opravi usposobljen servisni center, uporabiti pa je treba samo enake rezervne dele. S tem bo zagotovljena varnost izdelka.
19. Naprave ne smete uporabljati na visokih temperaturah, v zelo vlažnem ali mokrem okolju ali v bližini vnetljivega materiala (zavese, namizni prti itd.).
20. Če je naprava padla ali je bila kakor koli poškodovana, je ne uporabljajte. Ne poskušajte je popraviti sami. Obrnite se na servis za popravilo/zamenjavo, če je naprava v garanciji, ali na podporo za stranke.



### **POZOR – VROČA POVRŠINA!**



1. Ne dotikajte se vročih delov naprave, da se ne opečete. Za odstranjevanje hrane iz pečice uporabite kuhinjske pripomočke, prijemale, rokavice ali drugo ustrezno zaščitno opremo.
2. Ta naprava lahko med delovanjem in po njem sprošča toploto, paro ali kondenzacijo. Roke in obraz morajo biti zaščiteni pred udari vroče pare ali zraka. Na vročo paro in toploto bodite pozorni tudi pri uporabi pribora, da preprečite nevarnost opeklin ali drugih poškodb.
3. Med delovanjem naprave in nekaj minut po koncu delovanja je lahko temperatura zunanje površine in odvoda zraka zelo visoka. Naprave se ne dotikajte in je ne premikajte, da preprečite nevarnost opeklin.
4. Možna je uporaba papirja za peko ali aluminijaste folije. Ne uporabljajte prevelikih listov papirja ali folije, da se med delovanjem ne bi dotikali grelnih elementov.

### **KABEL IN VTIČ**

1. Napajalni kabel mora biti priključen v vtičnico za izmenični tok



(standardna gospodinjska električna napeljava). Ne uporabljajte drugih električnih vtičnic.

2. V primeru nezdržljivosti med vtičnico in vtičem naprave mora usposobljeni strokovnjak zamenjati vtičnico z drugim ustreznim tipom. Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali priključkov ni priporočljiva. Če se njihovi uporabi ni mogoče izogniti, uporabite samo preproste adapterje ali večkratne adapterje in priključke v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi, pri čemer pazite, da ne presežete omejitve moči, navedene na adapterju in/ali priključku.
3. Napajalnega kabla ne uporabljajte, če je poškodovan.
4. Uporabljajte samo napajalni kabel, ki je priložen v pakiranju.
5. Da bi se izognili električnemu udaru, napajalnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
6. Napajalni kabel je treba uporabljati na suhem in čistem mestu. Uporaba v mokrih ali umazanih okoljih lahko povzroči požar ali električni udar.
7. Kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
8. Ne dovolite, da kabel visi ali pade z delovne plošče.
9. Pazite, da napajalnega kabla ne povlečete ali da ga ne pohodite. Kabel naj ne bo v bližini virov toplote, vročih predmetov ali odprtega ognja.
10. Pred čiščenjem naprave ali ko ta ni v uporabi, izklopite napajalni kabel iz vtičnice. Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel, temveč primite za vtič.
11. Vtič vedno najprej priključite na napravo, nato pa kabel priključite v vtičnico. Prepričajte se, da je kabel v celoti razvit.
12. Kabel ne sme biti zvit ali ovit okoli naprave.
13. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. Ne poskušajte je popraviti sami. Obrnite se na servis za popravilo/zamenjavo, če je naprava v garanciji, ali na podporo za stranke.
14. Ne uporabljajte podaljškov ali naprav za merjenje časa.

## **SKLADNOST IZDELKA**

**Proizvajalec Tognana Porcellane S.p.A. izjavlja, da je izdelek električna pečica 35/45L Mod. IRIDEA v skladu z Direktivo 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.**

**Proizvajalec Tognana Porcellane S.p.A. izjavlja, da je izdelek električna pečica 35/45L Mod. IRIDEA v skladu z Direktivo 2014/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti na trgu električne opreme, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej.**

**Proizvajalec Tognana Porcellane S.p.A. izjavlja, da je izdelek električna pečica 35/45L Mod. IRIDEA v skladu z Direktivo 2009/125/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo.**

**Proizvajalec Tognana Porcellane S.p.A. izjavlja, da je izdelek električna pečica 35/45L Mod. IRIDEA v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 in poznejša Delegirana direktiva Komisije 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.**

## **TEHNIČNI PODATKI**

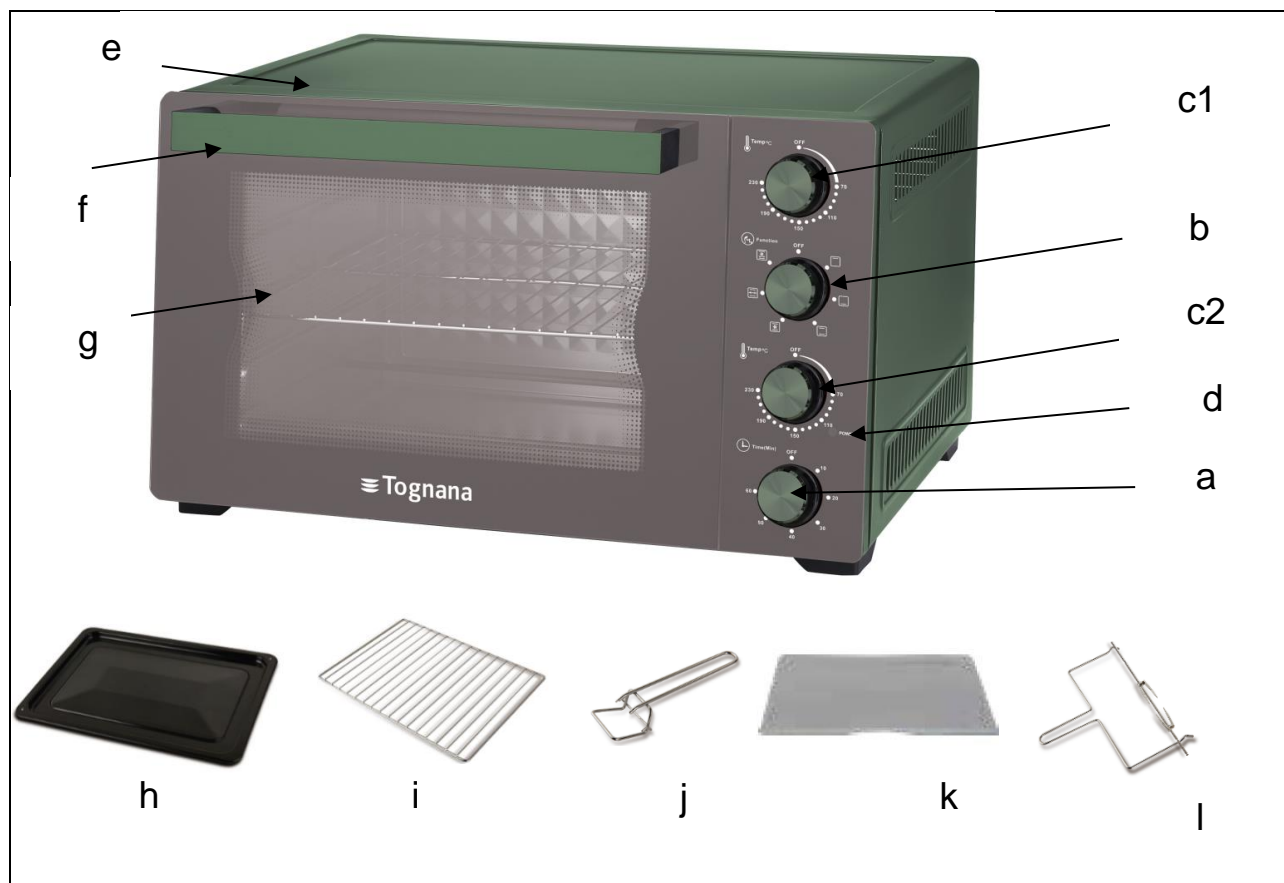
Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Moč: 1600 W</li><li>• Zmogljivost: 35L</li><li>• Vhodna napetost: 220–240 Vac ~ 50–60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 54,2 x 40,8 x 32 cm</li><li>• Neto teža: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Moč: 1700 W</li><li>• Zmogljivost: 45L</li><li>• Vhodna napetost: 220–240 Vac ~ 50–60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 58,9 x 42 x 34,6 cm</li><li>• Neto teža: 10200 g</li></ul>

## **PRED PRVO UPORABO**

1. Odstranite različne dele iz embalaže, preverite, ali so vsi potrebni deli nepoškodovani in vključeni v embalažo, previdno odstranite vse zaščite in nalepke. Paket vsebuje:
  - Št. 1 pečica
  - Št. 1 rešetka
  - Št. 1 pekač
  - Št. 1 pladenj za drobtine
  - Št. 1 prijemalke za rešetko in pekač
  - Št. 1 raženj (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
  - Št. 1 uporabniški priročnik
2. Pred uporabo preverite, ali so vsi deli pravilno sestavljeni in pritrjeni ter ali je okoli pečice dovolj prostora za kroženje zraka.
3. Če pečico uporabljate prvič, se prepričajte, da je pečica izključena iz vtičnice in da je stikalo TIMER v položaju "OFF" (izklopljeno). Priporočljivo je, da vse odstranljive dele, ki bodo prišli v stik z živili, operete v skladu z navodili v razdelku "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE".

4. Prazno napravo vklopite pri najvišji temperaturi za 10–15 minut. Naprava lahko oddaja dim in vonjave zaradi ostankov proizvodnega procesa. To je normalno in ne predstavlja okvare ali nevarnosti.

## KOMPONENTE



- a. Gumb za izbiro trajanja peke
- b. Gumb za izbiro vrste peke
- c1. Gumb za nadzor temperature zgornjega grelca
- c2. Gumb za nadzor temperature spodnjega grelca
- d. Svetlobni indikator delovanja
- e. Ohišje pečice
- f. Ročka na vratih

- g. Steklina vrata
- h. Pekač
- i. Rešetka
- j. Prijemalke za rešetko in pekač
- k. Pladenj za drobtine
- l. raženj (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

## NADZORNA PLOŠČA



### **Temperatura °C: Gumb za nadzor temperature zgornjega grelca**

Obrnite gumb za nadzor temperature v smeri urinega kazalca, dokler ne izberete zelene vrednosti (od 70 °C do 230 °C).

Optimalna temperatura se razlikuje glede na hrano, ki jo želite peči.

### **Funkcija: Gumb za izbiro vrste peke**

Izberite optimalni način delovanja glede na hrano, ki jo želite peči.

1) OFF: Izklop



2) : Delovanje samo zgornjega grelca



3) : Delovanje samo spodnjega grelca



4) : Delovanje zgornjega in spodnjega grelca



5) : Delovanje zgornjega in spodnjega grelca + Ventilator



6) : Raženj deluje z vklopljenim zgornjim in spodnjim grelcem (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)



7) : Raženj in ventilator delujeta skupaj (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

### **Temperatura °C: Gumb za nadzor temperature spodnjega grelca**

Obrnite gumb za nadzor temperature v smeri urinega kazalca, dokler ne izberete zelene vrednosti (od 70 °C do 230 °C).

Optimalna temperatura se razlikuje glede na hrano, ki jo želite peči.

### **Moč: Svetlobni indikator delovanja**

### **Časovnik (min): Gumb za izbiro trajanja peke**

Čas delovanja lahko nastavite od 0 do 60 minut. Po izteku nastavljenega časa se naprava izklopi.

## NAVODILA ZA UPORABO

Med prvo uporabo lahko pečica oddaja rahel dim, ki bo izginil v 15–20 minutah. To je povsem normalno.

Za boljše rezultate je priporočljivo, da pečico predhodno segrejete.

1. Obrnite zgornji in/ali spodnji gumb, da izberete želeno nastavitve temperature.
2. Obrnite gumb za izbiro vrste peke v zeleni položaj.
3. Obrnite gumb za trajanje pečenja v smeri urinega kazalca na zeleni čas. Kontrolna lučka se prižge takoj, ko je časovnik aktiviran, in se samodejno izklopi, takoj ko se izklopi časovnik.

4. Pečica se po končani peki samodejno izklopi, izklop pa spremlja zvočni signal.
5. Če je hrana že pečena pred iztekom prednastavljenega časa, vrnite gumb časovnika v položaj "0", da izklopite pečico.
6. Za učinkovitejše pečenje je priporočljivo, da pečico segrevate vnaprej približno 10–15 minut, preden vanjo položite hrano.

## PEKA Z RAŽNJEM (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Funkcijo vrtenja lahko vklopite z zasukom gumba za upravljanje v položaj 6 ali 7, ki vključuje tudi "ogrevanje zgornjega in spodnjega grelca", medtem ko položaj 7 vključuje funkcijo ventilatorja.

1. Vstavite objemko za raženj tako, da je koničasti del obrnjen navznoter.
2. Hrano, ki jo želite peči, nasadite na raženj.
3. Vstavite drugo objemko na nasprotni konec ražnja in se prepričajte, da je koničasti del obrnjen navznoter.
4. Obe objemki pritrdite na raženj z ustreznimi vijaki.
5. Prepričajte se, da je hrana na sredini ražnja.
6. Vstavite konce ražnja v ustrezne utore v pečici.
7. Gumb za izbiro vrste peke nastavite na "Raženj" ali na "Ventilator in raženj", nato pa se raženj začne vrteti.
8. Nastavite časovnik na zeleni čas peke.
9. Po končani peki nastavite časovnik v položaj "OFF" (izklopljeno).
10. Če želite odstraniti raženj, postavite kavljce na ročki bočno pod režo na obeh straneh ražnja. Najprej dvignite levo stran ražnja in privzdignite, nato izvlecite celoten raženj in previdno odstranite hrano z njega ter jo položite na krožnik ali rezalno desko.

## SMERNICE ZA PEKO GLAVNIH SKUPIN ŽIVIL








ŽIVILO	TEMPERATURA (°C)	FUNKCIJA	ČAS (min)
Kruh/pizzaa/focaccia (500 g)	200–230		25–30
Torte (500 g)	170–190		30–40
Ribe (1 kg)	190–210		30–40
Mesna nabodala (500 g)	190–210		30–45
Pečeno meso (1 kg)	200–230		30–45
Meso, zelenjava (500 g)	200–230		20–30
Keksi (200 g)	150–170		10–15

Tabela je zgolj informativna. Čas in temperatura kuhanja sta odvisna od vrste hrane in njene teksture, zato je treba vnaprej določene vrednosti razumeti le kot smernice.

#### **KORISTNI PREDLOGI:**

- Napravo vedno predhodno segrevajte 3–5 minut pred začetkom peke.
- Med uporabo lahko kadar koli prilagodite čas in temperaturo peke: v tem primeru se bo cikel peke začel od začetka.
- Za peko zamrznjene hrane si preberite priporočeni čas na embalaži izdelka.



**POZOR:** Ne dotikajte se vročih delov naprave, da se ne opečete. Za odstranjevanje hrane iz pečice uporabite kuhinjske pripomočke, prijemale, rokavice ali drugo ustrezno zaščitno opremo.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Preden začnete s čiščenjem, pečico vedno izključite iz vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi. Priporočljivo je, da pečico očistite po vsaki uporabi.

### **1. ČIŠČENJE**

#### **Čiščenje zunanosti pečice**

Zunanost pečice očistite z mehko krpo ali rahlo navlaženo gobico in posušite s krpo.

#### **Čiščenje grelnega elementa**

Očistite s krtačko, da odstranite ostanke hrane.



**NEVARNOST! NE POMIVAJTE V POMIVALNEM STROJU IN NE NAMAKAJTE V TEKOČINAH.**

#### **Očistite rešetko, pekač in pladenj za drobtine (samo Mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)**

Rešetko, pekač in pladenj za drobtine lahko operete z vročo vodo, detergentom za pomivanje posode in neabrazivno gobico.

Notranjost pečice očistite z vročo vodo in neabrazivno gobico. V nasprotnem se lahko poškoduje zaščitni premaz pečice.

**POMEMBNA OPOMBA : Ne uporabljajte kemičnih detergentov, jeklene volne ali abrazivnih čistil.**

### **2. SHRANJEVANJE**

Napravo je priporočljivo shraniti na suhem in čistem mestu, zaščitenem pred vlago in prahom.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Vtič ni pravilno vstavljen.	Pravilno vstavite vtič v vtičnico.
	Čas in temperatura peke nista izbrana.	Nastavite čas in želeno temperaturo peke.
	Aktivirala se je zaščita pred pregrevanjem.	Izklopite napravo in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden jo ponovno vklopite.
Hrana ni dovolj pečena.	V pečici je preveč hrane.	Zmanjšajte količino hrane.
	Temperatura je prenizka.	Pečico nastavite na višjo temperaturo.
	Čas kuhanja je prekratek	Nastavite daljši čas kuhanja
Iz pečice izhaja bel dim, ohišje pa je toplejše kot običajno	Peče se hrana z veliko maščobe.	Običajni pojav, ki ne vpliva na pečico ali rezultat pečenja.
	Posoda s hrano vsebuje maščobo, ki je ostala od prejšnjega pečenja.	Posodo očistite po vsaki uporabi.
Težava ni bila rešena.		Obrnite se na servisni center ali storitev za stranke.

## INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU IZDELKA

### IZDELEK



V skladu s členom 26 Zakonodajne uredbe št. 49 z dne 14. marca 2014 "Izvajanje Direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)", prisotnost simbola za zabojnike na kolesih pomeni, da se ta izdelek ne šteje za urbani odpad: Nepravilno ločevanje odpadkov lahko predstavlja potencialno škodo za okolje in zdravje. Ta izdelek lahko vrnete distributerju po nakupu

nove naprave.

Nepravilno odstranjevanje izdelka se šteje za prekršek in je predmet sankcij organov javne varnosti. Za več informacij se obrnite na lokalni organ za okolje.

### PAKIRANJE

Za informacije o tem, kako pravilno zavreči embalažo tega izdelka in njegovih delov in/ali pribora, sledite navodilom na embalaži.

## GARANCIJSKI POGOJI

Družba Tognana Porcellane S.p.A. se vam zahvaljuje za vašo izbiro in zagotavlja, da so njeni izdelki rezultat najnovejših tehnologij in raziskav.

Za izdelek velja pogodbeni garancija za obdobje DVEH LET od datuma nakupa.

Ta garancija ne posega v veljavnost veljavne zakonodaje o potrošniškem blagu (Zakonodajna uredba št. 206 z dne 6. septembra 2005).

Za vložitev reklamacije mora potrošnik predložiti potrdilo ali račun, ki potrjuje nakup izdelka.

Če želi potrošnik vložiti pritožbo na temelju garancije, se mora obrniti na trgovca, ali neposredno na družbo Tognana Porcellane S.p.A. na e-naslov [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com) ali na telefonsko številko + 39 0422 – 6721.

Komponente ali dele, ki so okvarjeni zaradi dokazanih proizvodnih vzrokov, bomo popravili ali zamenjali brezplačno v naši pooblašeni servisni mreži v zgoraj navedenem garancijskem obdobju.

Stroški popravil, vključno s stroški nadomestnih delov in stroški dobave okvarjenega izdelka ali komponente krije družba Tognana Porcellane S.p.A.

Družba Tognana Porcellane S.p.A. krije tudi stroške pošiljanja za vračilo okvarjenega izdelka ali komponente, če družba Tognana Porcellane S.p.A. ali servisni center zahteva vračilo okvarjenega izdelka ali komponente.

*Vendar pa bo moral potrošnik kriti stroške embalaže, ustrezne za vračilo okvarjenega izdelka ali komponente.*

*Družba Tognana Porcellane S.p.A. si pridržuje pravico do zamenjave celotne naprave, če se izkaže, da je popravilo nemogoče ali predrago, z drugim istim (ali podobnim) izdelkom v garancijskem obdobju.*

*V tem primeru je začetek garancije enak kot pri prvem nakupu:*

*popravila, opravljena v garancijskem roku, ne podaljšajo samega navedenega garancijskega roka.*

*Oprema, ki je bila prilagojena, modificirana ali regulirana tako, da je skladna z nacionalnimi ali lokalnimi varnostnimi standardi in/ali tehnikami, ki veljajo v državi, za katero ni bila prvotno zasnovana in izdelana, se nikoli ne bo štela za nedelujočo.*

*Ta naprava je zasnovana in izdelana izključno za domačo uporabo:*

*vsaka druga uporaba razveljavi garancijo.*

*Garancija ne zajema:*

- delov, ki so podvrženi obrabi, kot tudi tistih delov, ki zahtevajo redno zamenjavo in/ali vzdrževanje;*
- profesionalne uporabe izdelka;*
- okvar ali kakršnih koli napak zaradi napačne namestitve, konfiguracije, posodobitve programske opreme/BIOS-a/upravljalnega programa, ki jih ni izvedlo pooblaščen osebje družbe Tognana Porcellane S.p.A.;*
- popravil ali posegov, ki jih izvajajo osebe, ki jih ni pooblastila družba Tognana Porcellane S.p.A.;*
- manipulacije sestavnih delov sklopa ali, če je to primerno, programske opreme.*

*Nadaljnji zahtevki, zlasti odškodninski zahtevki, so izključeni, razen če odgovornost zahteva zakon.*

*Ob koncu garancijskega obdobja ali za izdelke, ki niso zajeti v njem, družba Tognana Porcellane S.p.A. ostaja na voljo končnemu kupcu za vsa vprašanja ali informacije. Dodatne informacije so na voljo tudi na naši spletni strani: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*



*Tognana si pridržuje pravico, da izvede kakršne koli spremembe, potrebne za estetsko in kakovostno izboljšanje izdelka, kadar koli in brez predhodnega obvestila.*



*Dragi klijenti,  
hvala vam što ste izabrali našu električnu pećnicu za kuvanje i grijanje hrane za kućnu upotrebu. Tognana Porcellane S.p.A. neće biti odgovorna za bilo kakvu štetu koja može nastati, direktno ili indirektno, za osobe, imovinu i kućne ljubimce kao rezultat nepridržavanja svih uslova utvrđenih u relevantnom „Uputstvu za upotrebu“ u vezi sa instalacijom, korišćenjem i održavanjem aparata.*

## **SIMBOLI NAVEDENI U UPUTSTVIMA/ NA UREĐAJU I NJIHOVO ZNAČENJE**

	Ovaj simbol označava da je potrebno pažljivo pročitati ova uputstva prije upotrebe. Obratite posebnu pažnju na sigurnosne informacije. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mjestu jer su ona sastavni dio samog proizvoda.
	<b>OPASNOST:</b> riječ označava potencijalnu neizbježnu opasnost s visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku mogućnost da izazove ozbiljne ozljede ili smrt.
	<b>UPOZORENJE:</b> riječ označava potencijalnu neizbježnu opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku mogućnost da izazove ozbiljne ozljede ili smrt
	<b>OPREZ:</b> riječ označava potencijalnu opasnost s niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbjegne, mogla bi da dovede do manjih ili srednjih ozljeda.
	<b>Klasa I:</b> ovaj simbol označava da se zaštita opreme ne zasniva samo na osnovnoj izolaciji, već zahtijeva dodatne sigurnosne mjere.
	<b>POZORNOST – VRUĆA POVRŠINA!:</b> Simbol ukazuje na to da temperatura površine može postati opasno visoka i stoga treba izbjegavati direktan kontakt sa kožom i tkaninama/materijalima osjetljivim na toplotu.
	<b>VAŽNA NAPOMENA:</b> ove riječi označavaju korisne informacije za upotrebu proizvoda.
	Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava da se uređaj, na kraju svog životnog vijeka, mora odložiti odvojeno od drugog otpada da bi se omogućio njegov ispravan tretman i recikliranje.

	<p>Ovaj simbol pokazuje da je uređaj usklađen sa sigurnosnim zahtjevima kojeg predviđaju uredbe/direktive Evropske zajednice.</p>
	<p>Ovaj simbol označava da su proizvodi MOCA (materijali i predmeti namijenjeni za kontakt s hranom) prikladni za kontakt s hranom.</p>

## SIGURNOST PROIZVODA



### **VAŽNE NAPOMENE O ISPRAVNOJ UPOTREBI**

1. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kuvanje i grijanje hranje za kućnu upotrebu.
2. Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i slične primjene, kao što su:
  - \*kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim mjestima;
  - \*u agroturizmu;
  - \*korisnicima hotela, pansiona i drugih stambenih sredina;
  - \*u sredinama "noćenje s doručkom".
3. Ovaj proizvod nije igračka.
4. Ne ostavljajte dijelove ambalaže (plastične kesice, ekspanzirani polistiren i sl.) u dohvatu djece i osoba jer su ti predmeti potencijalni izvori opasnosti (npr. opasnost od gušenja).
5. Upotrebljavajte proizvod samo u svrhu za koju je osmišljen. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom upotrebom.
6. Neovlaštene popravke ili modifikacije poništavaju garanciju.
7. Ne upotrebljavajte na otvorenom.
8. Nikada ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
9. Ne postavljajte uređaj na ili blizu plinskog ili električnog štednjaka
10. Prije upotrebe postavite uređaj na čvrstu, ravnu, vodoravnu i nezapaljivu površinu.
11. Za ručno isključivanje uređaja , pritisnite dugme za isključivanje.
12. Nikada ne stavljajte uređaj u mašinu za pranje sudova.
13. Nemojte uranjati uređaj u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode jer sadrži elektronske komponente i grijaće elemente.

14. Upotrebljavajte samo originalne dodatke i rezervne dijelove ili one koje preporučuje proizvođač.



## **OPASNOST**

### **PROIZVOD**

1. Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li napon na uređaju naponu u vašem domu. Uključite uređaj u utičnicu sa efikasnim uzemljenjem. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za nezgode uzrokovane neuzemljenjem sistema.
2. Aparat mogu da koriste djeca starosti od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili upućeni u sigurno korištenje aparata i da razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
3. Nadgledajte djecu da se ne bi igrala s uređajem.
4. Nemojte umetati metalne predmete u utore uređaja.
5. Ne prekrivajte ulaz i izlaz zraka dok proizvod radi ili je spojen na strujnu utičnicu.
6. Tokom rada pećnice, osigurajte najmanje 10 centimetara praznog prostora oko svih strana pećnice kako bi se omogućila pravilna cirkulacija zraka.
7. Ne prekrivajte unutrašnjost pećnice aluminijskom folijom. To može izazvati pregrijavanje pećnice.
8. Nemojte stavljati ništa direktno iznad pećnice niti pokrivati zapaljivim materijalom tokom rada, jer to može izazvati požar. Ne koristite druge dodatke osim onih koje je preporučio proizvođač.
9. Kada se proizvod ne koristi, ne skladištite nijedan drugi materijal u pećnici osim pribora koji je preporučio proizvođač.
10. Kada je pećnica vruća, nemojte sipati vodu ili druge tečnosti na staklena vrata, jer to može uzrokovati pucanje stakla.
11. Nemojte pokušavati zagrijati boce ili konzerve koje sadrže hranu ili tečnosti, ovi materijali mogu puknuti i izazvati teške opekotine.

12. Da bi se izbjegao kratki spoj, ne stavljajte veliku hranu u pećnicu koja može dirati grijače pećnice. Pored toga, ne stavljajte hranu umotanu u aluminijsku foliju ili metalne alate u pećnicu.
13. Isključite uređaj iz utičnice kada ga pomjerate i ne koristite.
14. Ostavite uređaj da se ohladi oko 30 minuta prije čišćenja.
15. Uklonite sve zagorene ostatke hrane.
16. Nepravilna upotreba proizvoda može uzrokovati oštećenje ili ozljede.
17. Da biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati proizvod u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
18. Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koji se mogu servisirati. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Održavanje neka obavlja kvalifikovani servisni centar upotrebljavajući samo identične rezervne dijelove. Time će se osigurati održana sigurnost proizvoda.
19. Nemojte upotrebljavati uređaj na visokoj temperaturi, u veoma vlažnom ili mokrom okruženju ili u blizini zapaljivog materijala(stolnjaci, zavjese).
20. Ne pokušavajte ga sami popraviti ako je pao ili se na bilo koji način oštetio. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Kontaktirajte servisera za popravku/zamjenu ukoliko je proizvod pod garancijom ili korisničku podršku.



### **POZORNOST – VRUĆA POVRŠINA!**



1. Ne dirajte vruće dijelove uređaja da biste izbjegli opekotine. Za vađenje hrane iz pećnice koristite kuhinjski pribor, hvataljke, kuhinjske rukavice ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu.
2. Ovaj uređaj može ispuštati toplotu, paru ili kondenzaciju tokom i nakon rada. Ruke i lice moraju biti zaštićeni od udara vruće pare ili zraka. Takođe obratite pozornost na vruću paru i toplotu kada koristite pribor da biste spriječili rizik od opekotina ili drugih ozljeda.
3. Tokom rada uređaja i nekoliko minuta nakon završetka kuvanja, temperatura spoljne površine i otvora za vazduh može da bude veoma visoka. Nemojte dirati niti pomicati uređaj da biste izbjegli opasnost od opekotina.

4. Moguće je koristiti papir za pečenje ili aluminijsku foliju. Nemojte stavljati prevelike listove papira ili folije da ih spriječite da dodiruju grijaće elemente tokom rada.

## **KABL I UTIKAČ**

1. Kabl za napajanje mora biti priključen na AC utičnicu (standardna kućna struja). Nemojte upotrebljavati druge električne utičnice.
2. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača, kvalifikovani stručnjak mora zamijeniti utičnicu drugom odgovarajućeg tipa. Ne preporučuje se upotreba adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kablova. Ako je njihova upotreba neophodna, upotrebljavajte samo jedan ili više adaptera i produžnih kablova koji su u skladu sa trenutnim sigurnosnim standardima, vodeći računa da ne prekoračite ograničenje snage označeno na adapteru i/ili produžnom kablju.
3. Nemojte upotrebljavati kabl za napajanje ako je oštećen.
4. Upotrebljavajte samo kabl za napajanje koji se nalazi u ambalaži.
5. Da biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
6. Kabl za napajanje mora se upotrebljavati na suvom i čistom mjestu. Korištenje u mokrim ili prljavim okruženjima može dovesti do rizika od požara ili strujnog udara.
7. Ne dirajte kabl ili utikač mokrim rukama.
8. Ne dozvolite da kabl visi ili padne sa radne površine.
9. Pazite da ne povučete ili ne pogazite kabl za napajanje. Držite kabl dalje od izvora toplote, vrućih predmeta ili otvorenog plamena.
10. Isključite kabl za napajanje prije čišćenja i kada uređaj nije u upotrebi. Isključite uređaj, a izvucite utikač iz utičnice. Ne povlačite kabl, već držite utikač rukom prilikom isključivanja.
11. Uvijek prvo spojite utikač na uređaj, a zatim uključite kabl u utičnicu. Provjerite da li je kabl potpuno rastegnut.
12. Kabl ne smije biti uvrnut ili omotan oko uređaja.
13. Nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Kontaktirajte servisera za popravku/zamjenu ukoliko je proizvod pod garancijom ili

korisničku podršku.

14. Nemojte upotrebljavati produžne kablove ili uređaje s tajmerom.

## **USKLAĐENOST PROIZVODA**

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2014/30/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. o usklađivanju zakona država članica, koja se odnosi na elektromagnetnu kompatibilnost.***

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2014/35/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. o usklađivanju zakona država članica, koja se odnosi na stavljanje na tržište električne opreme namijenjene upotrebi unutar određenog ograničenja napona.***

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2009/125/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 21. oktobra 2009., koja se odnosi na uspostavljanje okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji upotrebljavaju energiju.***

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna pećnica 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. juna 2011. i naknadnom Delegiranom Direktivom Komisije 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi.***

## **TEHNIČKI PODACI**

Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snaga: 1600 W</li><li>• Kapacitet: 35 L</li><li>• Ulazni napon: 220 – 240 Vac ~ 50 – 60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 54,2 x 40,8 x 32 cm</li><li>• Neto težina: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snaga: 1700 W</li><li>• Kapacitet: 45 L</li><li>• Ulazni napon: 220 – 240 Vac ~ 50 – 60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 58,9 x 42 x 34,6 cm</li><li>• Neto težina: 10200 g</li></ul>

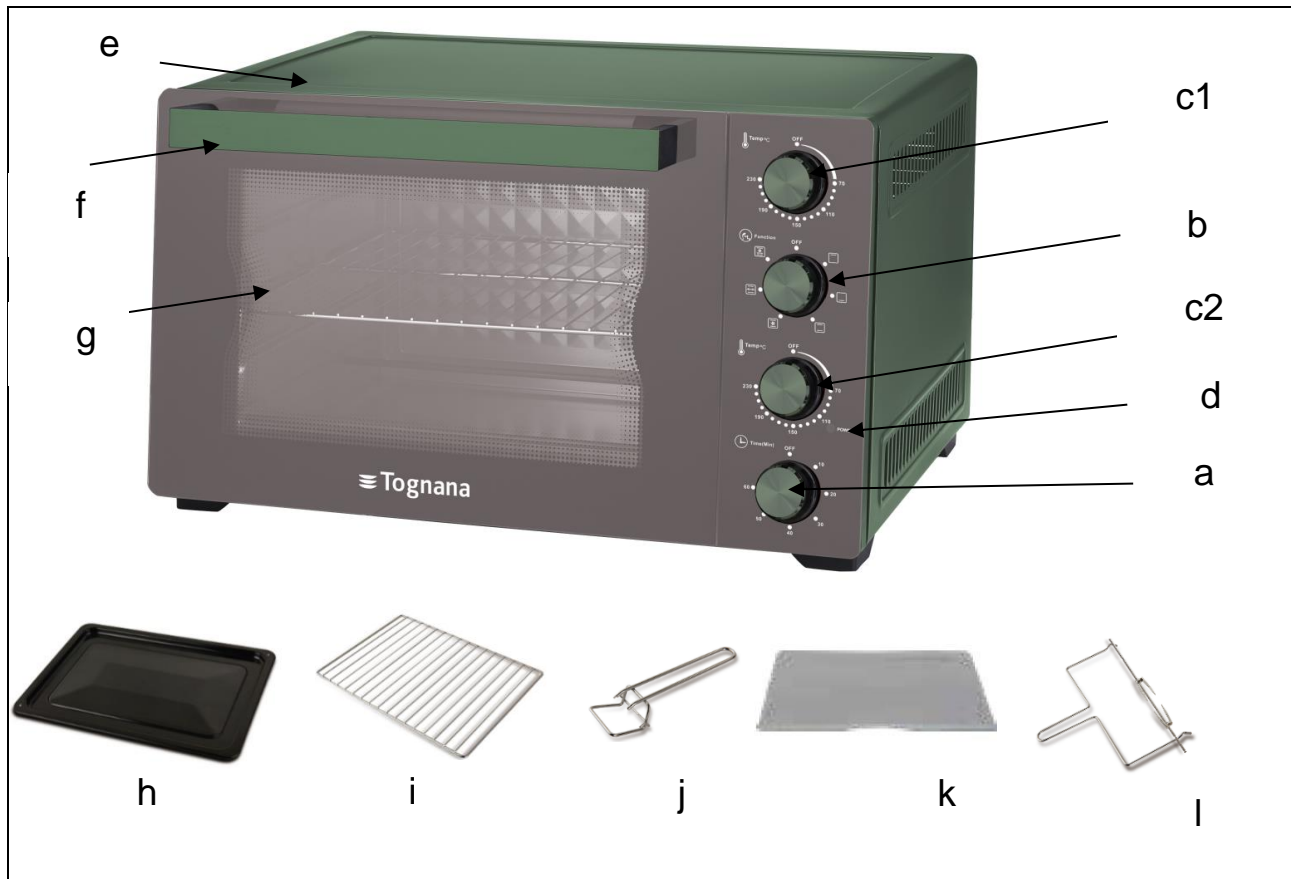
## **PRIJE PRVE UPOTREBE**

1. Uklonite različite dijelove iz pakovanja, provjerite da li su svi potrebni dijelovi neoštećeni i uključeni u pakovanje, pažljivo uklonite sve zaštite i oznake. Pakovanje sadrži:
  - Br. 1 pećnica
  - Br. 1 rešetka
  - Br. 1 tepsija
  - Br. 1 ladica za mrvice
  - Br. 1 hvataljke za rešetku i tepsiju
  - Br. 1 ražanj (samo mod.D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
  - Br. 1 uputstva za upotrebu
2. Prije upotrebe, pobrinite se da su svi dijelovi pravilno sastavljeni i pričvršćeni i da ima dovoljno

slobodnog prostora oko pećnice zbog cirkulacije zraka.

3. Ako prvi put koristite pećnicu, pobrinite se da je pećnica isključena iz utičnice i da je prekidač TIMER u položaju „OFF”. Preporučuje se pranje svih uklonjivih dijelova koji će doći u kontakt s hranom u skladu sa uputstvima iz odjeljka "ČIŠĆENJE i ODRŽAVANJE".
4. Uključite prazan uređaj na maksimalnoj temperaturi 10 – 15 minuta. Uređaj može ispuštati dim i mirise zbog ostataka proizvodnog procesa. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakve nedostatke ili opasnosti.

## **KOMPONENTE**



- a. Dugme za izbor trajanja pečenja
- b. Dugme za odabir vrste pečenja
- c1. Dugme za kontrolu temperature gornjeg grijača
- c2. Dugme za kontrolu temperature donjeg grijača
- d. indikator rada
- e. tijelo pećnice
- f. ručka na vratima

- g. staklena vrata
- h. tepsija
- i. rešetka
- j. hvataljke za rešetku i tepsiju
- k. ladica za mrvice
- l. ražanj (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

## Upravljačka ploča



### Temperatura °C: Dugme za kontrolu temperature gornjeg grijača

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu dok ne izaberete željenu vrijednost (od 70 °C do 230 °C).

Optimalna temperatura varira u zavisnosti od hrane koju treba ispeći.

### Funkcija: Dugme za odabir vrste pečenja

Izaberite optimalni način rada na osnovu hrane koja će se peći.

1) OFF: Isključivanje



2) : Grijanje samo gornjeg grijača



3) : Grijanje samo donjeg grijača



4) : Grijanje gornjeg i donjeg grijača



5) : Grijanje gornjeg i donjeg grijača + ventilator



6) : Ražanj funkcioniра s uključenim gornjim i donjim grijačem (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)



7) : Ražanj i ventilator rade zajedno (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

### Temperatura °C: Dugme za kontrolu temperature donjeg grijača

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu dok ne izaberete željenu vrijednost (od 70 °C do 230 °C).

Optimalna temperatura varira u zavisnosti od hrane koju treba ispeći.

### Snaga: Indikator rada

### Tajmer (min): Dugme za izbor trajanja pečenja

Vrijeme rada se može podesiti od 0 do 60 minuta. Na kraju podešenog vremena uređaj će se isključiti.

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Tokom prve upotrebe, pećnica može emitirati blagi dim koji će nestati u roku od 15 do 20 minuta. To je normalno.

Preporučljivo je prethodno zagrijati pećnicu za bolje rezultate.

1. Okrenite dugme za gornju i/ili donju temperaturu u željeni položaj.
2. Okrenite dugme da izaberete tip pečenja na željeni položaj.
3. Okrenite dugme da biste odabrali vrijeme pečenja u smjeru kazaljke na satu do željenog vremena. Radno svjetlo će se uključiti odmah nakon aktiviranja tajmera i automatski će se isključiti čim se isključi tajmer.



4. Pećnica će se automatski isključiti nakon što pečenje završi, a isključivanje će biti popraćeno zvučnim signalom.
5. Ako je hrana već pečena prije isteka postavljenog vremena, vratite dugme tajmera na položaj "0" da isključite pećnicu.
6. Da bi se postiglo efikasnije pečenje, preporučuje se da se pećnica zagrije oko 10 do 15 minuta prije nego što stavite hranu unutra.

## PEČENJE S RAŽNJEM (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Funkcija rotacionog ražnja može se aktivirati okretanjem kontrolnog dugmeta u položaj 6 ili 7, što također uključuje "grijanje gornjeg i donjeg grijača", dok položaj 7 aktivira funkciju ventilatora.

1. Stavite kopču na ražanj sa šiljatim dijelom okrenutim prema unutra.
2. Stavite na ražanj hranu koju želite peći.
3. Umetnite drugu kopču na suprotni kraj ražnja pazeći da je šiljati dio okrenut prema unutra.
4. Pričvrstite obe kopče na ražanj pomoću odgovarajućih vijaka.
5. Provjerite je li hrana na sredini ražnja.
6. Umetnite krajeve ražnja u odgovarajuće utore unutar pećnice.
7. Postavite dugme za odabir vrste pečenja na „Ražanj” ili na „Ventilator i ražanj” i potom će se ražanj početi okretati.
8. Postavite tajmer na željeno vrijeme pečenja.
9. Na kraju pečenja postavite tajmer u položaj „OFF”.
10. Da biste izvadili ražanj, postavite kuke na ručki bočno ispod utora s obje strane ražnja. Najprije podignite lijevu stranu ražnja i izvadite ga, a zatim izvucite cijeli ražanj i potom pažljivo skinite hranu s njega te je stavite na tanjur ili dasku za rezanje.

## SMJERNICE ZA PEČENJE GLAVNIH PREHRAMBENIH GRUPA








HRANA	TEMPERATURA (°C)	FUNKCIJA	VRIJEME (min)
Hljeb/pizza/fokaccia (500 g)	200 – 230		25 – 30
Kolači, torte (500 g)	170 – 190		30 – 40
Riba (1 kg)	190 – 210		30 – 40
Mesni ražnjići (500 gr)	190 – 210		30 – 45
Pečeno meso (1 kg)	200 – 230		30 – 45
Meso, povrće (500 g)	200 – 230		20 – 30
Keksi (200 g)	150 – 170		10 – 15

Tabela je indikativna, vrijeme kuvanja i temperatura zavise od vrste hrane i njezine konzistencije. Stoga, unaprijed određene vrijednosti treba shvatiti samo kao smjernice.

#### KORISNI PRIJEDLOZI:

- Uvijek zagrijte uređaj 3 – 5 minuta prije početka procesa kuvanja.
- Tijekom upotrebe možete podesiti vrijeme i temperaturu pečenja u bilo kojem trenutku: u tom slučaju, ciklus pečenja početi će ispočetka.
- Za pečenje zamrznute hrane, pogledajte preporučeno vrijeme na pakovanju proizvoda.



**PAŽNJA:** Ne dirajte vruće dijelove uređaja da biste izbjegli opekotine. Za vađenje hrane iz pećnice koristite kuhinjski pribor, hvataljke, kuhinjske rukavice ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije nego što nastavite s čišćenjem, uvijek isključite pećnicu iz utičnice i ostavite da se potpuno ohladi. Preporučuje se čišćenje pećnice nakon svake upotrebe.

### 1. ČIŠĆENJE

#### Čišćenje vanjskog dijela pećnice

Očistite vanjski dio pećnice mekom krpom ili lagano navlaženom spužvom i osušite krpom.

#### Čišćenje grijaćeg elementa

Očistite četkom da biste uklonili sve ostatke hrane.




**OPASNOST! NEMOJTE PRATI U MAŠINI ZA PRANJE SUDOVA ILI URANJATI U TEČNOST.**

#### Očistite rešetku, tepsiju i ladicu za mrvice (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Rešetka, tepsija i ladica za mrvice mogu se prati vrućom vodom, deterdžentom za pranje posuđa i neabrazivnim spužvom.

Očistite unutrašnjost pećnice vrućom vodom i neabrazivnom spužvom. U protivnom će se oštetiti neprianjajući premaz pećnice.

**VAŽNA NAPOMENA**  : Nemojte upotrebljavati hemijska sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### 2. Skladištenje

Preporučljivo je čuvati uređaj na suvom, čistom mjestu zaštićenom od vlage i prašine.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Utikač nije umetnut.	Ispravno umetnite utikač u utičnicu.
	Vrijeme i temperatura pečenja nisu odabrani.	Podesite vrijeme i željenu temperaturu pečenja.
	Aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Isključite uređaj i pričekajte da se potpuno ohladi prije nego što ga ponovo uključite.
Hrana nije dobro kuvana.	Previše hrane u pećnica.	Smanjite količinu hrane.
	Temperatura je preniska.	Podesite pećnicu na višu temperaturu
	Vrijeme kuvanja je prekratko.	Podesite duže vrijeme kuvanja
Iz pećnice izlazi bijeli dim i kućište je toplije nego obično	Peče se hrana s puno masti.	Normalna pojava koja ne utiče na pećnicu ili rezultat.
	U posudi za hranu nalazi se mast od prethodnog pečenja.	Očistite posudu nakon svake upotrebe.
Problem nije riješen		Obratite se svom servisnom centru ili službi za korisnike.

## INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU PROIZVODA

### PROIZVOD



U skladu s člankom 26. Zakonodavne uredbe br. 49 od 14 marta 2014. „Implementacija Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE)“, prisustvo simbola prekriženog spremnika za otpad upućuje na to da se taj proizvod ne smatra komunalnim otpadom: njegovo odlaganje se mora vršiti odvojenim prikupljanjem otpada. Nepravilno odvajanje otpada može predstavljati potencijalnu opasnost po okoliš i zdravlje.

Ovaj se proizvod može vratiti distributeru nakon kupnje novog uređaja.

Nepravilno odlaganje proizvoda smatra se prekršajem i podložan je sankcijama od strane organa javne bezbjednosti. Za dalje informacije obratite se lokalnoj upravi odgovornoj za upravljanje okolišem.

### AMBALAŽA

Za informacije o pravilnom odlaganju pakovanja ovog proizvoda i njegovih dijelova i/ili pribora pratite uputstva na pakovanju.

## USLOVI GARANCIJE

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. zahvaljuje vam na izboru i garantuje da su njezini uređaji proizvod najnovijih tehnologija i istraživanja.

Proizvod ima ugovornu garanciju u periodu od **DVIJE GODINE** od datuma kupovine.

Ova garancija ne dovodi u pitanje valjanost važećeg zakonodavstva o potrošačkim robama (Zakonodavni dekret br. 206 od 6. septembra 2005).

Da bi se protivio na osnovu garancije, potrošač mora predložiti sertifikat ili fakturu kojom se potvrđuje kupovina proizvoda.

Ako potrošač želi uložiti žalbu na osnovu garancije, mora kontaktirati trgovca ili direktno kompaniju Tognana Porcellane S.p.A. na e-mail adresu: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), ili broj telefona + 39 0422 - 6721.

Komponente ili dijelovi koje su neispravni zbog utvrđenih proizvodnih uzroka bit će popravljene ili zamijenjene od strane naše ovlaštene servisne mreže, tokom gore navedenog garantnog roka.

Troškove popravke, uključujući troškove rezervnih dijelova i troškove dostave za isporuku neispravnog proizvoda ili komponente snosit će kompanija Tognana Porcellane S.p.A.

Tognana Porcellane S.p.A. će snositi troškove transporta za povrat neispravnog proizvoda ili komponente, ako kompanija Tognana Porcellane S.p.A. ili servisni centar zahtijeva povrat neispravnog proizvoda ili

komponente. U svakom slučaju, potrošač snosi troškove odgovarajućeg pakovanja za vraćanje neispravnog proizvoda ili komponente.

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. zadržava pravo potpune zamjene uređaja, ako je popravka nemoguća ili nesrazmjerno skupa, s drugim ekvivalentnim (ili sličnim) proizvodom u garantnom roku.

U ovom slučaju, garantni rok ostaje isti kao i kod prve kupovine: bilo kakvo servisiranje obavljeno tokom garantnog roka neće produžiti sam garantni rok.

Oprema koja je prilagođena, modifikovana ili regulisana da bude u skladu sa nacionalnim ili lokalnim bezbednosnim standardima i/ili tehnikama na snazi u zemlji različitoj od one za koju je prvobitno dizajnirana i proizvedena nikada se neće smatrati neispravnom.

Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen samo za kućnu upotrebu:

svaka druga upotreba poništava garanciju.

Garancija ne pokriva:

- dijelove koji su podložni habanju ili dijelove koji zahtijevaju periodičnu zamjenu i/ili
- profesionalnu upotrebu proizvoda
- kvarove ili bilo kakve nedostake uzrokovane neispravnom instalacijom, konfiguracijom, ažuriranjem softvera / BIOS/ koje nije izvršilo ovlašteno osoblje kompanije Tognana Porcellane S.p.A.
- popravke ili intervencije koje vrše osobe koje nisu ovlaštene od strane kompanije Tognana Porcellane S.p.A.
- manipuliranje komponentama sklopa ili, ako je primjenjivo, softverom.










Isključeni su dodatni zahtjevi, posebno zahtjevi za naknadu štete, osim ako je odgovornost propisana zakonom.

Na kraju perioda garancije, za proizvode koji nisu obuhvaćeni garancijom, kompanija Tognana Porcellane S.p.A. ostaje na raspolaganju krajnjem kupcu za sva pitanja ili informacije. Dodatne informacije dostupne su i na našoj web stranici: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)

Tognana zadržava pravo da napravi bilo kakve promjene neophodne za estetsko i kvalitativno poboljšanje proizvoda, u bilo kom trenutku i bez prethodne najave.

*Dragi klijenti,  
hvala vam što ste izabrali našu električnu rernu za kuvanje i grejanje hrane za kućnu upotrebu. Tognana Porcellane S.p.A. odbija svaku odgovornost za sve štete koje mogu direktno ili indirektno nastati kod osoba, stvari i domaćih životinja ukoliko ne pratite odredbe navedene u "Priručniku za upotrebu" koje se odnose na postavljanje, upotrebu i održavanje uređaja.*

## **SIMBOLI U PRIRUČNIKU/ NA PROIZVODU I NJIHOVO ZNAČENJE**

	Ovaj simbol označava da morate pažljivo da pročitate ovaj priručnik pre upotrebe. Posebno obratite pažnju na bezbednosne smernice. Sačuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu kao sastavni deo proizvoda.
	<b>OPASNOST:</b> reč označava potencijalnu neizbežnu opasnost s visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, ima veliku mogućnost da izazove teške povrede ili smrt.
	<b>UPOZORENJE:</b> reč označava potencijalnu neizbežnu opasnost s visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, ima veliku mogućnost da izazove teške povrede ili smrt.
	<b>PAŽNJA:</b> reč označava potencijalnu opasnost s niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili srednjih rizika.
	<b>Klasa I:</b> Ovaj simbol označava da se zaštita opreme ne zasniva samo na osnovnoj izolaciji, već zahteva dodatne sigurnosne mere.
	<b>PAŽNJA – VRUĆA POVRŠINA!</b> Simbol ukazuje na to da temperatura površine može dostići opasne vrednosti i stoga treba izbegavati direktan kontakt sa kožom i tkaninama/materijalima osetljivim na toplotu.
	<b>VAŽNA NAPOMENA:</b> ove reči označavaju korisne informacije za upotrebu proizvoda.
	Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakovanju označava da se uređaj na kraju roka trajanja mora baciti odvojeno od drugog otpada kako bi se omogućio njegov ispravan tretman i recikliranje.
	Ovaj simbol pokazuje da je uređaj u skladu sa bezbednosnim zahtevima koje predviđaju uredbe/direktive Evropske unije.



**Ovaj simbol pokazuje da MOCA (materijali i predmeti u kontaktu s hranom) odgovara kontaktu s hranom.**

## **SIGURNOST PROIZVODA**



### **VAŽNE NAPOMENE O ISPRAVNOJ UPOTREBI**

1. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kuvanje i grejanje hrane za kućnu upotrebu.
2. Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične primene, kao što su:
  - \*kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim mestima;
  - \*u seoskom turizmu;
  - \*korisnici hotela, pansiona i drugih stambenih okruženja;
  - \*u okruženjima „noćenje i doručak“.
3. Ovaj proizvod nije igračka.
4. Ne ostavljajte delove ambalaže (plastične kese, ekspanzirani polistiren i itd.) u dometu dece ili nesamostalnih osoba jer su ti predmeti potencijalni izvori opasnosti (npr. opasnost od gušenja).
5. Koristite proizvod samo u svrhu za koju je dizajniran. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili povrede nastale nepravilnom upotrebom.
6. Neovlašćene popravke ili izmene poništavaju garanciju proizvoda.
7. Nemojte koristiti na otvorenom.
8. Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
9. Ne stavljajte na ili blizu vrućih plinskih ili električnih šporeta.
10. Pre upotrebe postavite uređaj na čvrstu, ravnu, vodoravnu i nezapaljivu površinu.
11. Za ručno isključivanje uređaja pritisnite taster za isključivanje.
12. Nikada ne stavljajte uređaj u mašinu za sudove.
13. Nemojte uranjati uređaj u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode jer sadrži elektronske komponente i grejače.
14. Koristite samo originalni pribor i rezervne delove ili one koje preporučuje proizvođač.



## OPASNOST

### PROIZVOD

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu u vašem domu. Priključite uređaj na električnu utičnicu koja ima uzemljenje. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za nezgode uzrokovane neuzemljenjem sistema.
2. Uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim, mentalnim sposobnostima ili osobe bez potrebnog znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju uputstva koja se odnose na bezbednu upotrebu uređaja i nakon što shvate opasnosti koje su s njim povezane. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba da obavi korisnik ne smeju obavljati deca bez nadzora odraslih.
3. Deca se ne smeju igrati s uređajem.
4. Nemojte ubacivati metalne predmete u otvore uređaja.
5. Nemojte prekrivati uređaj dok se koristi ili kada je priključen u utičnicu.
6. Tokom rada rerne, obezbedite najmanje 10 centimetara praznog prostora oko svih strana rerne kako biste omogućili pravilnu cirkulaciju vazduha.
7. Nemojte prekrivati unutrašnje delove rerne aluminijumskom folijom. To može da dovede do pregrevanja rerne.
8. Nemojte da stavljate ništa direktno iznad rerne niti da je prekrivate zapaljivim materijalom tokom rada, jer to može da izazove požar. Nemojte koristiti drugu dodatnu opremu od one koju preporučuje proizvođač.
9. Kada se proizvod ne koristi, nemojte da čuvate nijedan drugi materijal u rerni osim dodatne opreme koju preporučuje proizvođač.
10. Kada je rerma vruća, nemojte sipati vodu ili druge tečnosti na staklena vrata, jer to može da dovede do pucanja stakla.
11. Ne pokušavajte da zagrejete boce ili konzerve koje sadrže hranu ili tečnost, ovi materijali mogu da puknu i izazovu teške opekotine.
12. Da biste izbegli kratak spoj, nemojte stavljati kabastu hranu u

renu koja može da dodirne grejače. Pored toga, nemojte stavljati hranu umotanu u aluminijumsku foliju ili metalne alate u rernu.

13. Isključite uređaj iz utičnice kada ga pomerate i ne koristite.
14. Ostavite uređaj da se ohladi oko 30 minuta pre čišćenja.
15. Uklonite sve ostatke izgorele hrane.
16. Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do oštećenja ili povrede.
17. Da biste izbegli električni udar, nemojte kućište proizvoda potapati u vodu ni druge tečnosti.
18. Ovaj uređaj ne sadrži delove koji se mogu servisirati. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Održavanje treba da obavlja kvalifikovani servisni centar koristeći samo identične rezervne delove. Ovo će garantovati održavanje bezbednosti proizvoda.
19. Nemojte koristiti uređaj na visokoj temperaturi, u vrlo vlažnom, mokrom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala (zavesa, stolnjaci).
20. Ne pokušavajte sami da ga popravite ako je pao ili se na bilo koji način oštetio. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Obratite se servisu za popravku/zamenu ako je proizvod pod garancijom ili korisničkoj podršci.



### **PAŽNJA – VRUĆA POVRŠINA!**



1. Nemojte dodirivati vruće delove uređaja kako biste izbegli opekotine. Koristite kuhinjski pribor, hvataljke, rukavice za rernu ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu da biste izvadili hranu iz rerne.
2. Ovaj uređaj može ispuštati toplotu, paru ili kondenzaciju tokom i nakon rada. Ruke i lice moraju da budu zaštićeni od vrele pare ili vazduha. Takođe obratite pažnju na vruću paru i toplotu kada koristite dodatnu opremu da biste sprečili rizik od opekotina ili drugih povreda i oštećenja imovine.
3. Kada uređaj radi i nekoliko minuta nakon završetka kuvanja, temperatura spoljne površine i otvora za vazduh može biti veoma visoka. Nemojte dirati ni pomerati uređaj kako biste izbegli opasnost od opekotina.



4. Moguće je koristiti papir za pečenje ili aluminijumsku foliju. Nemojte da stavljate suviše velike listove papira ili folije da biste sprečili da dodiruju grejne elemente tokom rada.

## **KABL I UTIKAČ**

1. Kabl za napajanje mora biti spojen na AC utičnicu (standardna kućna struja). Nemojte koristiti druge električne utičnice.
2. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na aparatu, kvalifikovani stručnjak mora da zameni utičnicu drugom odgovarajućeg tipa. Ne preporučuje se upotreba adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kablova. Ako je njihova upotreba nužna, koristite samo jednostavne ili višestruke adaptere i produžetke koji su u skladu s trenutnim bezbednosnim standardima, pazeći da ne prekoračite ograničenje snage označeno na adapteru i/ili produžetku.
3. Nemojte koristiti kabl za napajanje ako je oštećen.
4. Koristite samo kabl za napajanje unutar pakovanja.
5. Kako biste izbegli strujni udar, nemojte uranjati kabl za napajanje u vodu ili neku drugu tečnost.
6. Kabl za napajanje mora se koristiti na suvom i čistom mestu. Korišćenje u mokrim ili prljavim okruženjima može da dovede do opasnosti od požara ili strujnog udara.
7. Ne dirajte kabl za napajanje ili utikač mokrim rukama.
8. Nemojte dozvoliti da kabl visi ili padne sa radne površine.
9. Pazite da ne povučete kabl za napajanje ili pređete preko njega. Držite kabl dalje od izvora toplote, vrućih predmeta ili otvorenog plamena.
10. Isključite kabl za napajanje pre čišćenja i kada se uređaj ne koristi. Isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice. Nemojte povlačiti za kabl, već uzmite utikač u ruku.
11. Uvek prvo priključite utikač u uređaj, a zatim priključite kabl u utičnicu. Proverite da li je kabl potpuno rastegnut.
12. Kabl ne sme da bude uvrnut ili omotan oko uređaja.
13. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Obratite se servisu za popravku/zamenu ako je proizvod pod garancijom ili korisničkoj podršci.
14. Nemojte koristiti produžne kablove, razdelnike ili uređaje za

merenje vremena.

## **USKLAĐENOST PROIZVODA**

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna rerna 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2014/30/EU Evropskog parlamenta i saveta od 26. Februara 2014 o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na elektromagnetnu kompatibilnost.***

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna rerna 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2014/35/EU Evropskog parlamenta i saveta od 26. Februara 2014 o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namenjene upotrebi unutar određenog ograničenja napona.***

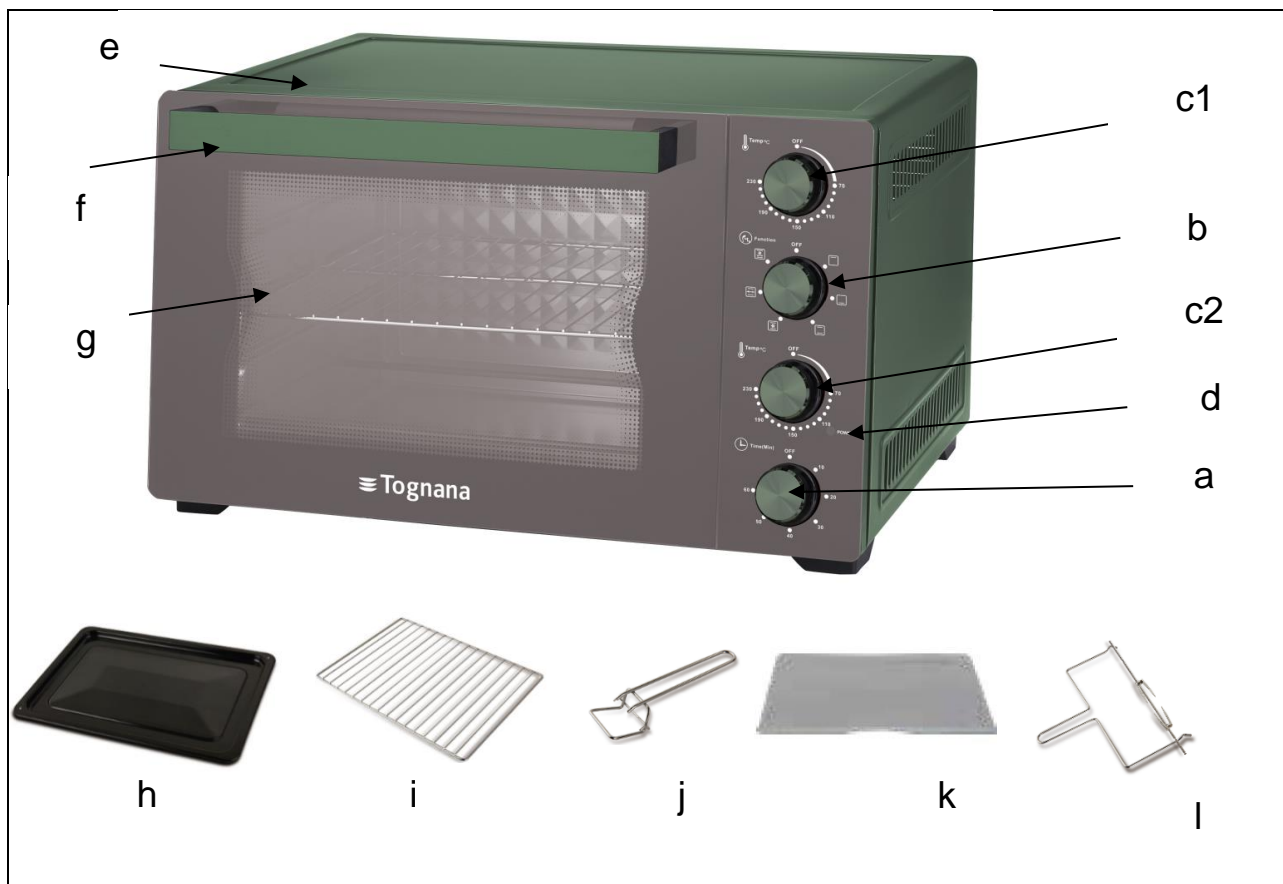
***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna rerna 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2009/125/EU Evropskog parlamenta i saveta od 21. oktobra 2009. koja se odnosi na uspostavljanje okvira za razvoj specifikacija za eko-dizajn proizvoda povezanih s energijom.***

***Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod električna rerna 35/45 L mod. IRIDEA u skladu sa Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. 2 juna 2011. i naknadnom delegiranom direktivom Komisije 2015/863 o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.***

## **TEHNIČKI PODACI**

Mod. D2DFE02IRRO Mod. D2DFE02IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snaga: 1600 W</li><li>• Kapacitet: 35 L</li><li>• Ulazni napon: 220-240 Vac ~ 50-60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 54,2 x 40,8 x 32 cm</li><li>• Neto težina: 8800 g</li></ul>
Mod. D2DFE03IRRO Mod. D2DFE03IRVE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snaga: 1700 W</li><li>• Kapacitet: 45 L</li><li>• Ulazni napon: 220-240 Vac ~ 50-60 Hz, 16 A</li><li>• Dimenzije: 58,9 x 42 x 34,6 cm</li><li>• Neto težina: 10200 g</li></ul>

## KOMPONENTE



- |  |  |
|--|--|
| <b>a.</b> dugme za izbor trajanja pečenja                | <b>g.</b> staklena vrata                             |
| <b>b.</b> dugme za izbor tipa pečenja                    | <b>h.</b> pleh                                       |
| <b>c1.</b> dugme za kontrolu temperature gornjeg grejača | <b>i.</b> rešetka                                    |
| <b>c2.</b> dugme za kontrolu temperature donjeg grejača  | <b>j.</b> hvataljke za rešetku i pleh                |
| <b>d.</b> svetlosni indikator rada                       | <b>k.</b> posuda za mrvice                           |
| <b>e.</b> kućište pećnice                                | <b>l.</b> ražanj (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE) |
| <b>f.</b> ručka na vratima                               |  |

## PRE PRVE UPOTREBE

- Izvadite različite komponente iz pakovanja, proverite da li su neoštećene i kompletne, pažljivo uklonite sve zaštite i nalepnice. Pakovanje sadrži:
  - Br. 1 rena
  - Br. 1 rešetka
  - Br. 1 pleh
  - Br. 1 posuda za mrvice
  - Br. 1 hvataljke za rešetku i pleh
  - Br. 1 ražanj (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
  - Br. 1 korisnički priručnik
- Pre upotrebe proverite da li su svi delovi pravilno montirani i pričvršćeni i da li ima dovoljno slobodnog prostora oko rerne zbog cirkulacije vazduha.
- Ako rernu koristite prvi put, proverite da li je pećnica isključena iz utičnice i da li je prekidač TIMER u položaju „OFF“. Preporučuje se pranje svih odvojivih delova koji će doći u dodir sa hranom u skladu sa uputstvima u odeljku „ČIŠĆENJE i ODRŽAVANJE“.
- Uključite prazan uređaj na maksimalnoj temperaturi od 10 do 15 minuta. Uređaj može da ispušta dim i mirise zbog ostataka proizvodnog procesa. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakve nedostatke ili opasnosti.

## KONTROLNA TABLA









### **Temperatura °C Dugme za kontrolu temperature gornjeg grejača**

Okrenite dugme za kontrolu temperature u smeru kretanja kazaljke na satu dok se ne izabere željena vrednost (od 70 °C do 230 °C). Optimalna temperatura varira u zavisnosti od hrane koju treba peći.

### **Funkcija: Dugme za izbor tipa pečenja**

Izaberite optimalni način rada na osnovu hrane koju želite peći.

- 1) OFF: Isključivanje
- 2)  : Greje se samo gornji grejač
- 3)  : Greje samo donji grejač
- 4)  : Zagrevanje gornjeg i donjeg grejača
- 5)  : Zagrevanje gornjeg i donjeg grejača + ventilator
- 6)  : Ražanj funkcioniše sa uključenim gornjim i donjim grejačem (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)
- 7)  : Ražanj i ventilator rade zajedno (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

### **Temperatura °C: Dugme za kontrolu temperature donjeg grejača**

Okrenite dugme za kontrolu temperature u smeru kretanja kazaljke na satu dok se ne izabere željena vrednost (od 70 °C do 230 °C). Optimalna temperatura varira u zavisnosti od hrane koju treba peći.

### **Snaga: Svetlosni indikator rada**

### **Tajmer (min): Dugme za izbor trajanja pečenja**

Vreme rada može da se podesi od 0 do 60 minuta. Na kraju zadanog vremena, uređaj će se isključiti.

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Tokom prve upotrebe, rerna može emitovati blagi dim koji će nestati u roku od 15 do 20 minuta. To je normalno.

Preporučuje se da prethodno zagrejete rernu za bolje rezultate.

1. Okrenite dugme za gornju i/ili donju temperaturu u željeni položaj.
2. Okrenite dugme da biste izabrali tip pečenja u željeni položaj.
3. Okrenite dugme da biste izabrali vreme pečenja u smeru kretanja kazaljke na satu u željeno vreme. Radno svetlo će se uključiti odmah nakon aktiviranja tajmera i automatski će se isključiti čim se tajmer isključi.

4. Rerna će se automatski isključiti nakon završetka pečenja, a nakon isključivanja će se oglasiti zvučni signal.
5. Ako je hrana već pečena pre isteka unapred podešenog vremena, vratite dugme tajmera u položaj „0“ da biste isključili rernu.
6. Da biste postigli efikasnije pečenje, preporučuje se da zagrejete rernu oko 10 do 15 minuta pre nego što stavite hranu u nju.

## PEČENJE S RAŽNJEM (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Funkcija rotacionog ražnja može da se aktivira okretanjem radnog dugmeta u položaj 6 ili 7, što takođe uključuje „grejanje gornjeg i donjeg grejača“, dok položaj 7 aktivira funkciju ventilatora.

1. Umetnite stezaljku za ražanj tako da šiljasti deo bude okrenut ka unutra.
2. Stavite na ražanj hranu koju želite da pečete.
3. Umetnite drugu stezaljku na suprotan kraj ražnja, vodeći računa da je šiljasti deo okrenut ka unutra.
4. Pričvrstite obe stezaljke na ražanj pomoću odgovarajućih šrafova.
5. Vodite računa da hrana bude u sredini ražnja.
6. Umetnite krajeve ražnja u odgovarajuće otvore unutar rerne.
7. Podesite dugme za odabir vrste pečenja na „Ražanj“ ili „Ventilator i ražanj“, a zatim će ražanj početi da se okreće.
8. Podesite tajmer na željeno vreme pečenja.
9. Na kraju pečenja, podesite tajmer na položaj „OFF“.
10. Da biste uklonili ražanj, postavite kuke na ručki bočno ispod otvora sa obe strane ražnja. Prvo podignite levu stranu ražnja i izvadite je, zatim izvucite ceo ražanj pa pažljivo skinite hranu s njega i stavite je na tanjir ili dasku za sečenje.

## SMERNICE ZA PEČENJE GLAVNIH GRUPA HRANE








HRANA	TEMPERATURA (°C)	FUNKCIJA	VREME (min)
Hleb/pica/fokača (500 g)	200-230		25-30
Kolači, tarti (500 g)	170-190		30-40
Riba (1 kg)	190-210		30-40
Ražnjići za meso (500 g)	190-210		30-45
Meso za pečenje (1 kg)	200-230		30-45
Meso, povrće (500 g)	200-230		20-30
Kolači (200 g)	150-170		10-15

Tabela je indikativna; vreme pečenja i temperatura zavise od vrste hrane i njene konzistencije. Stoga, unapred određene vrednosti treba shvatiti samo kao smernice.

#### KORISNI PREDLOZI:

- Uvek prethodno zagrejte uređaj 3–5 minuta pre početka procesa pečenja.
- Tokom upotrebe možete da podesite vreme i temperaturu u bilo kom trenutku: u tom slučaju, ciklus pečenja će se ponovo pokrenuti.
- Da biste pekli zamrznutu hranu, pogledajte preporučeno vreme na pakovanju proizvoda.



**PAŽNJA:** Nemojte dodirivati vruće delove uređaja kako biste izbegli opekotine. Koristite kuhinjski pribor, hvataljke, rukavice za rernu ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu da biste izvadili hranu iz rerne.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre nego što nastavite s čišćenjem, uvek isključite rernu iz utičnice i ostavite da se potpuno ohladi. Preporučuje se čišćenje rerne nakon svake upotrebe.

### 1. ČIŠĆENJE

#### Čišćenje spoljne strane rerne

Spoljašnjost rerne očistite mekom krpom ili blago vlažnim sunđerom i osušite krpom.

#### Čišćenje grejnog elementa

Očistite četkom kako biste uklonili ostatke hrane.



**OPASNOST! NEMOJTE STAVLJATI U MAŠINU ZA SUDOVE ILI URANJATI U TEČNOST.**

#### Očistite rešetku, pleh i posudu za mrvice (samo mod. D2DFE03IRRO+D2DFE03IRVE)

Rešetka, pleh i posuda za mrvice mogu da se peru toplom vodom, deterdžentom za sudove i neabrazivnim sunđerom.

Očistite unutrašnjost rerne vrućom vodom i neabrazivnim sunđerom. U protivnom, neprijanajući premaz pećnice će se oštetiti.

**VAŽNA NAPOMENA**  : Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### 2. Skladištenje

Preporučuje se čuvanje uređaja na suvom i čistom mestu daleko od vlage i prašine.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi	Utikač nije ubačen.	Pravilno umetnite utikač u utičnicu.
	Vreme i temperatura pečenja nisu izabrani.	Podesite vreme i željenu temperaturu pečenja.
	Aktivirala se zaštita od pregrevanja.	Isključite uređaj i sačekajte da se potpuno ohladi pre nego što ga ponovno uključite.
Hrana nije dobro pečena	Previše hrane u rerni.	Smanjite količinu hrane.
	Podešena temperatura je preniska.	Podesite rernu na višu temperaturu.
	Vreme kuvanja je prekratko	Podesite duže vreme kuvanja.
Iz rerne izlazi beli dim, a kućište je toplije nego obično	Peče se hrana s mnogo masnoće.	Normalna pojava koja ne utiče na rernu ili rezultat pečenja.
	Posuda za hranu sadrži masnoću od prethodnog pečenja.	Očistite posudu nakon svake upotrebe.
Problem nije rešen		Obratite se servisnom centru ili korisničkoj podršci.

## INFORMACIJE O ODLAGANJU PROIZVODA

### PROIZVOD



U skladu sa čl. 26. Zakonodavne uredbe br. 49 od 14. marta 2014. „Implementacija Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE)“, simbol precrtane kante ukazuje da se ovaj uređaj ne sme smatrati komunalnim otpadom: Ako se uređaj ne odlaže kao odvojeni otpad, to može predstavljati potencijalnu opasnost po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Ovaj proizvod se može vratiti distributeru nakon kupovine novog uređaja.

Nepravilno odlaganje uređaja predstavlja prevaru i podleže sankcijama od strane organa javne bezbednosti. Za više informacija možete se obratiti lokalnoj upravi nadležnoj za pitanja okoline.

### PAKOVANJE

Za informacije kako ispravno baciti pakovanja koja štite ovaj proizvod i njegove delove i/ili pribor, pratite indikacije navedene na pakovanju.

## USLOVI GARANCIJE

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. čestita vam na izboru i jamči da su njeni proizvodi plod najnovijih tehnologija i istraživanja.

Uređaj je pokriven konvencionalnom garancijom u trajanju od DVE GODINE od datuma kupovine od strane prvog korisnika.

Ova garancija ne utiče na primenu važećih zakona koji se odnose na robu široke potrošnje (D.L. 6. septembra 2005. br. 206).

Za reklamaciju na osnovu garancije, potrošač mora da dostavi potvrdu ili fakturu koja potvrđuje kupovinu proizvoda.

Ako potrošač želi nešto da reklamira u smislu garancije, mora se obratiti prodavcu ili direktno kontaktirati Tognana Porcellane S.p.A. na e-mail adresu: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), ili na broj telefona **39 0422 - 6721**.

Komponente ili delovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog utvrđenih proizvodnih uzroka biće besplatno popravljani ili zamenjeni od strane naše ovlašćene servisne mreže, tokom gore navedenog garantnog roka.

Troškove popravke, uključujući troškove rezervnih delova i troškove dostave za isporuku proizvoda ili komponente bez kvarova snosiće Tognana Porcellane S.p.A.

Tognana Porcellane S.p.A. takođe mora da snosi troškove dostave za povraćaj neispravnog proizvoda ili komponente,  
ako Tognana Porcellane S.p.A. ili servisni centar zahteva povraćaj neispravnog proizvoda ili komponente. Međutim, potrošač će morati da snosi troškove odgovarajuće ambalaže za povraćaj neispravnog proizvoda ili komponente.

Tognana Porcellane S.p.A. zadržava pravo potpune zamene uređaja, ako je popravka nemoguća ili preskupa, drugim jednakim (ili sličnim) uređajem tokom garantnog roka.

U tom slučaju, važenje garancije ostaje kao kod prve kupovine:

popravke obavljene pod garancijom ne produžavaju garantni rok.

Ovaj uređaj se nikada neće smatrati neispravnim u materijalima ili proizvodnji ako ga je potrebno prilagoditi, promeniti ili prilagoditi kako bi bio u skladu s nacionalnim ili lokalnim bezbednosnim i/ili tehničkim standardima koji su na snazi u zemlji koja nije ona za koju je izvorno dizajniran i proizveden.

Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen samo za kućnu upotrebu:  
svaka druga upotreba poništava garanciju.

Garancija ne pokriva:

- delove podložne habanju, niti one delove koji zahtevaju periodičnu zamenu i/ili održavanje;
- profesionalnu upotrebu proizvoda;
- kvarove ili bilo kakve nedostatke uzrokovane neispravnom instalacijom, konfiguracijom, ažuriranjem softvera / BIOS-a / firmvera koje nije izvršilo ovlašćeno osoblje Tognana Porcellane S.p.A.;
- popravke ili intervencije koje obavljaju osobe koje nisu ovlašćene od strane Tognana Porcellane S.p.A.;
- manipulaciju sastavnim komponentama ili, gde je primenjivo, softverom.

Dalji zahtevi, posebno zahtevi za naknadu, isključeni su, osim ako je odgovornost propisana zakonom.

Na kraju garantnog perioda ili za proizvode koji nisu obuhvaćeni garancijom, Tognana Porcellane S.p.A. ostaje na raspolaganju krajnjem kupcu za sva pitanja ili informacije. Dodatne informacije dostupne su i na našoj veb-stranici: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)

Tognana zadržava mogućnost svih potrebnih izmena za estetsko i kvalitativno poboljšanje proizvoda u svakom trenutku i bez prethodnog obaveštenja.



MADE IN CHINA

TOGNANA PORCELLANE SPA – Via Capitello, 22 31030 Casier (TV) – Italy

rev. 00

